

Panasonic

Operating Instructions
AC/Rechargeable Professional Shaver
Model No. ER-SP20



English	3	Dansk	77	Česky	149
Deutsch	15	Português	89	Slovensky	161
Français	29	Norsk	101	Magyar	173
Italiano	41	Svenska	113	Română	185
Nederlands	53	Suomi	125	Türkçe	197
Español	65	Polski	137		

Operating Instructions AC/Rechargeable Professional Shaver Model No. ER-SP20

Contents

Safety precautions.....	5	Maintenance.....	10
Important information	7	Troubleshooting	11
Parts identification	8	Disposal of the appliance	13
Charging.....	8	Specifications	13
How to use	9		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

WARNING

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.
- The symbol on the right means suitable for cleaning under an open water tap.
- Do not clean with water when the AC adaptor is attached.
- Do not use anything other than the supplied AC adaptor and the charging stand for any purpose. Also, do not use any other product with the supplied AC adaptor and the charging stand. (See page 8.)
- The symbol on the right indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.



Safety precautions

Make sure to follow these instructions.

To prevent accidents, injuries or damage to property, please follow the instructions below.

- **The following chart indicates the degree of damage caused by improper operation.**

 **DANGER** Indicates potential hazard that will result in serious injury or death.

 **WARNING** Indicates potential hazard that could result in serious injury or death.

 **CAUTION** Indicates potential hazard that could result in minor injury or property damage.

WARNING

► This appliance

- **This appliance has a built-in rechargeable battery.**
Do not throw into fire or apply heat.
Do not charge, use or leave in high temperature environment.
 - Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.
- **Do not modify or repair.**
 - Doing so may cause fire, electric shock, or injury.
 Contact an authorized service centre for repair (replacement of battery etc.).
- **Never disassemble except when disposing of the appliance.**
 - Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

► Power supply

- **Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.**
 - Doing so may cause electric shock or injury.
- **Do not immerse the AC adaptor and the charging stand in water or wash it with water.**
- **Do not place the AC adaptor and the charging stand over or near water filled sink or bathtub.**
- **Do not use when the AC adaptor is damaged or when the fitting into the household outlet is loose.**
- **Do not damage the cord or the power plug.**
 - **Do not deface, modify, forcefully bend or pull the cord or the power plug. Also, do not place anything heavy on, twist or pinch the cord.**
 - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
- **Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**
 - Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.
- **Fully insert the adaptor.**
 - Failure to do so may cause fire or electric shock.
- **Regularly clean the power plug, the appliance plug and the charging plug to prevent dust from accumulating.**
 - Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

► Preventing accidents

- **Do not place within reach of children or infants. Do not let them use it.**
 - Putting parts or accessories in the mouth may cause an accident or injury.

WARNING

- If the lubrication oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water, and contact a physician.
- If the lubrication oil comes into contact with eyes, immediately wash thoroughly with running water, and contact a physician.
 - Failure to do so may result in physical problems.
- ▶ **In case of an abnormality or malfunction**
- Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.
 - Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.
- <Abnormality or malfunction cases>
 - The main body, charging stand or AC adaptor is deformed or abnormally hot.
 - The main body, charging stand or AC adaptor smells of burning.
 - There is an abnormal sound during use or charging of the main body.
 - Immediately request inspection or repair to an authorized service centre.

CAUTION

▶ Protecting the skin

- Check the system outer foil for cracks or deformations before use.
 - Failure to do so may cause injury to the skin.
- Do not apply the system outer foil directly to blemishes or injured skin.
 - Doing so may cause injury.

- Do not use excessive pressure to apply the system outer foil to your lip or any other part of your face.
- Do not touch the blade section (metallic section) of the inner blade.
 - Doing so may cause injury to skin, ears or hands.
- Do not use the appliance for any purpose other than trimming beards, hair on nape of neck, back of head and side of head.
 - Doing so may cause injury.
- Do not forcefully press the system outer foil. Also, do not touch the system outer foil with fingers or nails when in use.
 - Doing so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.
- ▶ **Note the following precautions**
- Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug, the appliance plug or the charging plug.
 - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
- Disconnect the adaptor from the household outlet when not in use.
 - Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

Handling of the removed battery when disposing

DANGER

- The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other appliances.
- Do not charge the battery after it has been removed from the appliance.
- Do not throw into fire or apply heat.
- Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.

DANGER

- Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.
- Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.
- Do not use or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.
- Never peel off the tube.
 - Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

WARNING

- After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.
 - The battery will harm the body if accidentally swallowed. If this happens, consult a physician immediately.
- If the battery fluid leaks out and comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.
 - Failure to do so may cause eye injury. Consult a physician immediately.

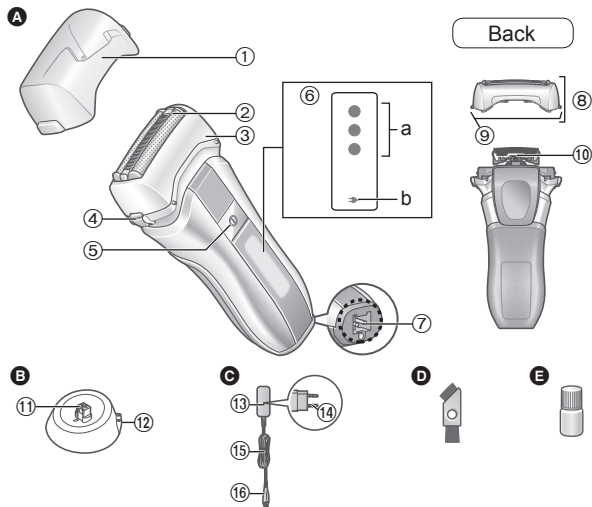
CAUTION

- If the battery fluid leaks out and comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.
 - Failure to do so may cause inflammation.

Important information

- This appliance is designed for professional use to trim hair and beards. It can be operated on either an AC adaptor or rechargeable battery.
- Apply the lubrication oil to the blade after use. (See page 11.) Failure to apply the lubrication oil may cause the following problems.
 - The appliance has become blunt.
 - Shorter operating time.
 - Louder sound.
- The appliance may become warm during operation and/or charging. This is normal.
- Do not use any blade other than the one dedicated as it may cause defect in performance.
- You should not allow permanent wave lotion, hair dyeing or hair spray to come into contact with the main body or the blade. Doing so may result in cracking or corrosion.
- Note the following precautions to avoid malfunction or deformation.
 - Do not bring the system outer foil into contact with hard objects.
 - Do not drop or hit against other objects.
 - Be sure to place the protective cap on the appliance when carrying around or storing.
- Charge the appliance correctly according to these Operating Instructions. (See page 8 "Charging".)
- This appliance contains battery that is only replaceable by skilled persons. Please contact an authorized service centre for the details of repair.

Parts identification



A Main body

- ① Protective cap
- ② System outer foil
- ③ Foil frame
- ④ Foil frame release buttons
- ⑤ Power switch
- ⑥ Lamp display
 - a. Battery capacity lamp
 - b. Charge status lamp (→)
- ⑦ Appliance socket
- ⑧ Outer foil section
- ⑨ System outer foil release buttons

⑩ Inner blades

B Charging stand (RC9-86)

- ⑪ Charging plug
- ⑫ Stand socket

C AC adaptor (RE9-82)

- ⑬ Adaptor
- ⑭ Power plug
- ⑮ Cord
- ⑯ Appliance plug

Accessories

D Cleaning brush

E Lubrication oil

Charging

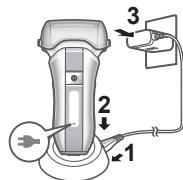
- Turn the appliance off.
- Wipe off any water droplets on the appliance socket.

1 Connect the appliance plug to the stand socket.

2 Place the appliance on the charging stand.

3 Insert the adaptor into a household outlet.

- Charging is completed after approx. 1 hour.



► Display while charging

While charging (Low battery capacity)	While charging	After charging is completed	5 seconds later after charging is completed

(●/→: Glows, >●<: Blinks, ○/→: Turns off)

4 Disconnect the adaptor after charging is completed. (For safety and energy saving)

<How to check that charging is completed>

Insert the main body again after removing it from the charging stand. If the lamps glow and then turns off after 5 seconds, charging is completed.

Notes

- Recommended ambient temperature for charging is 10 °C – 35 °C. It may take longer to charge, or the charge status lamp (➡) will blink quickly and the battery may fail to charge properly in extremely high or low temperatures.
- 1 full charge will provide approximately 70 minutes of continuous operation. (Based on dry using at 20 °C – 30 °C) The operating time may differ depending on the frequency of use and the operating method.
- When charging the main body for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charging time may change or the charge status lamp (➡) may not glow for a few minutes. It will eventually glow if kept connected.
- If there is noise from the radio or other sources while using or charging the appliance, move to a different location to use the appliance.
- Charging each time does not affect battery life, because it uses a lithium-ion battery.
- The battery will deteriorate if not used for over 6 months, so make sure to perform a full charge at least once every 6 months.
- To keep charging the battery will not affect battery performance.

Charging without the charging stand

Plug the AC adaptor into the main body and the household outlet.



AC operation

If you connect the AC adaptor to the appliance in the same way as for charging, and turn on the power, you can use it.

- If the remaining battery is too low, the blades may move slowly or stop, even with the AC operation. In this case, charge the battery for 1 minute or more.
- The battery will be discharged, even with the AC operation.

How to use

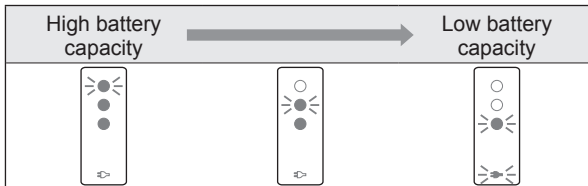
- Check that the blades are not damaged or deformed before use.
- The appliance may not operate in an ambient temperature lower than approximately 5 °C.
- Clean and apply the lubrication oil to the blade after use.

Turn on the power, trimming.

- The desired results may not be achieved if hair is too long. In this case, trim the hair shorter (about 0.3 mm) before using the appliance.



About the approximate remaining charge



(●:Glow, ◐/◑:Blinks, ○/⦿:Turns off)

Notes

- The lamps will turn off approximately 5 seconds after operating the switch. However, if the battery remaining is low, it will not turn off and one battery capacity lamp and the charge status lamp blinks. (When the power is turned off, the lamps turn off after 5 seconds.) Charging is required when the one battery capacity lamp and the charge status lamp blinks. You can trim 5 minutes after this is displayed. (This will differ depending on usage.)
- The charge status lamp (➡) glows when using AC operation.

Maintenance

- Make sure that the main body is turned off.
- Remove the AC adaptor from the main body.
- Lubricate after cleaning and store the main body with the protective cap attached.

How to clean

With water

- 1 Apply some hand soap and some water to the system outer foil.**



- 2 Press  for more than 2 seconds to activate the sonic vibration cleaning mode.**

- Splashing of foam is suppressed.
- The battery capacity lamps blink in order.
- After about 20 seconds, it will be automatically turned off, or you can turn it off by pressing the power switch.



- 3 Remove the outer foil section. (See page 11.)**

- 4 Rinse them with running water.**

- Splashing is reduced by rinsing the appliance in sonic vibration cleaning mode.



- 5 Shake up and down several times to remove the water.**

- Be careful not to hit the appliance on the sink or any other object while draining the water.

- 6 Wipe off the water with a dry cloth and dry it well.**

- Leave the main body to dry whilst avoiding direct sunlight.
- Do not dry the appliance with a dryer or a fan heater.



Notes

- Do not use thinner, benzine, alcohol* or other chemicals. Doing so may cause failure, cracking or discoloration of the parts.
- *Parts other than blades
- Do not use any kitchen or bathroom detergents other than hand soap. Doing so may cause malfunction.

With the brush

Remove the outer foil section and the inner blades. (See page 11.)

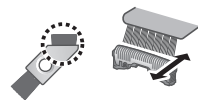
► Cleaning with the long brush

Clean the outer foil section, system outer foil, and the main body using the long brush.



► Cleaning with the short brush

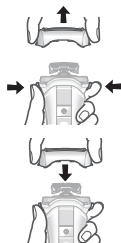
- Clean the inner blades using the short brush by moving it in direction as illustrated.
- Do not move the short brush perpendicularly against the blades as it will damage the inner blades and affect their sharpness.



Removing and mounting the outer foil and the inner blades

► Outer foil section

Remove the frame by pushing the frame release buttons.



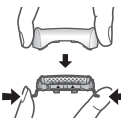
Align as illustrated, securely attach the outer foil section to the head until it clicks.

► System outer foil

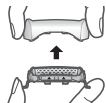
• Do not throw away the foil frame.

Press the system outer foil release buttons and pull down the system outer foil.

• Do not press the system outer foil release buttons with excessive force. Doing so may bend the system outer foil, preventing complete attachment to the foil frame.



Align as illustrated, securely attach the system outer foil to the foil frame until it clicks.



► Inner blades

Remove the inner blades one at a time.

Insert the inner blades one at a time.



Replacement parts

Replacement parts are available at your dealer or Service Centre.

System outer foil and inner blade	WER9013Y1361
Lubrication oil	WES003P

• We recommend Panasonic lubrication oil WES003P.

Lubrication

Apply the lubrication oil to the blade after use.

1. Apply one drop of lubrication oil to each of the system outer foils.
2. Turn on the power and allow to run it for approximately 5 seconds.
3. Turn off the power and wipe off any excess lubrication oil from the system outer foil with a soft cloth.



Troubleshooting

Problem	Action
The appliance has become blunt.	Until problems are solved, please follow each procedure as follows; 1. Charge the appliance. (See page 8.) 2. Clean the blade and apply lubrication oil. (See pages 10 and 11.) 3. Replace the blade. (See this page.)
Operating time is short.	
Appliance stopped functioning.	

Problem	Action
The appliance cannot be charged.	▶ Push the main body into the charging stand or appliance plug all the way. ▶ Charge within the recommended charging temperature of 10 °C – 35 °C.
Makes a loud sound.	▶ Apply lubrication oil. ▶ The blades will not move smoothly when there is no oil on the blades, requiring more power. ▶ Confirm that the blade is properly attached. ▶ The appliance makes a high-pitched sound due to the linear motor drive. This does not indicate a problem. ▶ Clean the system outer foil with the brush.
Appliance does not operate even after charging.	▶ Use the appliance in an ambient temperature approximately 5 °C or higher. ▶ The battery has reached the end of its life. In this case, the appliance will not operate when the power is turned on with the AC adaptor connected.
The odor is getting stronger.	▶ This can be improved by always cleaning after trimming.

Problem	Action
Shavings fly out in all directions.	▶ This can be improved by always cleaning after trimming. ▶ Clean the inner blades with the brush when shavings are adhering to the inner blades.
System outer foil gets hot.	▶ Apply lubrication oil. ▶ Replace the system outer foil if it is damaged or deformed. (See page 11.)

If the problems still cannot be solved, contact your dealer or a service centre authorized by Panasonic for repair.

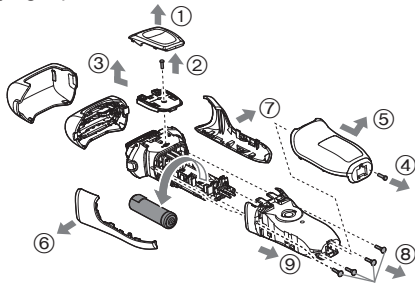
Disposal of the appliance

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the appliance.

- The battery is to be disposed of safely.
- This figure must only be used when disposing the appliance, and must not be used to repair it. If you dismantle the appliance yourself, it may cause malfunction.

How to remove the battery

- Remove the appliance from the AC adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform following steps and lift the battery, and then remove it.
- Take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



For environmental protection and recycling of materials

This appliance contains a Lithium-ion battery.
Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Motor voltage	3.6 V===
Charging time	Approx. 1 hour

For more information about the energy efficiency of the product, please visit our website, www.panasonic.com, and enter the model number in the search box.

Disposal of Old Equipment and Batteries

Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local authority.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



Note for the battery symbol (bottom symbol)

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Importer:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Authorized Representative in EU:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Manufactured by:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

Bedienungsanleitung
Professioneller Rasierer mit Akku- Netz-Betrieb
Modellnr. ER-SP20

Inhalt

Sicherheitsvorkehrungen	17	Wartung	22
Wichtige Information.....	19	Fehlersuche	24
Bezeichnung der Bauteile.....	20	Entsorgung des Geräts.....	25
Aufladen	20	Technische Daten	26
Verwendungsweise	21		

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.

WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden, oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen. Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Netzadapter verschrottet werden.
- Das rechts gezeigte Symbol bedeutet, dass das Gerät für die Reinigung unter einem laufenden Wasserhahn geeignet ist.
- Nicht mit Wasser reinigen, wenn der Netzadapter angeschlossen ist.
- Verwenden Sie keine anderen Teile als den mitgelieferten Netzadapter und die Ladestation, egal zu welchem Zweck. Verwenden Sie auch kein anderes Produkt mit dem mitgelieferten Netzadapter oder der Ladestation. (Siehe Seite 20.)
- Das rechts gezeigte Symbol zeigt an, dass ein spezielles abnehmbares Stromversorgungsteil für den Anschluss des elektrischen Gerätes an das Versorgungsnetz erforderlich ist. Die Typenbezeichnung des Stromversorgungsteils ist neben dem Symbol angegeben.



Sicherheitsvorkehrungen

Stellen Sie sicher, dass die folgenden Anweisungen befolgt werden.

Um Unfälle, Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen.

- **Die folgende Tabelle zeigt den Grad der Schäden, die durch falsche Bedienung verursacht werden.**

 GEFAHR	Zeigt eine mögliche Gefahr an, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.
 WARNUNG	Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.
 VORSICHT	Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu geringfügigen Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

WARNUNG

► **Dieses Gerät**

- **Dieses Gerät verfügt über einen eingebauten Akku.**
Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht Hitze aus.
Nicht in einer Umgebung mit hohen Temperaturen aufladen, verwenden oder lagern.
 - Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.
- **Nicht verändern oder reparieren.**
 - Sonst kann es zu einem Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.
 - Zur Reparatur setzen Sie sich mit einem autorisierten Kundenzentrum in Verbindung (Akku austauschen, usw.).

- **Zerlegen Sie niemals das Gerät, außer wenn Sie es entsorgen.**
 - Sonst kann es zu einem Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.
- **Stromversorgung**
- **Den Adapter weder mit nassen Händen in die Steckdose stecken noch von ihr abziehen.**
 - Sonst kann es zu einem elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.
- **Den Netzadapter und die Ladestation nicht unter Wasser tauchen oder mit Wasser abwaschen.**
- **Stellen Sie den Netzadapter und die Ladestation nicht über oder in die Nähe eines mit Wasser gefüllten Waschbeckens oder einer Badewanne.**
- **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzadapter beschädigt ist, bzw. der Netzstecker nur lose in die Haushaltssteckdose eingesteckt ist.**
- **Achten Sie darauf, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht zu beschädigen.**
 - **Das Netzkabel oder den Netzstecker nicht verunstalten, verändern, gewaltsam biegen oder ziehen. Stellen Sie auch nichts Schweres auf das Netzkabel und verdrehen oder klemmen Sie es nicht ein.**
 - Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
- **Nicht auf eine Art verwenden, welche die Nennleistung der Steckdose oder der Kabel übersteigt.**
 - Wird die Nennleistung überschritten, weil zu viele Stecker in einer Steckdose stecken, kann dies zu Brand durch Überhitzung führen.
- **Stecken Sie den Adapter vollständig hinein.**
 - Andernfalls kann es zu Brand oder einem elektrischen Schlag kommen.

⚠️ WARNUNG

- **Reinigen Sie den Netzstecker, den Anschlussstecker und den Ladekontakt regelmäßig, um zu verhindern, dass sich Staub ansammelt.**
 - Andernfalls kann es aufgrund eines Isolationsfehlers durch Feuchtigkeit zu Brand kommen.
- ▶ **Verhindern von Unfällen**
- **Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern aufbewahren. Nicht von ihnen benutzen lassen.**
 - Wenn Teile oder Zubehör in den Mund genommen werden, kann dies einen Unfall oder eine Verletzung verursachen.
- **Wenn versehentlich das Schmieröl verschluckt wird, regen Sie nicht Erbrechen an, sondern trinken Sie eine große Menge Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.**
- **Wenn die Augen in Kontakt mit dem Schmieröl kommen, waschen Sie sie sofort unter laufendem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.**
 - Andernfalls kann es zu körperlichen Problemen kommen.
- ▶ **Bei einer Anomalität oder Fehlfunktion**
- **Stoppen Sie sofort den Gebrauch und entfernen Sie den Adapter, wenn sich das Gerät ungewöhnlich verhält oder eine Fehlfunktion auftritt.**
 - Andernfalls kann es zu Brand, einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.
- <**Anomalität oder Störungsfälle**>
 - **Der Rasierer, die Ladestation oder der Netzadapter sind deformiert oder ungewöhnlich heiß.**
 - **Der Rasierer, die Ladestation oder der Netzadapter riechen verbrannt.**
 - **Während des Gebrauchs oder Aufladens ist im Rasierer ein ungewöhnlicher Ton zu hören.**
 - Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundendienstzentrum an.

⚠️ VORSICHT

▶ Schützen der Haut

- **Überprüfen Sie, ob die Scherfolie verformt oder beschädigt wurde, bevor Sie sie verwenden.**
 - Nichteinhaltung kann zu Hautverletzungen führen.
 - **Führen Sie die Scherfolie nicht über Wunden oder verletzte Haut.**
 - Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.
- **Üben Sie keinen starken Druck aus, wenn Sie die Scherfolie auf Ihre Lippen oder andere Teile Ihres Gesichts drücken.**
 - **Nicht den Klingenbereich (metallischen Bereich) des Schermessers berühren.**
 - Andernfalls kann es zu Verletzungen der Haut, der Ohren oder der Hände kommen.
 - **Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als das Schneiden von Bärten, Haaren am Nacken, am Hinterkopf und an der Kopfseite.**
 - Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.
 - **Drücken Sie nicht zu kräftig auf die Scherfolie. Berühren Sie auch nicht die Scherfolie mit den Fingern oder Nägeln, wenn Sie sie benutzen.**
 - Dies führt zu Hautverletzungen und reduziert die Lebenszeit der äußeren Scherfolie des Systems.
 - ▶ **Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen**
 - **Stellen Sie sicher, dass sich an Netzstecker, Anschlussstecker oder Ladestecker keine Metallpartikel oder Schmutz ansammeln.**
 - Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
 - **Ziehen Sie den Adapter aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.**
 - Eine Zuwiderhandlung kann einen elektrischen Schlag oder Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.

Handhabung des ausgebauten Akkus beim Entsorgen

⚠️ GEFAHR

- Der Akku ist ausschließlich für die Benutzung mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Geräte.
- Laden Sie den Akku nicht mehr auf, nachdem dieser vom Gerät entfernt wurde.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht Hitze aus.
- Schlagen Sie nicht auf den Akku, bauen Sie ihn nicht um oder auseinander und durchstechen Sie sie nicht mit einem Nagel.
- Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen.
- Bewahren Sie keinen metallenen Schmuck oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf.
- Verwenden oder belassen Sie den Akku nicht an Orten, wo er hohen Temperaturen ausgesetzt werden kann, wie etwa unter direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe anderer Wärmequellen.
- Ziehen Sie niemals die Hülсен ab.
 - Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

⚠️ WARNUNG

- Nach der Entfernung des Akkus bewahren Sie diesen außer Reichweite von Kindern auf.
 - Es können körperliche Schäden verursacht werden, wenn der Akku verschluckt wird.
 - Sollte es dazu kommen, verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.
- Wenn Akkufflüssigkeit ausläuft und mit den Augen in Berührung kommt, die Augen nicht reiben sondern gründlich mit klarem Wasser wie Leitungswasser abspülen.
 - Andernfalls kann es zu Augenverletzungen kommen.
 - Verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

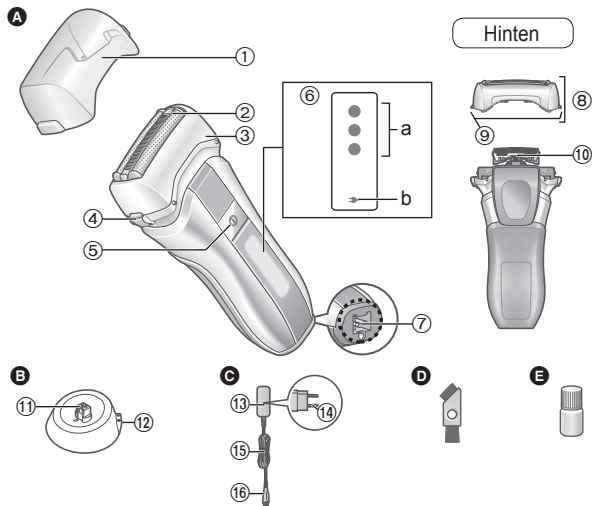
⚠️ VORSICHT

- Wenn Akkufflüssigkeit ausläuft und mit Haut oder Kleidung in Berührung kommt, mit klarem Wasser wie Leitungswasser abspülen.
 - Andernfalls kann es zu Entzündungen kommen.

Wichtige Information

- Dieses Gerät ist für das professionelle Schneiden von Haaren und Bärten entwickelt worden. Es kann entweder mit einem Netzadapter oder im Akkubetrieb betrieben werden.
- Tragen Sie das Schmieröl nach dem Gebrauch auf die Klinge auf. (Siehe Seite 24.)
Wird kein Schmieröl aufgetragen, können folgende Probleme entstehen.
 - Das Gerät kann stumpf werden.
 - Kürzere Betriebszeit.
 - Lauterer Ton.
- Das Gerät kann sich während des Betriebs und/oder während des Ladevorgangs erwärmen. Dies ist normal.
- Verwenden Sie keine anderen Klingen als die dafür vorgesehenen, da es ansonsten zu einer Beeinträchtigung der Geräteleistung kommen kann.
- Dauerwellenlotion, Haarfärbemittel oder Haarspray dürfen nicht auf den Rasierer oder die Klingen gelangen.
Dies kann zu Rissen oder Korrosion führen.
- Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um Fehlfunktionen oder Verformungen zu vermeiden.
 - Bringen Sie die Scherfolie nicht mit harten Gegenständen in Berührung.
 - Nicht fallen lassen oder an andere Gegenstände anstoßen lassen.
 - Achten Sie darauf, die Schutzkappe auf das Gerät zu stecken, wenn Sie es herumtragen oder aufbewahren.
- Laden Sie das Gerät korrekt gemäß dieser Betriebsanleitung auf. (Siehe Seite 20 "Aufladen".)
- Dieses Gerät enthält einen Akku, der nur von Fachleuten ausgetauscht werden darf. Bitte wenden Sie sich für Einzelheiten zur Reparatur an ein zugelassenes Servicezentrum.

Bezeichnung der Bauteile



A Rasierer

- ① Schutzkappe
- ② Scherfolie
- ③ Folienrahmen
- ④ Freigabetasten für den Folienrahmen
- ⑤ Netzschalter
- ⑥ Leuchtanzeige
 - a. Akkukapazitätsanzeige
 - b. Ladezustandsanzeige
- ⑦ Steckeranschluss

- ⑧ Scherkopf
- ⑨ Freigabetasten für die Scherfolie
- ⑩ Schermesser

B Ladestation (RC9-86)

- ⑪ Ladekontakt
- ⑫ Ladeanschluß

C Netzadapter (RE9-82)

- ⑬ Adapter
- ⑭ Netzstecker
- ⑮ Netzkabel
- ⑯ Anschlusstecker

Zubehör

D Reinigungsbürste

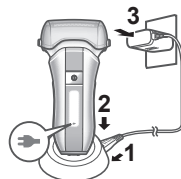
E Schmieröl

Aufladen

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Wischen Sie Wassertropfen von der Gerätebuchse ab.

- 1 Schließen Sie den Anschlussstecker am Ladeanschluß an.
- 2 Stellen Sie das Gerät auf die Ladestation.
- 3 Stecken Sie den Adapter in die Steckdose.

- Der Ladevorgang ist nach etwa 1 Stunde abgeschlossen.



► Anzeige beim Laden

Während des Ladevorgangs (Niedrige Akkukapazität)	Während des Ladevorgangs	Nach Abschluss des Ladevorgangs	5 Sekunden nach Abschluss des Ladevorgangs

(●/◐: Leuchtet, ◐/◑: Blinkt, ◑/◒: Erlischt)

- 4 Trennen Sie den Adapter, nachdem das Laden abgeschlossen wurde.

(Aus Sicherheitsgründen und um Energie zu sparen)

<Wie geprüft wird, ob der Ladevorgang abgeschlossen ist>

Setzen Sie den Rasierer erneut auf die Ladestation, nachdem Sie ihn davon abgenommen haben. Wenn die Lampen leuchten und nach 5 Sekunden erlöschen, ist der Ladevorgang abgeschlossen.

Hinweise

- Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden beträgt 10 °C – 35 °C. Es kann sein, dass das Laden länger dauert oder die Ladestatus-Kontrollleuchte (➡) schnell blinkt, und es kann vorkommen, dass der Akku bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen nicht richtig lädt.
- 1 volle Aufladung ermöglicht einen kontinuierlichen Betrieb von ca. 50 Minuten. (Basierend auf trockener Verwendung bei 20 °C – 30 °C.) Die Betriebszeit kann unterschiedlich sein und hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs und der Betriebsmethode ab.
- Beim erstmaligen Aufladen des Hauptgeräts, oder wenn es seit mehr als 6 Monaten nicht verwendet wurde, kann es sein, dass sich die Ladezeit ändert oder die Ladezustandsanzeige (➡) leuchtet möglicherweise einige Minuten lang nicht. Wenn das Gerät angeschlossen bleibt, wird die Leuchte letztlich leuchten.
- Wenn die Verwendung oder das Aufladen des Geräts Störungen im Radio oder anderen Empfangsgeräten verursacht, verwenden Sie das Gerät an einem anderen Ort.
- Wiederholtes Aufladen bei jedem Einsatz hat keinen Einfluss auf die Akkulebensdauer, da ein Lithium-Ionen-Akku verwendet wird.
- Der Akku wird beeinträchtigt, wenn er über 6 Monate lang nicht verwendet wird, führen Sie deshalb mindestens einmal alle 6 Monate eine Vollladung aus.
- Weiteres Aufladen des Akkus hat keinen Einfluss auf die Leistung des Akkus.

Aufladen ohne Ladestation

Schließen Sie den Netzadapter an den Rasierer und die Haushaltssteckdose an.



Netzbetrieb

Wenn Sie den Netzadapter an das Gerät anschließen, so wie Sie dies auch im Falle des Ladevorgangs tun, und das Gerät einschalten, können Sie es verwenden.

- Wenn die verbleibende Akkuleistung niedrig ist, kann es sein, dass sich die Klingen langsam bewegen oder stoppen, selbst mit Netzstrom. In diesem Fall laden Sie den Akku 1 Minute oder länger auf.
- Der Akku wird trotz Netzstrom entladen.

Verwendungsweise

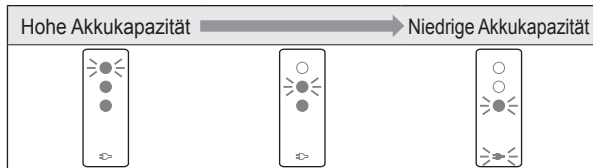
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Klingen unbeschädigt und nicht verformt sind.
- Das Gerät arbeitet möglicherweise nicht bei Umgebungstemperaturen von weniger als etwa 5 °C.
- Reinigen Sie das Gerät und tragen Sie das Schmieröl nach der Verwendung auf die Klinge auf.

Schalten Sie das Gerät ein und führen Sie den Schneidvorgang aus.

- Die gewünschten Ergebnisse können möglicherweise nicht erzielt werden, wenn das Haar zu lang ist. In diesem Fall schneiden Sie das Haar kürzer (etwa 0,3 mm), bevor Sie das Gerät verwenden.



► Hinweise zur ungefähren Restladung



(●: Leuchtet, ●/○: Blinkt, ○/☐: Erlischt)

Hinweise

- Die Lampen schalten nach 5 Sekunden aus, nachdem man den Schalter betätigt hat. Wenn jedoch die verbleibende Akkuladung niedrig ist, schalten sie nicht aus und eine Akkukapazitätsanzeige und die Ladezustandsanzeige blinken. (Wenn die Stromversorgung ausgeschaltet wird, erlöschen die Lampen nach 5 Sekunden.) Aufladen ist erforderlich, wenn die eine Akkukapazitätsanzeige und die Ladezustandsanzeige blinken. Sie können 5 Minuten nach dieser Anzeige schneiden. (Dies variiert je nach Bartwuchs.)
- Die Ladezustandsanzeige (➡) leuchtet beim Netzbetrieb.

Wartung

- Achten Sie darauf, dass der Rasierer ausgeschaltet ist.
- Entfernen Sie den Netzadapter vom Rasierer.
- Verwenden Sie das Schmieröl nach der Reinigung und verstauen Sie den Rasierer mit aufgesetzter Schutzkappe.

Reinigen

Mit Wasser

- Tragen Sie etwas Flüssigseife und ein wenig Wasser auf die Außenfolie auf.



- Wenn Sie für länger als 2 Sekunden **① drücken, wird der**

Ultraschallreinigungsmodus aktiviert.

- Das Spritzen von Schaum wird unterdrückt.
- Die Akkukapazitätsanzeigen blinken hintereinander auf.
- Nach etwa 20 Sekunden wird das Gerät automatisch ausgeschaltet oder Sie können es ausschalten, indem Sie den Netzschalter drücken.



- Entfernen Sie den Scherkopf. (Siehe Seite 23.)

- Spülen Sie die Teile unter laufendem Wasser ab.

- Spritzen wird verringert, wenn das Gerät im Ultraschallreinigungsmodus abgespült wird.



- Schütteln Sie den Rasierer mehrmals um das Wasser zu entfernen.

- Achten Sie darauf, das Gerät nicht gegen das Waschbecken oder einen anderen Gegenstand zu schlagen, während Sie das Wasser abschütteln.

- Wischen Sie das Wasser mit einem trockenen Tuch usw. ab und trocknen Sie das Gerät.

- Lassen Sie den Rasierer trocknen, aber vermeiden Sie dabei direktes Sonnenlicht.
- Trocknen Sie das Gerät nicht mit einem Fön oder Heizgebläse.



Hinweise

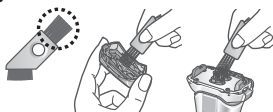
- Keinen Verdünnner, Benzin, Alkohol* oder andere Chemikalien verwenden. Andernfalls können Fehlfunktionen, Rissbildung oder Verfärbung des Rasierers entstehen.
*Andere Teile als Klingen
- Verwenden Sie außer Handseife keine anderen Küchen- oder Badreinigungsmittel. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

Mit der Bürste

Entfernen Sie den Scherkopf und die Schermesser. (Siehe diese Seite.)

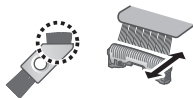
► Reinigung mit der langen Bürste

Reinigen Sie den Scherkopf, die Scherfolie und den Rasierer unter Verwendung der langen Bürste.



► Reinigung mit der kurzen Bürste

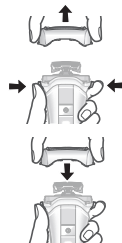
- Reinigen Sie die Schermesser unter Verwendung der kurzen Bürste, indem Sie sie in der in der Abbildung gezeigten Richtung bewegen.
- Bewegen Sie die kurze Bürste auf keinen Fall im rechten Winkel gegen die Klingen, da dies zu einer Beschädigung der Schermesser führen und ihre Schärfe beeinträchtigen kann.



Ersetzen Sie die Außenfolie und die Schermesser

► Scherkopf

Entfernen Sie den Rahmen, während Sie die Rahmen-Freigabetasten drücken.



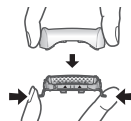
Richten Sie wie abgebildet aus und befestigen Sie die Scherkopfsektion sicher am Aufsatz, bis sie einrastet.

► Scherfolie

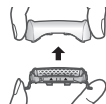
- Werfen Sie den Folienrahmen nicht weg.

Drücken Sie die Freigabetasten für die Scherfolie und ziehen Sie die Scherfolie nach unten heraus.

- Drücken Sie die Freigabetasten für die Scherfolie nicht mit zu starker Kraft. Dadurch kann die Scherfolie gebogen werden, was richtiges Ansetzen an den Folienrahmen verhindert.



Richten Sie wie abgebildet aus und befestigen Sie die Außenfolie sicher am Folienrahmen, bis sie einrastet.



► Schermesser

Entfernen Sie die Schermesser nacheinander.

Setzen Sie die Schermesser nacheinander ein.



Ersatzteile

Ersatzteile, die bei Ihrem Händler oder im Panasonic Servicecenter erhältlich sind.

Scherfolie und Schermesser	WER9013Y1361
Schmieröl	WES003P

- Wir empfehlen das Panasonic Schmieröl WES003P.

Einfettung

Tragen Sie das Schmieröl nach dem Gebrauch auf die Klinge auf.

1. Tragen Sie auf jede Außenfolie je einen Tropfen Öl auf.
2. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie das Gerät etwa 5 Sekunden laufen.
3. Schalten Sie das Gerät aus und wischen Sie jegliches überschüssige Öl mit einem feuchten Tuch von der Außenfolie ab.



Fehlersuche

Problem	Handlung
Das Gerät ist stumpf geworden.	Bis die Probleme gelöst sind, folgen Sie bitte jedem Vorgang wie folgt; 1. Laden Sie das Gerät. (Siehe Seite 20.) 2. Reinigen Sie die Klinge und bringen Sie Schmieröl auf. (Siehe Seiten 22 und 24.) 3. Ersetzen Sie die Klinge. (Siehe Seite 23.)
Die Betriebszeit ist kurz.	
Das Gerät funktioniert nicht mehr.	

Problem	Handlung
Das Gerät kann nicht geladen werden.	Drücken Sie den Rasierer ganz in die Ladestation oder den Anschlussstecker hinein. Laden Sie innerhalb der empfohlenen Ladetemperatur von 10 °C – 35 °C.
	Tragen Sie Schmieröl auf. Die Klingen bewegen sich nicht reibungslos, wenn kein Öl auf den Klingen vorhanden ist, da in diesem Fall eine höhere Leistung benötigt wird.
Er macht ein lautes Geräusch.	Stellen Sie sicher, dass die Klinge richtig angebracht wurde. Das Gerät kann durch den Linearmotor einen hohen Ton abgeben. Dies ist keine Funktionsstörung. Reinigen Sie die Scherfolie mit der Bürste.
	Verwenden Sie das Gerät bei Umgebungstemperaturen von etwa 5 °C oder höher.
	Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht. In diesem Fall funktioniert das Gerät nicht, wenn es bei angeschlossenem Netzadapter eingeschaltet wird.
Das Gerät funktioniert auch nach dem Aufladen nicht.	Dies kann verbessert werden, indem jedes Mal nach dem Schneiden gereinigt wird.
Der Geruch wird stärker.	

Problem	Handlung
Abgeschnittene Haare fliegen überall herum.	► Dies kann verbessert werden, indem jedes Mal nach dem Schneiden gereinigt wird. Reinigen Sie die Schermesser mit der Bürste, wenn Bartreste an den Schermessern anhaften.
Die Scherfolie wird heiß.	► Bringen Sie Schmieröl auf. ► Ersetzen Sie die Scherfolie, wenn sie beschädigt oder deformiert ist. (Siehe Seite 23.)

Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an einen Kundendienst, der von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

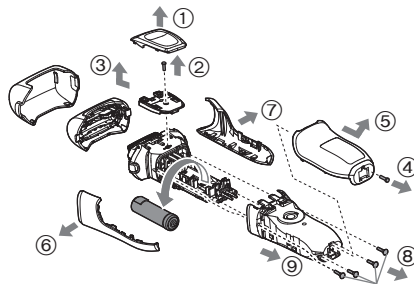
Entsorgung des Geräts

Entfernen Sie den eingebauten Akku vor dem Entsorgen des Geräts.

- Der Akku muss zur Sicherheit entsorgt werden.
- Diese Abbildung darf nur so verwendet werden, wenn man das Gerät entsorgt, und darf nicht verwendet werden, um es zu reparieren. Wenn Sie das Gerät selbst auseinander nehmen, kann dies zu einer Fehlfunktion führen.

Entfernen des Akkus

- Trennen Sie das Gerät vom Netzadapter.
- Drücken Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und lassen Sie ihn dann eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Führen Sie die folgenden Schritte aus und heben Sie den Akku an, und dann entfernen Sie ihn.
- Achten Sie darauf, die Plus- und Minuskontakte des entfernten Akkus nicht kurzzuschließen, und isolieren Sie die Kontakte, indem Sie Klebeband darüber kleben.



Umweltschutz und Recycling

Dieses Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku. Bitte sorgen Sie dafür, dass der Akku von einer offiziell anerkannten Stelle entsorgt wird, wenn es eine in Ihrem Land gibt.

Technische Daten

Stromquelle	Siehe Etikett auf dem Netzadapter. (Automatische Spannungskonvertierung)
Motorspannung	3,6 V==
Ladezeit	Etwa 1 Stunde

Weitere Informationen zur Energieeffizienz des Produktes entnehmen Sie bitte unserer Webseite, www.panasonic.com, indem Sie die Modellnummer in der Suchmaske eingeben.

Entsorgung von Altgeräten und Batterien

Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.



Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.



Zusätzlich ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern (Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² und Lebensmitteleinzelhändler, die über eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m² verfügen und mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft auch Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen) möglich. Die Rücknahme hat kostenlos beim Kauf eines gleichartigen Neugerätes zu erfolgen (1:1 Rücknahme). Unabhängig davon, gibt es die Möglichkeit, die Altgeräte kostenlos an den Vertreter zurückzugeben (0:1 Rücknahme; Abmessungen kleiner als 25 cm und weniger als drei Altgeräte).

Vertreiber, die unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ihre Produkte verkaufen, sind zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen.

Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen:
<https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen. Batterien können zusätzlich im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden. Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen, insbesondere beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien, auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgebuhen verhängt werden.

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

Importeur:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Vertretungsberechtigter in der EU:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland

Hergestellt von:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

Table des matières

Consignes de sécurité	31	Entretien	36
Informations importantes	33	Dépannage	38
Identification des composants	34	Élimination de l'appareil	39
Recharge	34	Caractéristiques	40
Instructions d'utilisation	35		

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.

AVERTISSEMENT

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les procédures de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'adaptateur CA doit être mis au rebut.
- Le symbole à droite signifie que le rasoir peut être nettoyé sous un robinet d'eau ouvert.
- Ne pas nettoyer avec de l'eau quand l'adaptateur CA est branché.
- Ne pas utiliser autre chose que l'adaptateur CA et le socle de charge fournis pour quelque usage que ce soit. Et ne pas utiliser un autre produit que l'adaptateur CA fourni et le socle de recharge. (Voir page 34.)
- Le symbole à droite indique qu'une unité d'alimentation électrique détachable spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil électrique au réseau d'alimentation. La référence du type d'unité d'alimentation électrique est indiquée près du symbole.



Consignes de sécurité

Veuillez vous assurer de suivre ces instructions.

Afin d'éviter les accidents, les blessures ou les dommages aux biens, veuillez suivre les instructions suivantes.

- **Le tableau suivant indique l'ampleur des dégâts causés par un mauvais fonctionnement.**

 **DANGER** Indique le danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

 **AVERTISSEMENT** Indique un danger potentiel qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

 **ATTENTION** Indique un danger potentiel susceptible d'entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.

AVERTISSEMENT

► Cet appareil

- **Cet appareil dispose d'une batterie rechargeable intégrée.**
Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.
Ne pas la charger, l'utiliser ou la laisser dans un environnement à haute température.
 - Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.
- **Ne pas modifier, ni réparer l'appareil.**
 - Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
 - Contactez un centre de service agréé pour les réparations (remplacement de la batterie, etc.).

- **Ne jamais démonter l'appareil, sauf lors de sa mise au rebut.**
 - Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

► Alimentation électrique

- **Ne pas brancher l'adaptateur à une prise secteur ou le débrancher avec les mains humides.**
 - Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.
- **Ne pas tremper l'adaptateur CA et le socle de charge dans l'eau ni les nettoyer avec de l'eau.**
- **Ne pas mettre l'adaptateur CA et le socle de charge au-dessus ou à proximité d'un évier ou d'une baignoire rempli d'eau.**
- **Ne pas l'utiliser lorsque l'adaptateur CA est endommagé ou lorsque le raccord de la prise domestique est desserré.**
- **Ne pas endommager le cordon ou la fiche d'alimentation.**
 - **Ne pas endommager, modifier, plier ou tirer avec force le cordon ou la fiche d'alimentation. Et ne pas placer d'objet lourd sur le cordon, ni le tordre ou le pincer.**
 - Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.
- **Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise ou du câble secteur.**
 - Un dépassement de tension nominale en connectant une quantité trop importante d'appareils dans une prise secteur peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.
- **Insérer complètement l'adaptateur.**
 - Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.
- **Nettoyez régulièrement la fiche d'alimentation, la fiche de l'appareil et la prise de recharge pour éviter l'accumulation de poussière.**
 - Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.

► Prévention des accidents

- **Ne pas laisser à la portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.**
 - Placer des pièces et des accessoires dans la bouche risque d'engendrer des accidents ou des blessures.

AVERTISSEMENT

- Si l'huile de lubrification est ingérée accidentellement, ne provoquez pas le vomissement, buvez une grande quantité d'eau et contactez un médecin.
- Si l'huile de lubrification entre en contact avec les yeux, lavez immédiatement avec une grande quantité d'eau courante et contactez un médecin.
 - Dans le cas contraire, vous pourriez rencontrer des complications physiques.
- **En cas d'anomalie ou de dysfonctionnement**
- Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et retirez l'adaptateur en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement.
 - Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- ◄ **En cas d'anomalie ou de défaillance**
 - Le corps principal, le socle de recharge ou l'adaptateur CA est déformé ou anormalement chaud.
 - Le corps principal, le socle de recharge ou l'adaptateur CA sent le brûlé.
 - Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou du chargement du corps principal.
 - Faire immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.

ATTENTION

► **Protection de la peau**

- Avant utilisation, examinez la grille de protection du système pour déceler des fissures ou des déformations.
 - Faute de quoi, cela pourrait abîmer votre peau.
- La grille de protection du système ne doit pas être en contact direct avec une peau impropre ou blessée.
 - Ceci pourrait provoquer des blessures.

- Il est inutile d'exercer une pression excessive de la grille de protection du système sur la partie supérieure de votre lèvre ou sur toute autre partie de votre visage.
- Ne pas toucher la section de la lame (section métallique) de la lame intérieure.
 - Cela pourrait provoquer des blessures à la peau, aux oreilles ou aux mains.
- N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que la coupe de la barbe, des cheveux sur la nuque, l'arrière de la tête et les côtés de la tête.
 - Ceci pourrait provoquer des blessures.
- N'appuyez pas excessivement sur la grille de protection du système. De même, ne touchez pas la grille de protection du système avec vos doigts ou vos ongles pendant l'utilisation.
 - Procéder ainsi pourrait blesser la peau ou réduire la durée de vie de la grille de protection du système.
- **Veillez tenir compte des précautions suivantes**
- Ne pas mettre d'objets en métal ou de déchets en contact avec la fiche d'alimentation, la fiche de l'appareil ou la prise de charge.
 - Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.
- Débranchez l'adaptateur de la prise secteur lorsque vous ne l'utilisez pas.
 - Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.

Gestion de la batterie retirée lors de la mise au rebut

DANGER

- La batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cet appareil. Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil.
- Ne pas recharger la batterie une fois qu'elle a été retirée de l'appareil.

DANGER

- **Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.**
- **Ne pas la soumettre à un choc, la démonter, la modifier ou la percer avec un clou.**
- **Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.**
- **Ne pas ranger ou transporter la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.**
- **Ne pas utiliser ou laisser la batterie dans un endroit où elle sera exposée à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'autres sources de chaleur.**
- **Ne jamais enlever la protection de la batterie.**
 - Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

AVERTISSEMENT

- **Une fois la batterie rechargeable retirée, ne pas la laisser à portée des enfants ou des nourrissons.**
 - En cas d'absorption accidentelle, la batterie est nocive pour le corps. En pareil cas, consulter un médecin immédiatement.
- **Si le liquide en provenance de la batterie fuit et entre en contact avec les yeux, ne pas frotter et rincer soigneusement avec de l'eau propre, comme l'eau du robinet.**
 - Le non-respect de cette consigne peut causer des lésions oculaires. Consultez immédiatement un médecin.

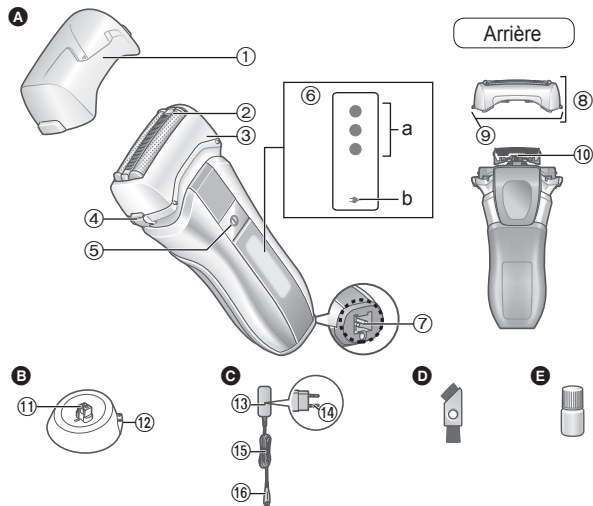
ATTENTION

- **Si du liquide en provenance de la batterie fuit et entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez à l'eau propre, comme l'eau du robinet.**
 - Le non-respect de cette consigne peut provoquer une inflammation.

Informations importantes

- Cet appareil est conçu pour un usage professionnel pour couper les cheveux et la barbe. Il peut être utilisé sur un adaptateur CA ou une batterie rechargeable.
- Appliquez quelques gouttes d'huile de lubrification sur la lame après utilisation. (Voir page 38.)
Ne pas appliquer l'huile de lubrification risque de causer les problèmes suivants.
 - Les lames de la tondeuse se sont émoussées.
 - Durée de fonctionnement plus courte.
 - Bruit plus fort.
- Il est possible que l'appareil se réchauffe pendant l'utilisation et/ou sa recharge. Ceci est tout à fait normal.
- Ne pas utiliser une autre lame que celle dédiée car cela pourrait causer des défauts de performance.
- Il est recommandé d'éviter tout contact du corps principal de la tondeuse ou de la lame avec des lotions pour permanente, des teintures capillaires ou autres laques capillaires.
Ceci risquerait en effet d'entraîner des craquelures ou de la corrosion.
- Tenir compte des précautions suivantes pour éviter les dysfonctionnements et les déformations.
 - Ne pas mettre en contact la grille de protection du système avec un objet dur.
 - Ne pas laisser tomber l'appareil ou le heurter contre d'autres objets.
 - Assurez-vous de placer le couvercle de protection sur l'appareil lorsque vous le transportez ou pour le stockage.
- Chargez correctement l'appareil conformément à ce mode d'emploi. (Voir la page 34 « Recharge ».)
- Cet appareil contient une batterie qui ne peut être remplacée que par des personnes qualifiées. Veuillez contacter un centre de service agréé pour les détails concernant les réparations.

Identification des composants



A Corps principal

- ① Couvercle de protection
- ② Grille de protection du système
- ③ Cadre de la grille de protection
- ④ Bouton de déverrouillage du cadre de la grille de protection
- ⑤ Bouton de mise en marche

⑥ Affichage des témoins

- a. Témoin du niveau de batterie
- b. Témoin d'état de charge (→)
- ⑦ Prise
- ⑧ Section de la grille de protection
- ⑨ Boutons de déverrouillage de la grille de protection du système
- ⑩ Lames internes

B Socle de recharge (RC9-86)

- ⑪ Prise de recharge
- ⑫ Prise du socle

C Adaptateur CA (RE9-82)

- ⑬ Adaptateur
- ⑭ Fiche d'alimentation
- ⑮ Cordon
- ⑯ Fiche du cordon d'alimentation

Accessoires

- D Brosse de nettoyage
- E Huile de lubrification

Recharge

- Éteignez la tondeuse.
- Essuyez, si nécessaire, toutes gouttes d'eau situées sur la prise.

1 Raccordez la fiche du cordon d'alimentation à la prise du socle.

2 Placez l'appareil sur le socle de recharge.

3 Insérez l'adaptateur dans une prise murale.

- La recharge est terminée après environ 1 heure.



► Affichage pendant la charge

Pendant le chargement (Capacité de la batterie faible)	Pendant le chargement	Une fois le chargement terminé	5 secondes après que le chargement ait terminé

(●/→: Allumé, →/◐: Clignote, ○/◑: Éteint)

4 Déconnectez l'adaptateur une fois le chargement terminé. (Par sécurité et pour économiser l'électricité)

<Comment vérifier que la recharge est terminée>

Insérez de nouveau le corps principal après l'avoir retiré du socle de recharge. Si les témoins s'allument puis s'éteignent au bout de 5 secondes, la recharge est terminée.

Notes

- La température ambiante recommandée pour la charge est comprise entre 10 °C – 35 °C. La charge peut prendre plus longtemps, ou le témoin d'état de charge (➡) peut rapidement clignoter et la batterie peut ne pas se charger correctement à des températures extrêmement élevées ou basses.
- 1 charge complète permet d'obtenir une durée d'utilisation en continu de 70 minutes environ. (Basé sur une utilisation à sec à 20 °C – 30 °C.) La durée de fonctionnement peut varier selon la fréquence d'utilisation et le mode opératoire.
- Lors de la recharge du corps principal pour la première fois ou s'il n'a pas été utilisé pendant plus de 6 mois, la durée de recharge peut changer ou le témoin d'état de charge (➡) pourrait ne pas s'allumer pendant quelques minutes. Le témoin finira par s'allumer si l'appareil reste branché.
- En cas d'interférences dues à la radio ou à une autre source pendant l'utilisation ou le chargement de l'appareil, déplacez-vous vers un autre endroit pour utiliser l'appareil.
- Chaque durée de recharge n'affecte pas la durée de vie de la batterie parce qu'il s'agit d'une batterie lithium-ion.
- La batterie se détériorera si elle n'est pas utilisée pendant plus de 6 mois. Par conséquent assurez-vous de charger complètement l'appareil au moins une fois tous les 6 mois.
- Laisser charger la batterie au-delà du temps de charge indicatif n'affectera pas les performances de celle-ci.

Recharge sans utilisation du socle de recharge

Branchez l'adaptateur CA au corps principal et dans la prise domestique.



Fonctionnement sur courant CA du secteur

Il est possible d'utiliser la tondeuse en branchant l'adaptateur CA comme pour une recharge classique, puis en la mettant sous tension.

- S'il reste trop peu de batterie, les lames peuvent se déplacer lentement ou s'arrêter, même avec la source de courant alternatif. Dans ce cas, rechargez la batterie pendant au moins 1 minute.
- La batterie sera déchargée, même avec la source de courant alternatif.

Instructions d'utilisation

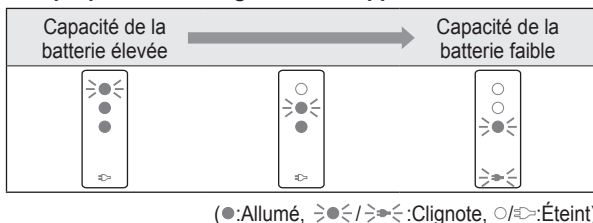
- Vérifiez que les lames ne sont pas endommagées ni déformées avant utilisation.
- L'appareil risque de ne pas fonctionner lorsque la température ambiante est inférieure à environ 5 °C.
- Nettoyez et appliquez l'huile de lubrification sur la lame après utilisation.

Allumez l'appareil et coupez.

- Les résultats désirés peuvent ne pas être obtenus si les cheveux sont trop longs. Dans ce cas, coupez les cheveux plus courts (environ 0,3 mm) avant d'utiliser l'appareil.



► À propos de la charge restante approximative



Notes

- Les témoins s'allumeront approximativement 5 secondes après avoir actionné l'interrupteur. Cependant, si la batterie restante est faible, ils ne s'éteindront pas et un témoin du niveau de batterie ainsi que le témoin d'état de charge clignoteront. (Quand l'appareil est éteint, les témoins s'éteignent après 5 secondes.) La recharge est requise quand l'un des témoins du niveau de batterie et le témoin d'état de charge clignotent. Vous pouvez couper pendant 5 minutes après que ceci est affiché. (Cela dépend des conditions d'utilisation.)
- Le témoin d'état de charge (➡) s'allume lors du fonctionnement sur courant CA du secteur.

Entretien

- Assurez-vous que le corps principal est éteint.
- Retirez l'adaptateur CA du corps principal.
- Lubrifiez après le nettoyage et conservez le corps principal avec le couvercle de protection installé.

Comment nettoyer

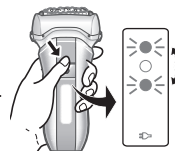
Avec de l'eau

- Nettoyer la grille de protection du système avec du savon pour les mains et de l'eau.**



- Appuyez sur  pendant plus de 2 secondes pour activer le mode de nettoyage à vibrations soniques.**

- Les éclaboussures de mousse sont éliminées.
- Les témoins du niveau de batterie clignotent dans l'ordre.
- Ce symbole va s'éteindre automatiquement après environ 20 secondes, ou vous pouvez l'éteindre en appuyant sur le bouton de mise en marche.



- Retirez la section de la grille de protection. (Voir page 37.)**

- Les rincer à l'eau courante.**

- Pour réduire les éclaboussures, rincez l'appareil en mode nettoyage à vibrations soniques.



- Secouer plusieurs fois de haut en bas pour éliminer l'eau.**

- Attention de ne pas cogner le corps principal contre le lavabo ou un autre objet quelconque lors de l'égouttement de l'eau.

6 Essuyer l'eau à l'aide d'un chiffon sec et bien faire sécher.

- Laissez sécher le corps principal tout en évitant les rayons directs du soleil.
- Ne pas sécher l'unité principale avec un sèche-cheveux ou un radiateur soufflant.



Notes

- Ne pas utiliser de diluant, de benzène, d'alcool* ou d'autres produits chimiques. Cela risquerait de causer une panne, des craquelures ou une décoloration des pièces.
- *L'alcool peut être utilisé pour nettoyer les lames
- N'utilisez pas de détergents pour cuisine ou salle de bain quelconques autres que du savon à main. Ceci risque de causer un dysfonctionnement.

Avec la brosse

Retirez la section de la grille de protection et les lames internes. (Voir cette page.)

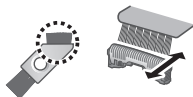
► Nettoyage avec la longue brosse

Nettoyez la section de la grille de protection, la grille de protection du système et le corps principal à l'aide de la brosse longue.



► Nettoyage avec la petite brosse

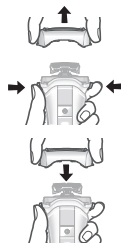
- Nettoyez les lames internes à l'aide de la petite brosse en brossant dans le sens indiqué.
- Ne pas brosser perpendiculairement les lames avec la petite brosse, car cela endommagera les lames internes et réduira leur efficacité.



Retrait et montage de la grille de protection et des lames intérieures

► Section de la grille de protection

Retirez le cadre en poussant sur les boutons de libération du cadre.



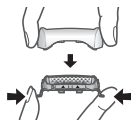
Aligner comme illustré, fixer fermement la section de la grille de protection à la tête jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

► Grille de protection du système

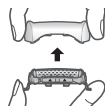
- Ne jetez pas le cadre de la grille de protection.

Appuyez sur les boutons de déverrouillage de la grille de protection du système et abaissez la grille de protection du système.

- N'appuyez pas trop fort sur les boutons de déverrouillage de la grille de protection du système. Sinon, la grille de protection du système pourrait se plier et empêcher la fixation complète au cadre de la grille de protection.



Aligner comme illustré, fixer fermement la grille de protection du système au cadre de la grille de protection jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



► Lames internes

Retirer les lames intérieures une par une.

Insérez les lames internes, une par une.



Pièces de remplacement

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre revendeur ou dans votre centre de services après-vente.

Grille de protection du système et lame interne	WER9013Y1361
Huile de lubrification	WES003P

- Nous vous recommandons l'huile de lubrification Panasonic WES003P.

Lubrification

Appliquez quelques gouttes d'huile de lubrification sur la lame après utilisation.

1. Appliquer une goutte d'huile de lubrification sur chaque grille de protection du système.
2. Mettre l'appareil en marche et le laisser fonctionner pendant approximativement 5 secondes.
3. Éteindre le rasoir, et essuyer l'excédent d'huile de lubrification sur la grille de protection du système avec un chiffon doux.



Dépannage

Problème	Action
Les lames de la tondeuse se sont émoussées.	Jusqu'à ce que les problèmes soient résolus, veuillez suivre chaque procédure comme suit ; 1. Rechargez la tondeuse. (Voir page 34.)
Le temps de fonctionnement est court.	2. Nettoyez la lame et appliquez de l'huile de lubrification. (Voir les pages 36 et 38.) 3. Remplacez la lame. (Voir page 37.)
La tondeuse a cessé de fonctionner.	Enfoncez le corps principal complètement dans le socle de recharge ou poussez à fond la fiche du cordon d'alimentation.
La tondeuse ne peut pas être rechargée.	Chargez la tondeuse à la température recommandée : de 10 °C – 35 °C.
Émet un bruit fort.	Appliquez de l'huile de lubrification. En absence d'huile sur les lames, le rasage ne sera ni optimal ni durable. Vérifiez que la lame est bien fixée. L'appareil émet un son aigu à cause du moteur linéaire. Ceci n'indique pas de problème de fonctionnement. Nettoyez la grille de protection du système avec la longue brosse.

Problème	Action
L'appareil ne fonctionne pas même après l'avoir rechargé.	▶ Utilisez cet appareil à une température ambiante de 5 °C ou plus. ▶ La batterie a atteint sa fin de vie. Dans ce cas, l'appareil ne fonctionnera pas quand il sera allumé avec l'adaptateur CA connecté.
L'odeur devient plus forte.	▶ Ceci peut être amélioré grâce à un nettoyage systématique après chaque coupe.
Les poils rasés s'éparpillent partout.	▶ Ceci peut être amélioré grâce à un nettoyage systématique après chaque coupe. ▶ Nettoyez les lames internes avec la brosette lorsque les poils rasés collent aux lames internes.
La grille de protection du système chauffe.	▶ Appliquez de l'huile de lubrification. ▶ Remplacez la grille de protection du système si elle est endommagée ou déformée. (Voir page 37.)

Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes, contactez votre revendeur ou un centre de service autorisé par Panasonic pour la réparation.

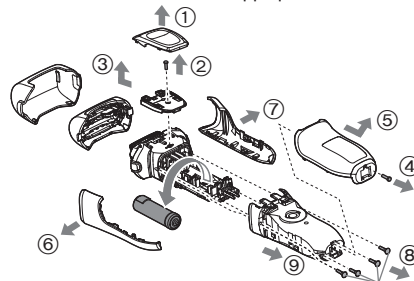
Élimination de l'appareil

Retirez la batterie rechargeable intégrée avant de jeter l'appareil.

- La batterie doit être jetée au rebut en toute sécurité.
- Cette illustration peut uniquement être utilisée lorsque vous jetez l'appareil et ne doit pas être utilisée pour sa réparation. Si vous démontez vous-même l'appareil, cela risque de causer un dysfonctionnement.

Comment retirer la batterie

- Enlevez la tondeuse de l'adaptateur CA.
- Appuyez sur le commutateur d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension, puis laissez-le sous tension jusqu'à ce que la batterie soit entièrement déchargée.
- Effectuez les étapes suivantes et soulevez la batterie, puis enlevez-la.
- Faites attention à ne pas court-circuiter les bornes positive et négative de la batterie retirée et isolez-les en appliquant du ruban adhésif.



Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Cette tondeuse contient une batterie au Lithium-Ion. Veuillez vous assurer que la batterie soit jetée dans un emplacement officiellement destiné à cet usage, s'il y en existe dans votre pays.

Caractéristiques

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur l'adaptateur CA. (Conversion de tension automatique)
Tension du moteur	3,6 V==
Temps de chargement	Env. 1 heure

Pour plus d'informations sur l'efficacité énergétique du produit, veuillez vous rendre sur notre site Web, www.panasonic.com, et entrer le numéro du modèle dans la zone de recherche.



L'élimination des équipements et des piles/batteries usagés Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles/batteries, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles/batteries et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur. En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles/batteries (pictogramme du bas)

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Importateur :

Panasonic Marketing Europe GmbH

Représentant autorisé dans l'UE :

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Allemagne

Fabriqué par:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, ville de Kadoma, Osaka, Japon

Indice

Precauzioni di sicurezza.....	43	Manutenzione.....	48
Informazioni importanti.....	45	Risoluzione dei problemi.....	50
Identificazione dei componenti.....	46	Smaltimento dell'apparecchio.....	51
Carica.....	46	Caratteristiche	52
Come usare	47		

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.

AVVERTENZA

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, soltanto sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e a condizione che ne comprendano i relativi rischi. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Senza supervisione, i bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione del dispositivo.
- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, gettare l'adattatore CA.
- Il simbolo a destra indica che l'apparecchio può essere pulito sotto l'acqua corrente.
- Non pulire con acqua quando l'adattatore CA è collegato.
- Non utilizzare oggetti diversi dall'adattatore CA e dalla base di carica forniti in dotazione per qualsiasi scopo. Inoltre, non utilizzare l'adattatore CA e il supporto di ricarica forniti per altri prodotti. (Far riferimento alla pagina 46.)
- Il simbolo a destra indica la necessità di disporre di una specifica unità di alimentazione staccabile per collegare l'apparecchio elettrico alla presa di corrente. Il tipo di unità di alimentazione di riferimento è indicato accanto al simbolo.



Precauzioni di sicurezza

Assicurarsi di seguire queste istruzioni.

Per prevenire incidenti, lesioni o danni alle cose, si prega di seguire le istruzioni sottostanti.

- Il seguente schema indica il grado dei danni causati da un utilizzo improprio.

 **PERICOLO** Indica un rischio potenziale che può provocare gravi lesioni o decesso.

 **AVVERTENZA** Indica un rischio potenziale che potrebbe provocare gravi lesioni o decesso.

 **ATTENZIONE** Indica un rischio potenziale che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.

AVVERTENZA

► Questo apparecchio

- Questo apparecchio dispone di una batteria ricaricabile incorporata. Non gettarla nel fuoco né scaldarla. Non caricare, utilizzare o lasciare in ambienti ad alta temperatura.
 - Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.
- Non modificarlo né ripararlo.
 - Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni. Per la riparazione (sostituzione della batteria ecc.), contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Non smontare mai l'apparecchio fatta eccezione per il caso in cui si proceda al suo smaltimento.
 - Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

► Alimentazione

- Non collegare né scollegare l'adattatore a una presa a muro con le mani bagnate.
 - Si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.
 - Non immergere l'adattatore CA e la base di carica in acqua né lavarli con acqua.
 - Non posizionare l'adattatore CA e la base di carica sopra o in prossimità di lavabi o vasche da bagno piene d'acqua.
 - Non utilizzare se l'adattatore CA è danneggiato o se la spina nella presa a parete è allentata.
 - Non danneggiare il cavo o la spina di alimentazione.
 - Non danneggiare, modificare, piegare con forza o tirare il cavo o la spina di alimentazione. Inoltre, non collocare oggetti pesanti sul cavo, non attorcigliarlo né schiacciarlo.
 - Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.
 - Non utilizzarlo in modo tale da superare la corrente nominale della presa a muro o del cablaggio.
 - Il superamento della corrente nominale mediante l'uso di un numero eccessivo di spine su una presa a muro potrebbe causare incendi dovuti al surriscaldamento.
 - Inserire completamente l'adattatore.
 - Altrimenti si potrebbero causare incendi o scosse elettriche.
 - Pulire regolarmente la spina di alimentazione, la spina dell'apparecchio e la spina di ricarica per evitare l'accumulo di polvere.
 - Altrimenti si possono causare incendi a causa di un mancato isolamento dovuto all'umidità.
- #### ► Prevenzione di incidenti
- Non conservare alla portata di bambini e neonati. Non lasciare che ci giochino.
 - L'introduzione in bocca di parti o accessori può causare incidenti o lesioni.

AVVERTENZA

- Se l'olio lubrificante viene ingerito accidentalmente, non provocare il vomito, bere molta acqua e contattare un medico.
- In caso di contatto dell'olio lubrificante con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente e contattare un medico.
 - Altrimenti si possono provocare lesioni fisiche.
- **In caso di anomalie o malfunzionamento**
- In caso di anomalie o malfunzionamento, interrompere immediatamente l'uso e rimuovere l'adattatore.
 - Altrimenti, si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- <Casi di anomalie o guasti>
 - Il corpo principale, il supporto di ricarica o l'adattatore CA sono deformati o surriscaldati in modo anormale.
 - Il corpo principale, il supporto di ricarica o l'adattatore CA emanano odore di bruciato.
 - Durante l'uso o la ricarica del corpo principale si avverte un rumore anormale.
 - Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

ATTENZIONE

► Protezione della pelle

- Verificare che la lamina esterna del sistema non sia deformata o danneggiata prima di utilizzare l'apparecchio.
 - Altrimenti si possono causare lesioni alla pelle.
- Non passare la lamina esterna del sistema direttamente su imperfezioni o lesioni cutanee.
 - Così facendo si possono provocare lesioni.

- Non esercitare una pressione eccessiva passando la lamina esterna del sistema sul labbro o su altre parti del viso.
- Non toccare la sezione della lama (sezione metallica) della lamina interna.
 - Si rischia altrimenti di provocare lesioni alla pelle, alle orecchie o alle mani.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dal taglio della barba e dei peli sulla nuca e sulla parte posteriore/laterale del capo.
 - Così facendo si possono provocare lesioni.
- Non spingere la lamina esterna del sistema con forza eccessiva. Inoltre, non toccare la lamina esterna del sistema con le dita o con le unghie quando l'apparecchio è in funzione.
 - In tal modo si potrebbero causare lesioni alla pelle o ridurre la durata della lamina esterna del sistema.
- **Adottare le seguenti precauzioni**
- Non fare in modo che oggetti metallici o sporco si attacchino alla spina di alimentazione, alla spina o alla spina di carica.
 - Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.
- Scollegare l'adattatore dalla presa a muro quando non lo si utilizza.
 - Altrimenti si possono causare scosse elettriche o incendi a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.

Gestione della batteria rimossa durante lo smaltimento

PERICOLO

- Utilizzare la batteria ricaricabile esclusivamente con questo apparecchio. Non utilizzare la batteria con altri apparecchi.
- Non caricare la batteria dopo che è stata rimossa dall'apparecchio.
- Non gettarla nel fuoco né scaldarla.
- Non colpire, smontare, modificare né perforare con un chiodo.

PERICOLO

- **Non lasciare che i poli positivo e negativo della batteria entrino a contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.**
- **Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.**
- **Non usare e non lasciare la batteria in luoghi in cui è esposta a temperature elevate come ad esempio in punti sotto la luce diretta del sole o vicino ad altre fonti di calore.**
- **Non rimuovere la pellicola esterna.**
 - Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

AVVERTENZA

- **Una volta rimossa la batteria ricaricabile, non tenerla a portata di mano di bambini e neonati.**
 - Se ingerita accidentalmente, la batteria può arrecare danni alla persona.
 - Se ciò avviene, consultare immediatamente un medico.
- **Se dalla batteria fuoriesce fluido e questo entra in contatto con gli occhi, non strofinarli e sciacquare bene con acqua fresca come acqua corrente.**
 - Altrimenti si potrebbero causare lesioni agli occhi.
 - Consultare immediatamente un medico.

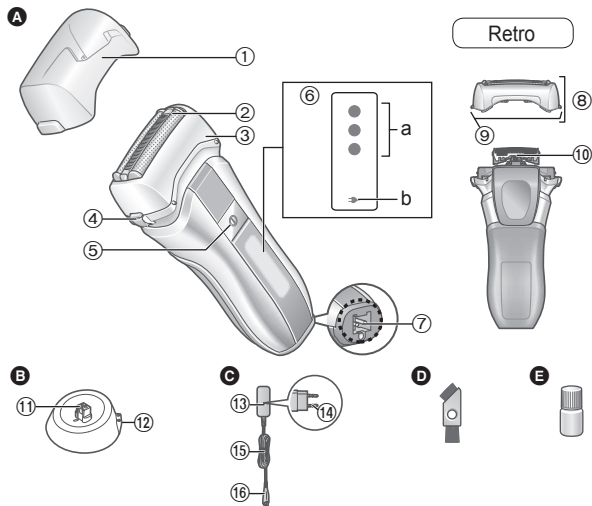
ATTENZIONE

- **Se dalla batteria fuoriesce fluido e questo entra in contatto con la pelle o i vestiti, sciacquare con acqua fresca come acqua corrente.**
 - Altrimenti si potrebbero causare infiammazioni.

Informazioni importanti

- Questo apparecchio è stato progettato per il taglio professionale dei capelli e della barba. Può essere utilizzato sia con un adattatore CA che a batteria ricaricabile.
- Applicare l'olio lubrificante alla lama dopo l'utilizzo. (Far riferimento alla pagina 50.)
La mancata applicazione dell'olio lubrificante potrebbe causare i problemi seguenti.
 - L'apparecchio non taglia più.
 - Riduzione del tempo di funzionamento.
 - Rumorosità più elevata.
- L'apparecchio potrebbe surriscaldarsi durante il funzionamento e/o la carica. Non si tratta di un malfunzionamento.
- Non utilizzare alcuna lama diversa da quella in dotazione, poiché ciò potrebbe causare una riduzione delle prestazioni.
- Fare in modo che lozioni per permanente, tintura o spray per capelli non entrino in contatto con il corpo principale o la lama. Ciò potrebbe provocare incrinature o corrosione.
- Prendere nota delle seguenti precauzioni per evitare malfunzionamenti o deformazioni.
 - Evitare che la lamina esterna del sistema entri in contatto con oggetti duri.
 - Non farlo cadere ed evitare che urti contro altri oggetti.
 - Accertarsi di applicare il coperchio protettivo sull'apparecchio quando lo si porta con sé o quando lo si ripone.
- Caricare l'apparecchio correttamente in base a queste Istruzioni d'uso. (Vedi pagina 46 "Carica".)
- Questo apparecchio contiene una batteria sostituibile solo da una persona qualificata. Si prega di contattare un centro assistenza autorizzato per i dettagli sulla riparazione.

Identificazione dei componenti



A Corpo principale

- ① Coperchio protettivo
- ② Lamina esterna del sistema
- ③ Struttura lamina
- ④ Tasti di rilascio struttura lamina
- ⑤ Interruttore di accensione
- ⑥ Display spie
 - a. Spia capacità batteria
 - b. Spia stato di carica (→)
- ⑦ Ingresso della spina

- ⑧ Sezione lamina esterna
- ⑨ Tasti di rilascio lamina esterna del sistema
- ⑩ Lame interne

B Supporto di ricarica (RC9-86)

- ⑪ Spina di ricarica
- ⑫ Presa supporto

C Adattatore CA (RE9-82)

- ⑬ Adattatore
- ⑭ Spina di alimentazione
- ⑮ Cavo
- ⑯ Spina dell'apparecchio

Accessori

- D Spazzola per la pulizia
- E Olio lubrificante

Carica

- Spegner l'apparecchio.
- Eliminare eventuali gocce d'acqua dalla presa.

1 Connettere la spina dell'apparecchio alla presa del supporto.

2 Porre l'apparecchio sul supporto di ricarica.

3 Inserire l'adattatore in una presa a muro.

- La carica sarà completa dopo circa 1 ora.



► Display durante la carica

Durante la carica (Capacità della batteria in esaurimento)	Durante la carica	Al termine della carica	5 secondi dopo il completamento della ricarica

(●/→: si illumina, →/◐: lampeggia, ○/→: si spegne)

4 Scollegare l'adattatore una volta completata la carica.

(Per la sicurezza e risparmio energetico)

<Come controllare se la ricarica è completa>

Reinserire il corpo principale dopo averlo rimosso dal supporto di ricarica. Se le spie di stato si accendono e poi si spengono dopo 5 secondi, la ricarica è completata.

Nota

- La temperatura ambiente consigliata per la carica è compresa tra 10 °C – 35 °C. A temperature eccessivamente basse o elevate potrebbero essere necessari tempi di ricarica maggiori oppure la spia di stato della carica (➡) potrebbe lampeggiare a brevi intervalli e la batteria potrebbe non ricaricarsi correttamente.
- 1 ora di carica piena fornisce circa 70 minuti di utilizzo continuo. (Con utilizzo a secco tra 20 °C – 30 °C). Il tempo di funzionamento può differire a seconda della frequenza d'uso e della modalità operativa.
- Se si carica l'apparecchio per la prima volta o se non è stato utilizzato per più di 6 mesi, il tempo di ricarica potrebbe variare o la spia stato di carica (➡) potrebbe non illuminarsi per alcuni minuti. L'apparecchio si accenderà se mantenuto in carica per alcuni minuti.
- Se l'utilizzo o la ricarica dell'apparecchio provoca disturbi all'audio di radio o di altri dispositivi, spostarsi in un altro ambiente per usare l'apparecchio.
- Ricaricare ogni volta non influisce sulla durata della batteria, poiché si utilizza una batteria agli ioni di litio.
- La batteria si deteriora se non viene utilizzata per oltre 6 mesi. Accertarsi pertanto di eseguire una carica completa almeno una volta ogni 6 mesi.
- Continuare a caricare la batteria non ne compromette le prestazioni.

Caricamento senza il supporto di ricarica

Collegare l'adattatore CA al corpo principale e alla presa a parete.



Funzionamento CA

È possibile utilizzare l'apparecchio con l'adattatore CA collegato all'apparecchio, nello stesso modo che per la ricarica, dopo aver premuto l'interruttore di accensione.

- Se la batteria residua è troppo bassa, le lame potrebbero muoversi lentamente o fermarsi, anche con il cavo di alimentazione CA collegato. In questo caso, ricaricare la batteria per 1 altro minuto o più.
- La batteria si scaricherà, anche con la fonte di alimentazione CA collegata.

Come usare

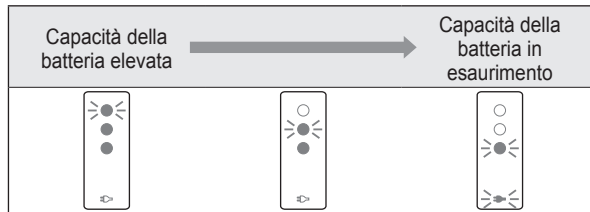
- Prima dell'uso, verificare che le lame non siano danneggiate o deformate.
- L'apparecchio potrebbe non funzionare se la temperatura ambiente è inferiore a circa 5 °C.
- Pulire e applicare l'olio lubrificante alla lama dopo l'utilizzo.

Accensione e taglio.

- Se i peli sono troppo lunghi, si potrebbero non ottenere i risultati desiderati. In tal caso tagliare i peli più corti (circa 0,3 mm) prima di utilizzare l'apparecchio.



► Carica residua approssimativa



(●: si illumina, ⦶/⦶: lampeggia, ○/⦶: si spegne)

Nota

- Le spie si spegneranno circa 5 secondi dopo l'attivazione dell'interruttore. Tuttavia, se la batteria è scarica non si spegneranno e la spia capacità batteria e la spia stato di carica lampeggeranno. (Se l'alimentazione è disattivata, le spie si spegneranno dopo 5 secondi.)
- Se la spia capacità batteria e la spia stato di carica lampeggiano, è necessaria la ricarica. È possibile continuare a tagliare per altri 5 minuti dopo il segnale. (Ciò varia in base all'uso.)
- La spia stato di carica (→) si illumina durante il funzionamento CA.

Manutenzione

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.
- Rimuovere l'adattatore CA dal corpo principale.
- Lubrificare dopo la pulizia e riporre la il corpo principale con il coperchio protettivo montato.

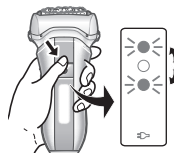
Come pulire**Con acqua**

- 1 Applicare del sapone e dell'acqua sulla lamina esterna del sistema.**



- 2 Premere [ON] per più di 2 secondi per attivare la modalità di pulizia a vibrazione sonora.**

- Lo spruzzo di schiuma viene soppresso.
- Le spie capacità batteria lampeggiano in ordine.
- Si spegneranno automaticamente dopo circa 20 secondi; è inoltre possibile spegnerle premendo l'interruttore di accensione.



- 3 Rimuovere la sezione della lamina esterna. (Far riferimento alla pagina 49.)**

- 4 Sciacquarle con acqua corrente.**

- È possibile ridurre gli schizzi pulendo l'apparecchio in modalità pulizia a vibrazione sonora.



- 5 Scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.**

- Nel far sgocciolare l'acqua, fare attenzione a non colpire il lavandino o altri oggetti con l'apparecchio.

- 6 Eliminare l'acqua con un panno asciutto e asciugare bene.**

- Lasciare asciugare il corpo principale evitando la luce solare diretta.
- Non asciugare l'apparecchio con un asciugacapelli o con un termoventilatore.

**Nota**

- Non usare diluenti, benzina, alcol* o altre sostanze chimiche. Si rischia altrimenti di causare guasti, incrinature o scolorimento delle parti.
- *Parti diverse dalle lame
- Usare solo detergenti per le mani, non detergenti per la cucina o il bagno. Si rischia altrimenti di causare malfunzionamenti.

Con la spazzola

Rimuovere la sezione della lamina esterna e le lame interne.
(Vedere pagina.)

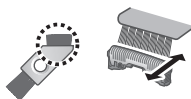
► Pulizia con la spazzola lunga

Pulire la sezione della lamina esterna, la lamina esterna del sistema e il corpo principale utilizzando la spazzola lunga.



► Pulizia con la spazzola corta

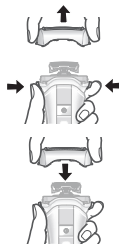
- Pulire le lame interne muovendo la spazzola corta nella direzione illustrata.
- Non utilizzare la spazzola corta perpendicolarmente contro le lame, poiché ciò può danneggiare le lame interne e ridurre la capacità di taglio.



Rimozione e montaggio della lamina esterna e delle lame interne

► Sezione lamina esterna

Rimuovere la struttura premendo i tasti di rilascio struttura.



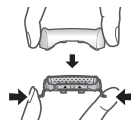
Allineare come illustrato, quindi fissare saldamente la sezione lamina esterna alla testina spingendo finché non emette un clic.

► Lamina esterna del sistema

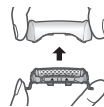
- Non gettare via la struttura della lamina.

Premere i tasti di rilascio della lamina esterna del sistema, quindi spingere verso il basso la lamina esterna del sistema.

- Non esercitare pressione eccessiva sui tasti di rilascio lamina esterna del sistema. Si rischia altrimenti di piegare la lamina esterna del sistema, impedendo il fissaggio completo alla struttura lamina.



Allineare come illustrato, quindi fissare saldamente la lamina esterna del sistema alla struttura lamina spingendo finché non emette un clic.



► Lame interne

Rimuovere le lame interne una alla volta.

Inserire le lame interne una alla volta.



Parti di ricambio

Le parti di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore o Centro di Manutenzione.

Lamina esterna del sistema e lama interna	WER9013Y1361
Olio lubrificante	WES003P

- Si consiglia di utilizzare olio lubrificante Panasonic WES003P.

Lubrificazione

Applicare l'olio lubrificante alla lama dopo l'utilizzo.

1. Applicare una goccia d'olio lubrificante su ciascuna lamina esterna del sistema.
2. Attivare l'alimentazione e lasciare in funzione per circa 5 secondi.
3. Disattivare l'alimentazione, quindi rimuovere eventuali residui d'olio lubrificante dalla lamina esterna del sistema con un panno morbido.



Risoluzione dei problemi

Problema	Azione
L'apparecchio non taglia più.	Finché i problemi non saranno stati risolti, seguire ciascuna procedura come indicato di seguito;
Il tempo di funzionamento è breve.	1. Caricare l'apparecchio. (Far riferimento alla pagina 46.) 2. Pulire la lama e applicare olio lubrificante. (Vedere pagine 48 e 50.) 3. Sostituire la lama. (Far riferimento alla pagina 49.)
L'apparecchio ha smesso di funzionare.	▶ Spingere fino in fondo il corpo principale nel supporto di ricarica o nella spina dell'apparecchio. ▶ Caricare entro la temperatura di carica consigliata di 10 °C – 35 °C.
Non è possibile caricare l'apparecchio.	

Problema	Azione
Emette un rumore elevato.	▶ Applicare olio lubrificante. Senza olio le lame non scorrono correttamente, e richiedono più potenza. ▶ Assicurarsi che la lama sia collegata correttamente. L'apparecchio emette un suono acuto a causa dell'azionamento del motore lineare. In questo caso non si tratta di un malfunzionamento. ▶ Pulire la lamina esterna del sistema con la spazzola.
L'apparecchio non funziona neanche dopo la ricarica.	▶ Utilizzare l'apparecchio a temperatura ambiente pari o superiore a circa 5 °C. La batteria è esaurita. In questo caso, l'apparecchio non funzionerà se si attiva l'alimentazione con l'adattatore CA collegato. ▶ Il problema può essere risolto pulendo sempre dopo il taglio.
Si avverte uno strano odore.	▶ Il problema può essere risolto pulendo sempre dopo il taglio.
Residui di peli ovunque.	▶ Pulire le lame interne con la spazzola se su di esse sono presenti residui di peli.

Problema	Azione
La lamina esterna del sistema si surriscalda.	► Applicare olio lubrificante.
	► Sostituire la lamina esterna del sistema se danneggiata o deformata. (Far riferimento alla pagina 49.)

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il proprio rivenditore o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

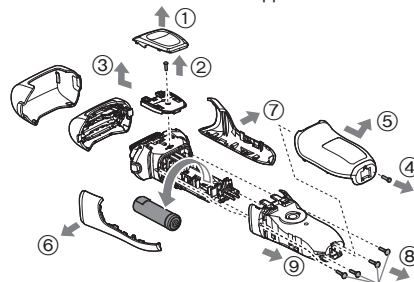
Smaltimento dell'apparecchio

Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di procedere allo smaltimento dell'apparecchio.

- La batteria deve essere smaltita in modo sicuro.
- Questa figura va utilizzata soltanto quando si smaltisce l'apparecchio e non va utilizzata per ripararlo. Smontando l'apparecchio da soli si rischia di provocare malfunzionamenti.

Come rimuovere la batteria

- Rimuovere l'apparecchio dall'adattatore CA.
- Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio e tenerlo acceso finché la batteria non è completamente scarica.
- Seguire i seguenti passaggi e sollevare la batteria, quindi rimuoverla.
- Prestare attenzione a non mandare in corto circuito i poli positivo e negativo della batteria rimossa e isolarli applicandovi del nastro adesivo.



Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

L'apparecchio contiene una batteria agli ioni di litio. Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

Caratteristiche

Sorgente di alimentazione	Fare riferimento all'etichetta sull'adattatore CA. (Conversione tensione automatica)
Tensione motore	3,6 V===
Tempo di carica	1 ora circa

Potete trovare maggiori informazioni sull'efficienza energetica del prodotto sul nostro sito web, www.panasonic.com, inserendo il numero di modello nella maschera di ricerca.

italiano

Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.



Note per il simbolo batterie (simbolo sotto)

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Importatore:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Rappresentante autorizzato nell'UE:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Amburgo, Germania

Fabbricato da:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Città di Kadoma, Osaka, Giappone

Gebruiksaanwijzing
Scheerapparaat op wisselstroom/oplaadbaar voor professioneel gebruik
Model Nr. ER-SP20

Inhoud

Veiligheidsmaatregelen.....	55	Onderhoud	60
Belangrijke informatie.....	57	Problemen oplossen	62
Benaming van de onderdelen	58	Afvoeren van het apparaat	63
Opladen	58	Specificaties.....	64
Bediening	59		

WAARSCHUWING

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteit, of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien dit onder toezicht gebeurt of als ze aangeleerd werd hoe het toestel op een veilige manier te gebruiken en ze de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het snoer kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet de wisselstroomadapter worden weggegooid.
- Het symbool aan de rechterkant betekent geschikt voor reiniging onder een open waterkraan.
- Niet reinigen met water wanneer de wisselstroomadapter is aangesloten.
- Gebruik nooit iets anders dan de bijgeleverde wisselstroomadapter en oplaadvoetstuk voor enig doel. Gebruik ook geen ander apparaat met de meegeleverde wisselstroomadapter en laadhouder. (Zie pagina 58.)
- Het symbool aan de rechterkant geeft aan dat een specifieke, afneembare voeding nodig is om het elektrische apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten. Het type voeding staat naast het symbool aangegeven.



Veiligheidsmaatregelen

Zorg ervoor dat u deze instructies volgt.

Volg onderstaande instructies om ongevallen, verwondingen of materiële schade te voorkomen.

- **De volgende tabel geeft de mate van schade aan die is veroorzaakt door onjuiste bediening.**

 GEVAAR	Geeft een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.
 WAARSCHUWING	Geeft een potentieel gevaar aan dat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.
 OPGELET	Geeft een potentieel gevaar aan dat kan leiden tot licht letsel of eigendomsschade.

WAARSCHUWING

► Dit apparaat

- **Dit apparaat heeft een ingebouwde, herlaadbare batterij.**
Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte. Niet opladen, gebruiken of achterlaten in een omgeving met hoge omgevingstemperatuur.
 - Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.
- **Niet wijzigen of repareren.**
 - Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken. Neem voor reparatie (batterij vervangen, enz.) contact op met een erkende reparateur.
- **Nooit demonteren, tenzij bij het weggooien van het apparaat.**
 - Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.

► Stroomvoorziening

- **Steek de adapter niet in een stopcontact of trek hem er niet uit met een natte hand.**
 - Anders kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.
- **Dompel de wisselstroomadapter en het oplaadvoetstuk niet onder in water en spoel ze niet af met water.**
- **Plaats de wisselstroomadapter of het oplaadvoetstuk niet boven of in de buurt van een met water gevulde wastafel of ligbad.**
- **Gebruik het apparaat niet wanneer de wisselstroomadapter beschadigd is of wanneer de stekker in het stopcontact los zit.**
- **Beschadig het netsnoer of de stekker niet.**
 - **Het netsnoer of de stroomstekker niet beschadigen, modificeren, krachtig buigen of er krachtig uittrekken. Plaats er ook niets zwaar op, draai het netsnoer niet en zorg er ook voor dat het netsnoer niet bekneld raakt.**
 - Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.
- **Niet gebruiken op een manier waarop het vermogen van het stopcontact of de huisbedrading wordt overschreden.**
 - Dit vermogen overschrijden door teveel apparaten op één stopcontact aan te sluiten, kan door oververhitting tot brand leiden.
- **Zorg dat de adapter stevig is aangesloten.**
 - Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.
- **Reinig regelmatig de stroomstekker, de apparaatstekker en het laadaansluiting om te voorkomen dat stof zich opstapelt.**
 - Indien u dit niet doet, kan dit brand veroorzaken door een gebrekkige isolatie die veroorzaakt wordt door vochtigheid.

► Ongelukken voorkomen

- **Buiten het bereik van kinderen neerleggen. Laat hen het apparaat niet gebruiken.**
 - Onderdelen of accessoires in de mond stoppen kan ongelukken of verwonding veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

- Als de smeerolie per ongeluk wordt ingeslikt, niet braken, een grote hoeveelheid water drinken en contact opnemen met een arts.
- Als de smeerolie in contact komt met de ogen, spoel dan de ogen onmiddellijk grondig met stromend water en neem contact op met een arts.
- Indien u dit niet doet, kunnen er fysieke problemen optreden.

► Bij een ongebruikelijke situatie of defect

- Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en verwijder de adapter, bij een ongebruikelijke situatie of een defect.
- Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.

<Ongebruikelijke situatie of defect>

- De hoofdbehuizing, de laadhouder of de wisselstroomadapter is vervormd of abnormaal heet.
- De hoofdbehuizing, de laadhouder of de wisselstroomadapter heeft een brandgeur.
- Er is een abnormaal geluid hoorbaar tijdens het gebruik of het opladen van de hoofdbehuizing.
- Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren door een erkende reparateur.

⚠ OPGELET

► De huid beschermen

- Controleer voor gebruik of het scheerbladensysteem niet vervormd is of gebarsten.
- Nalaten hiervan kan leiden tot huidbeschadiging.
- Breng het scheerbladensysteem niet rechtstreeks aan op een wond of op beschadigde huid.
- Dit kan letsel veroorzaken.

- Gebruik niet teveel druk om het scheerbladensysteem tegen uw lip of een ander deel van uw gezicht te drukken.
- Raak het mesgedeelte (metaaldeel) van het binnenste mes niet aan.
- Dit zou kunnen leiden tot letsel aan de huid, oren of handen.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het knippen van baarden, haren in de nek, achterkant en zijkant van het hoofd.
- Dit kan letsel veroorzaken.
- Druk niet met kracht op het scheerbladensysteem. Raak het scheerbladensysteem ook niet aan met de vingers of nagels tijdens het gebruik.
- Dit kan letsel aan de huid veroorzaken of de levensduur van het scheerbladensysteem doen verkorten.
- Let op de volgende voorzorgsmaatregelen
- Let op dat er geen metalen voorwerpen of vuil aan de stroomstekker, de apparaatstekker of de oplaadstekker blijven kleven.
- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.
- Verwijder de adapter uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Anders kan dit elektrische schok of brand veroorzaken, door elektrische lekkage als gevolg van beschadiging van de isolatie.

Omgaan met de verwijderde batterij om te worden ingeleverd voor recycling

⚠ GEVAAR

- De oplaadbare batterij kan uitsluitend met dit apparaat worden gebruikt. Gebruik de batterij niet met andere apparaten.
- Laad de batterij niet op nadat deze uit het apparaat werd verwijderd.
- Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte.

GEVAAR

- **Geef geen harde klap op de batterij, demonteer de batterij niet, breng er geen wijzigingen op aan en maak ook geen gat in de batterij met bijvoorbeeld een spijker.**
- **Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen.**
- **Vervoer of bewaar de batterij niet samen met metalen juwelen, zoals halskettingen en haarspelden.**
- **De batterij mag niet worden gebruikt of achtergelaten waar deze wordt blootgesteld aan hoge temperaturen, zoals direct zonlicht of in de buurt van andere warmtebronnen.**
- **Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.**
 - Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

WAARSCHUWING

- **Na het verwijderen van de oplaadbare batterij, moet deze buiten het bereik van kinderen en peuters worden bewaard.**
 - De batterij is schadelijk voor het lichaam als deze per ongeluk wordt ingeslikt.
Als dit gebeurt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.
- **Als de batterijvloeistof lekt en met de ogen in aanraking komt, moet u niet in de ogen wrijven maar grondig spoelen met schoon water, zoals kraanwater.**
 - Indien u dit niet doet, kan dit oogletsel veroorzaken.
Raadpleeg onmiddellijk een arts.

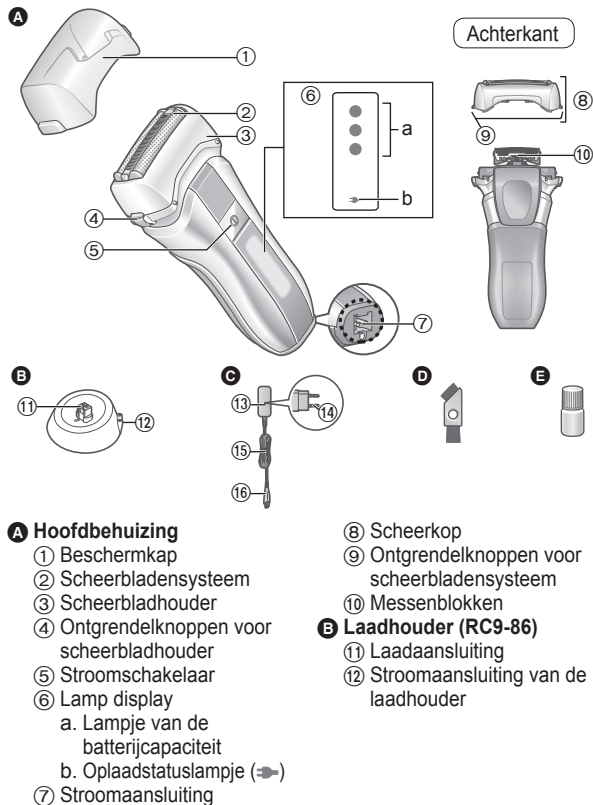
OPGELET

- **Als de batterijvloeistof lekt en met de huid of kleding in aanraking komt, moet u deze afspoelen met schoon water, zoals kraanwater.**
 - Indien u dit niet doet, kan dit ontsteking veroorzaken.

Belangrijke informatie

- Dit apparaat is ontworpen voor professioneel gebruik om het haar en de baard te knippen. Het kan op een wisselstroomadapter of oplaadbare batterij worden gebruikt.
- Breng na het gebruik op het mesje wat smeerolie aan. (Zie pagina 62.)
Indien u geen smeerolie aanbrengt, kan dit de volgende problemen veroorzaken.
 - Het apparaat is bot geworden.
 - Verkorte werkingstijd.
 - Luidruchtiger.
- Het apparaat kan warm worden tijdens het gebruik en/of het opladen. Dit is normaal.
- Gebruik voor de juiste prestaties uitsluitend het aangegeven mesje.
- Zorg ervoor dat er geen wave lotions, haarkleurmiddelen of haarsprays in contact komen met de hoofdbehuizing of het mesje. Dat kan leiden tot scheuren of corrosie.
- Let op de volgende voorzorgsmaatregelen om slechte werking of vervorming te voorkomen.
 - Breng het scheerbladensysteem niet in contact met een hard voorwerp.
 - Niet laten vallen of niet tegen andere voorwerpen slaan.
 - Plaats de beschermkap op het apparaat wanneer u het meeneemt of opbergt.
- Laad het apparaat correct op volgens deze Gebruiksaanwijzing. (Zie pagina 58 "Opladen".)
- Dit apparaat bevat batterijen die alleen door vakmensen kunnen worden vervangen. Neem contact op met een geautoriseerd servicecentrum voor details over reparatie.

Benaming van de onderdelen



C Wisselstroomadapter (RE9-82)

- 13 Adapter
- 14 Stekker
- 15 Netsnoer
- 16 Apparaatstekker

Accessoires

- D Reinigingsborstel
- E Smeerolie

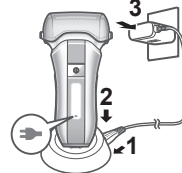
Opladen

- Zet het apparaat uit.
- Veeg eventuele waterdruppels van de apparaataansluiting af.

- 1 Sluit de apparaatstekker op de stroomaansluiting van de laadhouder aan.

- 2 Plaats het apparaat in de laadhouder.

- 3 Steek de adapter in het stopcontact.
 - Het opladen duurt ongeveer 1 uur.



► Weergave tijdens het opladen

Tijdens het opladen (Batterij bijna leeg)	Tijdens het opladen	Wanneer het opladen is voltooid	5 seconden later nadat het opladen is voltooid

(●/→): Brandt, >●<: Knippert, ○/→: Schakelt uit

4 Koppel de adapter los wanneer het opladen beëindigd is.

(Voor veiligheid en energiebesparing)

<Hoe controleren of het opladen is voltooid>

Plaats de hoofdbehuizing opnieuw nadat u deze uit de laadhouder hebt gehaald. Als het lampje brandt en vervolgens na 5 seconden uitgaat, is het opladen voltooid.

Opmerkingen

- De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 10 °C – 35 °C. Het opladen kan langer duren of het oplaadlampje (➡) zal snel knipperen en het opladen kan niet goed verlopen bij extreem lage of hoge temperaturen.
- Wanneer het toestel volledig is opgeladen, kunt u het ongeveer 70 minuten gebruiken. (op basis van droog gebruik bij 20 °C – 30 °C.) De werkingsduur hangt af van de frequentie en de manier waarop het apparaat wordt gebruikt.
- Wanneer de hoofdbehuizing voor de eerste keer wordt opgeladen, of wanneer het meer dan 6 maanden niet is gebruikt, kan het zijn dat de tijd voor het opladen wijzigt of het oplaadstatuslampje (➡) niet gaat branden. In aangekoppelde stand gaat dit lampje uiteindelijk branden.
- Als de radio of een ander elektrisch apparaat storingen ondervindt tijdens het gebruik of het opladen van het apparaat, verplaats u dan naar een andere locatie om het apparaat te gebruiken.
- Elke keer opladen heeft geen invloed op de levensduur van de batterij, omdat er een lithium-ionbatterij wordt gebruikt.
- De batterij zal verslechteren indien deze voor meer dan 6 maanden niet wordt gebruikt. Zorg er dus voor om deze minstens om de 6 maanden volledig op te laden.
- Het langer opladen van de batterij heeft geen invloed op de batterijprestaties.

Laden zonder laadhouder

Steek de wisselstroomadapter in de hoofdbehuizing en het stopcontact.



Gebruik op wisselstroom

U kunt het apparaat gebruiken nadat u, zoals bij het opladen, de wisselstroomadapter op de trimmer heeft aangesloten en u het apparaat heeft ingeschakeld.

- Als het overblijvende vermogen van de batterij te laag is, kunnen de mesjes traag draaien of stoppen, zelfs als het apparaat op de wisselstroomadapter aangesloten is. Laad in een dergelijke situatie de batterij gedurende 1 minuut of langer op.
- De batterij zal worden ontladen, zelfs wanneer aangesloten op een wisselstroombron.

Bediening

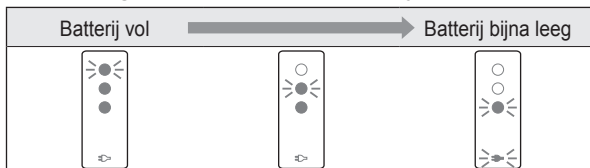
- Controleer voor gebruik of het blad niet beschadigd of vervormd is.
- Het kan voorkomen dat het apparaat niet werkt bij een omgevingstemperatuur lager dan ongeveer 5 °C.
- Reinig na het gebruik het mesje en breng wat smeerolie aan.

Zet het apparaat aan, knippen maar.

- Het gewenste resultaat wordt mogelijk niet bereikt als het haar te lang is.
Knip in dit geval het haar korter (ongeveer 0,3 mm) voordat u het apparaat gebruikt.



► Over de geschatte resterende batterijcapaciteit



(●:Brandt, ➤●◀/➤◀◀:Knippert, ○/⏻:Schakelt uit)

Opmerkingen

- De lampjes gaan ongeveer 5 seconden na het bedienen van de schakelaar uit. Als de resterende batterijcapaciteit echter bijna opgebruikt is, gaan deze niet uit en knipperen één lampje van de batterijcapaciteit en het oplaadstatuslampje. (Als het apparaat wordt uitgeschakeld, gaan de lampjes na 5 seconden uit.) Het apparaat moet worden opgeladen wanneer één lampje van de batterijcapaciteit en het oplaadstatuslampje knipperen. Nadat dit wordt weergegeven, kunt u nog 5 minuten knippen. (Dit is afhankelijk van het gebruik.)
- Het oplaadstatuslampje (➤) brandt wanneer het apparaat op wisselstroom wordt gebruikt.

Onderhoud

- Zorg ervoor dat de hoofdbehuizing is uitgeschakeld.
- Verwijder de wisselstroomadapter van de hoofdbehuizing.
- Smeer na reiniging en berg de hoofdbehuizing op met de beschermkap erop.

Hoe reinigen

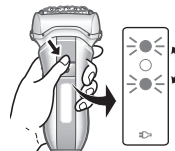
Met water

- 1 Breng wat handzeep en water aan op het scheerbladensysteem.



- 2 Houd  langer dan 2 seconden ingedrukt om de sonische vibratiereiniging te activeren.

- Het rondspatten van schuim wordt onderdrukt.
- Het lampje van de batterijcapaciteit knippert overeenstemmend.
- Na ongeveer 20 seconden zal het automatisch uitgeschakeld worden, of u kunt het uitschakelen door op de stroomschakelaar te drukken.



- 3 Verwijder de scheerkop. (Zie pagina 61.)

- 4 Spoel ze met stromend water.

- Het spatten wordt verminderd door het apparaat te spoelen met de sonische vibratiereiniging geactiveerd.



- 5 Schud het verschillende keren op en neer om het water te verwijderen.

- Pas op dat u het apparaat bij het afschudden van water niet laat stoten tegen de kraan, de wasbak of een ander voorwerp.

6 Veeg het water af met een droge doek en droog het goed af.

- Laat de hoofdbehuizing drogen en vermijd direct zonlicht.
- Droog het apparaat niet met een haardroger of een ventilatorkachel.



Opmerkingen

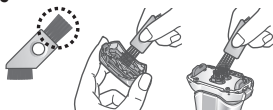
- Gebruik geen verdunner, benzine, alcohol* of andere chemicaliën. Dit kan een defect, scheuren of verkleuring aan de onderdelen veroorzaken.
*Andere onderdelen dan mesjes
- Gebruik geen wasmiddel, afwasmiddel of andere reinigers, dan alleen gewone handzeep. Dit kan defecten veroorzaken.

Met de borstel

Verwijder de scheerkop en de messenblokken. (Zie deze pagina.)

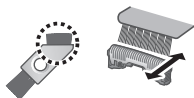
► Reinigen met het lange borsteltje

Reinig de scheerkop, het scheerbladensysteem en de hoofdbehuizing met behulp van de lange borstel.



► Reinigen met het korte borsteltje

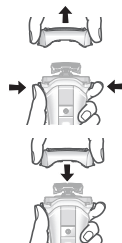
- Reinig de messenblokken door met het korte borsteltje in de aangegeven richting te bewegen.
- Beweeg de korte zijde van het borsteltje niet zijwaarts tegen de mesjes, want zo beschadigt u de messenblokken en worden ze minder scherp.



Verwijdering en installatie van de scheerkop en de messenblokken

► Scheerkop

Verwijder de houder door te drukken op de ontgrendelknoppen voor de scheerbladhouder.



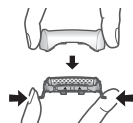
Lijn uit zoals afgebeeld, bevestig de scheerbladsectie aan de kop tot deze vastklikt.

► Scheerbladensysteem

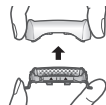
- Gooi de scheerbladhouder niet weg.

Druk op de ontgrendelknoppen voor het scheerbladensysteem en trek het scheerbladensysteem omlaag.

- Druk niet met grote kracht op de ontgrendelknoppen voor scheerbladensysteem. Dit kan het scheerbladensysteem buigen, waardoor dit niet correct op de scheerbladhouder kan worden bevestigd.



Lijn uit zoals afgebeeld, bevestig het scheerbladensysteem aan de scheerkophouder tot deze vastklikt.



► Messenblokken

Verwijder de messenblokken één voor één.

Plaats de messenblokken één voor één.



Vervangende onderdelen

Vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar bij uw dealer of servicecentrum.

Scheerbladensysteem en messenblokken	WER9013Y1361
Smeerolie	WES003P

- We adviseren de smeerolie WES003P van Panasonic.

Smering

Breng na het gebruik op het mesje wat smeerolie aan.

1. Breng één druppel smeerolie op elk scheerbladensysteem aan.
2. Zet de stroom aan en laat deze ongeveer 5 seconden draaien.
3. Zet de stroom uit en veeg met een zachte doek alle overtollige smeerolie van het scheerbladensysteem af.



Problemen oplossen

Probleem	Actie
Het apparaat is bot geworden.	Tot wanneer de problemen zijn opgelost, volg elke procedure als volgt; 1. Laad de batterij op. (Zie pagina 58.)
De werktijd is kort.	► 2. Reinig het mesje en breng smeerolie aan. (Zie pagina's 60 en 62.)
Het apparaat werkt niet meer.	3. Vervang het mes. (Zie pagina 61.)
De batterij kan niet worden opgeladen.	► Duw het apparaat helemaal in de laadhouder of apparaatstekker. ► Laad op binnen de aanbevolen temperatuur van 10 °C – 35 °C.
Maakt veel lawaai.	Breng smeerolie aan. De mesjes zullen niet gelijkmatig bewegen wanneer er geen olie op de mesjes is, zodat er meer vermogen nodig is. ► Controleer of het mes goed is bevestigd. Het apparaat maakt een hoog geluid vanwege de lineaire motoraandrijving. Dit wijst niet op een probleem. ► Reinig het scheerbladensysteem met het borsteltje.

Probleem	Actie
Het apparaat werkt ook na opladen niet meer.	► Gebruik het apparaat bij een omgevingstemperatuur van ongeveer 5 °C of hoger.
	► De batterij heeft het einde van zijn levensduur bereikt. In dit geval zal het apparaat niet werken wanneer het wordt aangezet terwijl de wisselstroomadapter is aangesloten.
De geur wordt sterker.	► Dit kan worden verbeterd door na het knippen altijd schoon te maken.
Getrimde haren vliegen overal rond.	► Dit kan worden verbeterd door na het knippen altijd schoon te maken. ► Reinig de messenblokken met de borstel wanneer er haartjes aan de messenblokken kleven.
Het scheerbladensysteem wordt heet.	► Breng smeerolie aan.
	► Vervang het scheerbladensysteem als dit beschadigd of vervormd is. (Zie pagina 61.)

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met uw dealer of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

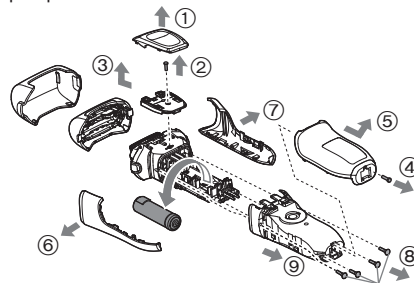
Afvoeren van het apparaat

Verwijder de ingebouwde, oplaadbare batterij voordat u het apparaat bij een inzamelpunt inlevert.

- De batterij moet veilig worden afgevoerd.
- Deze afbeelding mag alleen worden gebruikt bij het weggooien van het apparaat en mag niet worden gebruikt om het te repareren. Als u het apparaat zelf demonteert, kan dit storingen veroorzaken.

Hoe de batterij te verwijderen

- Koppel het apparaat los van de wisselstroomadapter.
- Druk op de stroomschakelaar om de spanning in te schakelen en houdt de spanning ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Voer de volgende stappen uit, til de batterij op en haal deze eruit.
- Zorg ervoor dat de positieve en negatieve polen van de verwijderde batterij niet worden kortgesloten en isoleer de contactpunten door er tape op te plakken.



Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Dit apparaat is voorzien van een lithium-ionbatterij.

Lever de accu in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

Specificaties

Voedingsbron	Zie het naamplaatje op de wisselstroomadapter. (automatische spanningsomzetting)
Motorspanning	3,6 V===
Oplaadtijd	Ongeveer 1 uur

Voor meer informatie over de energie-efficiëntie van het product kunt u op onze website, www.panasonic.com, het modelnummer in het zoekvenster typen.

Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidend documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.



Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving. Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente. Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.



Let op: het batterij symbool (Onderstaand symbool)

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.

Importeur:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Bevoegde vertegenwoordiger in de EU:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Duitsland

Geproduceerd door:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma-stad, Osaka, Japan

Instrucciones de funcionamiento
Afeitadora recargable para uso profesional
Modelo n.º ER-SP20

Contenido

Precauciones de seguridad	67	Mantenimiento	72
Información importante	69	Solución de problemas	74
Identificación de las piezas	70	Eliminación del aparato	75
Carga	70	Especificaciones	76
Forma de uso	71		

Gracias por comprar este producto Panasonic.

Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.

ADVERTENCIA

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si se daña el cable, el adaptador de CA debe desecharse.
- El símbolo de la derecha indica que se puede limpiar con agua de grifo.



- No limpie con agua cuando el adaptador de CA esté conectado.
- No utilice un adaptador de CA ni una base de carga distintos de los suministrados para ningún fin. Asimismo, no utilice otro producto con el adaptador de CA y la base para cargar suministrados. (Consulte la página 70.)
- El símbolo de la derecha indica que se necesita una unidad de alimentación para conectar el aparato eléctrico a la red de suministro. La referencia de tipo de unidad de alimentación está marcada cerca del símbolo.



Precauciones de seguridad

Asegúrese de seguir estas instrucciones.

Para evitar accidentes, lesiones o daños materiales, siga las instrucciones que se muestran a continuación.

- **La siguiente tabla indica el grado de daño causado por el funcionamiento incorrecto.**

 **PELIGRO** Indica un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.

 **ADVERTENCIA** Indica un peligro potencial que podría causar una lesión grave o la muerte.

 **PRECAUCIÓN** Indica un peligro potencial que podría causar una lesión leve o daños materiales.

ADVERTENCIA

► Este aparato

- **Este aparato tiene una batería recargable integrada.**

No la arroje al fuego ni le aplique calor.

No la cargue, utilice o deje en un entorno de alta temperatura.

- De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

- **No lo modifique ni lo repare.**

- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (sustitución de la batería, etc.).

- **Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del aparato.**

- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

► Alimentación

- **No conecte ni desconecte el adaptador a una toma de corriente si tiene las manos mojadas.**

- De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.

- **No sumerja el adaptador de CA ni la base de carga en agua ni los lave con agua.**

- **No coloque el adaptador de CA ni la base de carga cerca de un lavabo o una bañera llenos de agua.**

- **No lo utilice si el adaptador de CA está dañado o si la conexión a la toma de corriente está suelta.**

- **No dañe el cable ni la clavija del cable de alimentación.**

• **No altere, modifique, doble ni tire enérgicamente del cable o la clavija del cable de alimentación. Asimismo, no coloque objetos pesados encima del cable, ni retuerza o pellizque el mismo.**

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

- **No lo utilice de manera que supere la capacidad nominal de la toma de corriente o del cableado.**

- Superar el valor nominal al conectar demasiados enchufes a una toma de corriente puede causar un incendio debido al sobrecalentamiento.

- **Introduzca completamente el adaptador.**

- De lo contrario, podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.

- **Limpe regularmente la clavija del cable de alimentación, la clavija del aparato y clavija de carga para evitar la acumulación de polvo.**

- De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad.

► Evitar accidentes

- **No la coloque al alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarla.**

- Introducir las piezas o accesorios en la boca puede provocar accidentes y lesiones.

ADVERTENCIA

- Si se ingiere accidentalmente el aceite lubricante, no induzca el vómito. Beba una gran cantidad de agua y póngase en contacto con un médico.
- Si el aceite lubricante entra en contacto con los ojos, lávese inmediatamente con agua corriente y póngase en contacto con un médico.
 - De lo contrario, podría sufrir problemas físicos.
- **En caso de anomalía o fallo de funcionamiento**
- **Suspenda inmediatamente el uso y retire el adaptador si hay una anomalía o un funcionamiento incorrecto.**
 - De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.
- <Casos de anomalía o avería>
 - El cuerpo principal, la base para cargar o el adaptador de CA están deformados o anormalmente calientes.
 - El cuerpo principal, la base para cargar o el adaptador de CA huelen a quemado.
 - Se escucha un ruido extraño durante el uso o la carga del cuerpo principal.
 - Solicite inmediatamente una revisión o reparación a un centro de servicio autorizado.

PRECAUCIÓN

► Proteger la piel

- **Verifique que la lámina exterior no presente grietas ni esté deformada antes de usar.**
 - De lo contrario, podría sufrir heridas en la piel.
- **No aplique la lámina exterior directamente sobre imperfecciones de la piel o heridas.**
 - De lo contrario, puede provocar lesiones.

- **No ejerza una presión excesiva al aplicar la lámina exterior sobre el labio o cualquier otra parte de la cara.**
- **No toque la sección de la cuchilla (sección metálica) de la hoja interna.**
 - De lo contrario, puede provocar una lesión en la piel, las orejas o las manos.
- **No utilice el aparato para ningún otro fin que no sea recortar la barba, el pelo del cuello, la nuca y los lados de la cabeza.**
 - De lo contrario, puede provocar lesiones.
- **No presione con fuerza la lámina exterior. Evite, además, tocar la lámina exterior con los dedos o las uñas cuando utilice el aparato.**
 - De lo contrario, podría provocar sufrir lesiones cutáneas o reducir la vida de la lámina exterior.
- **Tenga en cuenta las siguientes precauciones**
- **No permita que objetos metálicos o suciedad se introduzcan en la clavija del cable de alimentación, la clavija del aparato o la clavija de carga.**
 - De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.
- **Desconecte el adaptador de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando.**
 - De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.

Manipulación de la batería extraída para la eliminación

PELIGRO

- **La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este aparato. No utilice la batería con otros aparatos.**
- **No cargue la batería una vez retirada del aparato.**
- **No la arroje al fuego ni le aplique calor.**
- **No la golpee, desmonte, modifique o perforo con un clavo.**

PELIGRO

- **No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.**
- **No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como por ejemplo collares u horquillas para el pelo.**
- **No utilice ni deje la batería allí donde quede expuesta a temperaturas elevadas, como por ejemplo bajo la luz solar directa o cerca de otras fuentes de calor.**
- **No pelee el tubo.**
 - De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

ADVERTENCIA

- **Tras retirar la batería recargable, manténgala fuera del alcance de los bebés y los niños.**
 - La batería produciría lesiones corporales si se ingiriera accidentalmente.
 - Si esto sucediera, consulte con un médico inmediatamente.
- **Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera y entra en contacto con los ojos, no se frote y enjuague los ojos con abundante agua del grifo.**
 - De lo contrario, podría provocar lesiones oculares.
 - Consulte con un médico inmediatamente.

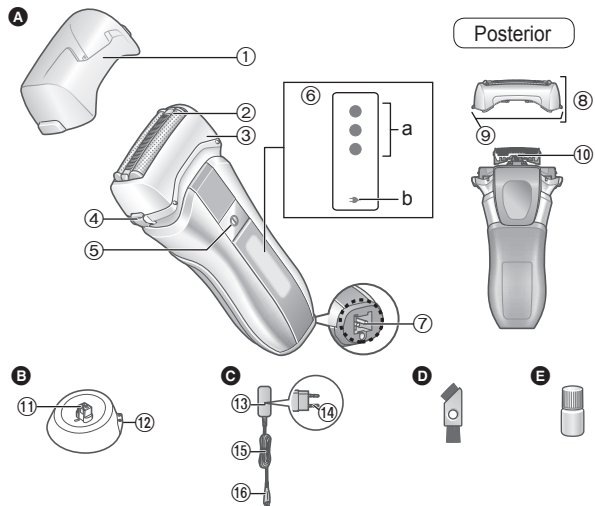
PRECAUCIÓN

- **Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera y entra en contacto con la piel o la ropa, enjuague con agua del grifo.**
 - De lo contrario, podría provocar inflamaciones.

Información importante

- Este aparato está diseñado para uso profesional para recortar el pelo y la barba. Puede utilizarse tanto con el adaptador de CA o con la batería recargable.
- Aplique el aceite lubricante a la cuchilla después de cada uso. (Consulte la página 74.)
No aplicar aceite lubricante puede causar los siguientes problemas.
 - El aparato ha perdido eficacia de corte.
 - Tiempo de funcionamiento más breve.
 - Un ruido de funcionamiento más elevado.
- El aparato podría calentarse durante el funcionamiento y/o la carga. Esto es normal.
- No utilice otra cuchilla que no sea la suministrada, ya que podría afectar al rendimiento.
- No permita que la loción de ondulación permanente, el tinte de cabello o el atomizador para el cabello entre en contacto con el cuerpo principal o con la cuchilla.
De lo contrario, podría producirse agrietamiento o corrosión.
- Tenga en cuenta las siguientes precauciones para evitar un mal funcionamiento o una deformación.
 - No permita que la lámina exterior entre en contacto con un objeto duro.
 - No permita que el aparato sufra caídas o impactos contra otros objetos.
 - Asegúrese de colocar el aparato en su tapa protectora cuando deba transportarla o almacenarla.
- Cargue el aparato correctamente según estas instrucciones de funcionamiento. (Consulte la página 70 "Carga".)
- Este aparato contiene una batería que solo puede ser sustituida por personas cualificadas. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para conocer los detalles de la reparación.

Identificación de las piezas



A Cuerpo principal

- 1 Tapa protectora
- 2 Lámina exterior
- 3 Marco de la lámina
- 4 Botones de liberación del marco de la lámina
- 5 Interruptor de encendido
- 6 Pantalla de lámpara
 - a. Luz indicadora de la capacidad de batería
 - b. Piloto indicador de estado de carga (➡)

- 7 Receptáculo de clavija
- 8 Sección de la lámina exterior
- 9 Botones de liberación de la lámina exterior
- 10 Cuchillas internas

B Base para cargar (RC9-86)

- 11 Clavija de carga
- 12 Enchufe de la base

C Adaptador de CA (RE9-82)

- 13 Adaptador
- 14 Clavija del cable de alimentación
- 15 Cable
- 16 Clavija del aparato

Accesorios

- D Cepillo de limpieza
- E Aceite lubricante

Carga

- Apague el aparato.
- Limpie con un paño las gotas de agua de la conexión del aparato.

1 Conecte la clavija del aparato al enchufe de la base.

2 Coloque el aparato en la base para cargar.

3 Introduzca el adaptador en una toma de corriente.

- La carga está completa tras, aproximadamente, 1 hora.



► Pantalla durante la carga

Durante la carga (Capacidad de batería baja)	Durante la carga	Cuando la carga se haya completado	5 segundos después de que la carga haya finalizado

(●/➡: Se ilumina, ➡/⬅: Parpadea, ○/➡: Se apaga)

4 Desconecte el adaptador una vez completada la carga.

(Por seguridad y ahorro de energía)

<Cómo comprobar que la carga ha finalizado>

Vuelva a introducir el cuerpo principal después de retirarlo de la base de carga. Si los indicadores se encienden y apagan después de 5 segundos, la carga ha finalizado.

Notas

- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de entre 10 °C – 35 °C. La lámpara de estado de carga (⇒) parpadeará rápidamente y la batería podría no cargarse correctamente en condiciones de temperatura extremadamente baja o alta.
- 1 carga completa proporcionará aproximadamente 70 minutos de funcionamiento continuo. (Basado en uso en seco a 20 °C – 30 °C.) El tiempo de funcionamiento puede variar en función de la frecuencia de uso y el método de funcionamiento.
- Cuando cargue el cuerpo principal por primera vez o cuando no se haya utilizado durante más de 6 meses, el tiempo de carga puede variar o la luz de estado de carga (⇒) podría no iluminarse durante unos minutos. Si se mantiene conectado, finalmente se iluminará.
- Si se producen ruidos desde una radio u otra fuente mientras se esté utilizando o cargando el aparato, sitúese en otro lugar para utilizarlo.
- Cargarlo cada vez no afecta a la duración de la batería, ya que utiliza una batería de iones de litio.
- La batería se deteriorará si no se utiliza durante más de 6 meses; asegúrese de realizar una carga completa una vez cada 6 meses, como mínimo.
- Cuando la carga está completa, seguir cargando la batería no afectará al rendimiento de la misma.

Carga sin la base para cargar

Conecte el adaptador de CA al cuerpo principal y a la toma de corriente.



Funcionamiento con CA

Si conecta el adaptador de CA al aparato del mismo modo que para cargar, y enciende la alimentación, puede utilizarlo.

- Si el nivel de carga de la batería es demasiado bajo, las cuchillas pueden moverse lentamente o detenerse, incluso con la fuente de alimentación de CA. En este caso, cargue la batería durante un mínimo de 1 minuto.
- La batería se descargará, incluso con la fuente de alimentación de CA.

Forma de uso

- Antes de utilizar el aparato, compruebe que las cuchillas no estén ni dañadas ni deformadas.
- El aparato puede no funcionar cuando la temperatura ambiente sea de aproximadamente 5 °C o menos.
- Limpie y aplique el aceite lubricante a la cuchilla después de cada uso.

Encienda la alimentación, recorte.

- Es posible que no se consigan los resultados deseados si el pelo está demasiado largo. En este caso, recorte el pelo más corto (unos 0,3 mm) antes de utilizar el aparato.



► Acerca de la carga restante aproximada

Capacidad de batería alta		Capacidad de batería baja

(●:Se ilumina, >●/<:Parpadea, ○/⏻:Se apaga)

Notas

- Los indicadores se apagarán aproximadamente 5 segundos después de accionar el interruptor. Sin embargo, si el nivel de batería restante es bajo, no se apagará y la luz indicadora de capacidad de batería y el piloto indicador de estado de carga parpadearán. (Cuando se desconecta la alimentación, los indicadores se apagan después de 5 segundos). La carga es necesaria cuando la luz indicadora de capacidad de batería y el piloto indicador de estado de carga parpadean. Puede recortar 5 minutos después de que se muestre esto. (Esto puede variar dependiendo del uso.)
- El piloto indicador de estado de carga (→) se ilumina cuando se utiliza el funcionamiento con CA.

Mantenimiento

- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.
- Retire el adaptador de CA del cuerpo principal.
- Lubrique después de la limpieza y guarde el cuerpo principal con la tapa protectora puesta.

Cómo limpiar

Con agua

- 1 Aplique jabón de manos y un poco de agua en la lámina exterior.



- 2 Pulse  durante más de 2 segundos para activar el modo de limpieza por vibración sonora.

- Se suprimen las salpicaduras de espuma.
- Las luces indicadores de capacidad de batería parpadean en orden.
- Después de aproximadamente 20 segundos, se apagará automáticamente, o puede apagarlo pulsando el interruptor de encendido.



- 3 Retire la sección de la lámina exterior. (Consulte la página 73.)

- 4 Aclárelos con agua corriente.

- Las salpicaduras se reducen lavando el aparato en modo de limpieza por vibración sonora.



- 5 Agite hacia arriba y abajo varias veces para eliminar el agua.

- Tenga cuidado de no golpear el aparato en el lavamanos o con cualquier otro objeto mientras está vaciando el agua.

- 6 Limpie el agua con un paño seco y séquelo bien.

- Dejar secar el cuerpo principal evitando la luz solar directa.
- No seque el aparato con un secador o un calefactor.



Notas

- No utilice disolvente, benceno, alcohol* ni otros productos químicos. De lo contrario puede provocar un fallo, agrietamiento o decoloración de las piezas.
*Partes distintas de las cuchillas
- No utilice detergentes de cocina o baño distintos del jabón de manos. De lo contrario, podría provocar un funcionamiento incorrecto.

Con el cepillo

Quite la sección de la lámina exterior y las cuchillas internas.
(Consulte la página 73.)

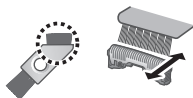
► Limpiar con el cepillo largo

Limpie la sección de la lámina exterior, la lámina exterior del sistema y el cuerpo principal utilizando el cepillo largo.



► Limpiar con el cepillo corto

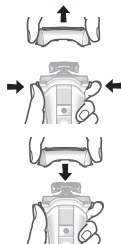
- Limpie las cuchillas internas con la escobilla corta moviéndola en la dirección indicada en la figura.
- No mueva el cepillo corto perpendicularmente contra las cuchillas ya que podría dañar las hojas interiores y afectar su afilado.



Desmontaje y montaje de la lámina exterior y de las cuchillas interiores

► Sección de la lámina exterior

Retire el marco presionando los botones de liberación del marco.



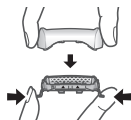
Alinee como se ilustra y fije la sección de la lámina exterior al cabezal hasta que encaje.

► Lámina exterior

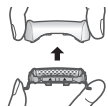
- No tire el marco de la lámina.

Pulse los botones de liberación de la lámina exterior del sistema y tire de la lámina exterior del sistema hacia abajo.

- No ejerza una presión excesiva sobre los botones de liberación de la lámina exterior. De lo contrario, podría doblar la lámina exterior e impediría que el marco de la lámina se acoplara completamente.



Alinee como se ilustra y fije la lámina exterior al marco de la lámina hasta que encaje.



► Cuchillas internas

Extraiga las cuchillas interiores una a una.

Introduzca las cuchillas internas una a una.



Piezas de repuesto

Las piezas de repuesto están disponibles en su distribuidor o en el Centro de Servicio.

Lámina exterior del sistema y cuchilla interna	WER9013Y1361
Aceite lubricante	WES003P

- Recomendamos el aceite lubricante Panasonic WES003P.

Lubricación

Aplique el aceite lubricante a la cuchilla después de cada uso.

1. Aplique una gota de aceite lubricante en cada lámina exterior.
2. Conecte el aparato y déjelo funcionar durante unos 5 segundos.
3. Desconecte la alimentación y limpie el exceso de aceite lubricante de la lámina exterior con un paño suave.



Solución de problemas

Problema	Acción
El aparato ha perdido eficacia de corte.	Hasta que los problemas se resuelvan, siga cada procedimiento como se indica a continuación; 1. Cargue el aparato. (Consulte la página 70.) 2. Limpie la cuchilla y aplique aceite lubricante. (Consulte las páginas 72 y 74.) 3. Sustituya la cuchilla. (Consulte la página 73.)
El tiempo de funcionamiento es corto.	
El aparato ha dejado de funcionar.	
El aparato no se puede cargar.	
	Introduzca completamente el cuerpo principal en la base para cargar o la clavija del aparato. Cargue en un entorno con la temperatura de carga recomendada de entre 10 °C – 35 °C.

Problema	Acción
Emite un sonido agudo.	Aplique aceite lubricante. Las cuchillas no se moverán suavemente si carecen de aceite, y necesitarán más energía.
	Confirme que la cuchilla están correctamente colocadas.
	Es posible que el aparato emita un ruido fuerte debido al motor lineal. Esto no representa un problema.
	Limpie la lámina exterior con la escobilla.
El aparato no funciona después de cargarlo.	Utilice el aparato con una temperatura ambiente de aproximadamente 5 °C o superior.
	La batería ha alcanzado el final de su vida útil. En este caso, el aparato no funcionará cuando se encienda con el adaptador de CA conectado.
El olor es cada vez más fuerte.	Esto se puede mejorar limpiando siempre después del recorte.
Los pelos recortados vuelan en todas las direcciones.	Esto se puede mejorar limpiando siempre después del recorte. Limpie las cuchillas internas con la escobilla cuando los recortes de la barba queden adheridos a estas.

Problema	Acción
La lámina exterior se calienta.	► Aplique aceite lubricante.
	► Sustituya la lámina exterior si está dañada o deformada. (Consulte la página 73.)

Si los problemas persisten, póngase en contacto con su distribuidor o con un servicio técnico autorizado por Panasonic para su reparación.

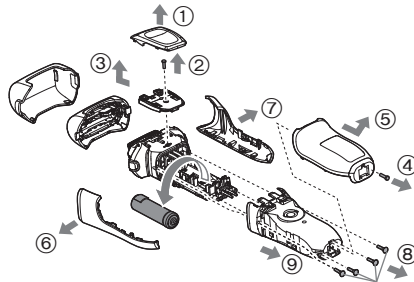
Eliminación del aparato

Extraiga la batería recargable integrada antes de desechar el aparato.

- La batería debe desecharse de forma segura.
- Esta figura solo debe utilizarse en el momento de desechar el aparato y no debe utilizarse para repararlo. Si desmonta usted mismo el aparato, puede producirse un funcionamiento incorrecto.

Cómo extraer la batería

- Retire el aparato del adaptador de CA.
- Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato y déjelo encendido hasta que la batería este completamente descargada.
- Siga los pasos que se indican a continuación, levante la batería y luego extráigala.
- Evite que se produzca un cortocircuito en los terminales positivo y negativo de la batería extraída y aisle los terminales colocando cinta adhesiva sobre los mismos.



Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Este aparato contiene una batería de iones de litio. Asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno en su país.

Especificaciones

Fuente de energía	Anote el número de placa que se encuentra en el adaptador de CA. (Conversión de voltaje automática)
Voltaje del motor	3,6 V---
Tiempo de carga	Aprox. 1 hora

Para más información sobre la eficiencia energética del producto, visite nuestra página web, www.panasonic.com, e introduzca el número de modelo en la máscara de búsqueda.

Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos. Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional. En España, los usuarios están obligados a entregar las pilas en los correspondientes puntos de recogida. En cualquier caso, la entrega por los usuarios será sin coste alguno para éstos. El coste de la gestión medioambiental de los residuos de pilas y baterías está incluido en el precio de venta.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

Importador:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Representante Autorizado para la UE:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemania

Fabricado por:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Ciudad de Kadoma, Osaka, Japón

Indhold

Sikkerhedsforanstaltninger	79	Vedligeholdelse	84
Vigtig information	81	Fejlfinding	85
Identifikation af dele.....	82	Bortskaffelse af apparatet	86
Opladning.....	82	Specifikationer.....	87
Anvendelse	83		

Tak fordi du valgte dette Panasonic-produkt.

Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted.

ADVARSEL

- Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de har fået vejledning eller instruktioner i, hvordan de skal bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Ledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, bør AC-adaptoren kasseres.
- Symbolet til højre betyder egnet til rengøring under rindende vand fra hanen.



- Rengør ikke med vand, når AC-adapteren er tilsluttet.
- Brug ikke andet end den medfølgende AC-adaptor og opladeenhed til noget formål. Desuden må den medfølgende AC-adapter og det medfølgende opladerstativ ikke anvendes til andre produkter. (Se side 82.)
- Symbolet til højre angiver, at der kræves en specifik aftagelig strømforsyning for at slutte det elektriske apparat til el-nettet. Strømforsyningens typereference er markeret i nærheden af symbolet.



Sikkerhedsforanstaltninger

Sørg for at følge disse anvisninger.

Følg nedenstående anvisninger for at forhindre ulykker, tilskadekomst eller tingskade.

- **Følgende diagram angiver graden af skade forårsaget af forkert betjening.**



FARE

Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



ADVARSEL

Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



FORSIGTIG

Angiver en potentiel fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst eller tingskade.

ADVARSEL

► Dette apparat

- **Dette apparat har et indbygget, genopladeligt batteri. Må ikke brændes eller udsættes for varme. Må ikke oplades, anvendes eller efterlades i omgivelser med høj temperatur.**
 - Dette kan resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.
- **Produktet må ikke ændres eller reparerer.**
 - Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade. Kontakt et autoriseret servicecenter for at få foretaget reparationer (udskiftning af batteri m.m.).
- **Apparatet må aldrig skilles ad, på nær ved bortskaffelse.**
 - Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

► Strømforsyning

- **Adaptoren må aldrig sættes i stikkontakten eller tages ud med våde hænder.**
 - Dette kan resultere i elektrisk stød eller personskade.
 - **AC-adaptoren og opladeenheden må ikke nedsænkes i vand eller vaskes med vand.**
 - **Anbring ikke AC-adaptoren eller opladeenheden over eller i nærheden af en vask eller et badekar, der er fyldt med vand.**
 - **Brug ikke apparatet, når AC-adapteren er beskadiget, eller når stikket i kontakten er løs.**
 - **Sørg for ikke at beskadige ledningen eller strømstikket.**
 - **Ledningen eller strømstikket må ikke ødelægges eller ændres, ej heller bøjes eller trækkes med kraft. Ydermere må ledningen ikke klemmes, snoes eller ligge under noget tungt.**
 - Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.
 - **Produktet må ikke anvendes på nogen måde der overstiger den angivne kapacitet for stikkontakten eller ledningsnettet.**
 - Hvis den angivne kapacitet overskrides ved at der tilsluttes for mange stik til én kontakt, kan det forårsage brand som følge af overophedning.
 - **Sæt adaptoren helt ind.**
 - Undladelse heraf kan resultere i brand eller elektrisk stød.
 - **Rengør regelmæssigt strømstikket, stikket til apparatet og opladerstikket for at forhindre støvansamling.**
 - Undladelse heraf kan resultere i brand som følge af isoleringsfejl forårsaget af fugt.
- #### ► Forhindring af ulykker
- **Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.**
 - Dele og tilbehør må ikke kommes i munden, da dette kan medføre ulykke eller skade.

ADVARSEL

- Hvis smøreolien indtages ved et uheld, må der ikke fremkaldes opkastning. Drik en stor mængde vand, og kontakt en læge.
- Hvis smøreolien kommer i kontakt med øjnene, skal man straks skylle grundigt med rindende vand og kontakte en læge.
 - Undladelse heraf kan resultere i fysiske problemer.

► I tilfælde af en uregelmæssighed eller funktionsfejl

- Afbryd omgående enhver anvendelse og tag adaptoren fra, hvis der forekommer en uregelmæssighed eller funktionsfejl.
 - Undladelse heraf kan resultere i brand, elektrisk stød eller tilskadekomst.

<Tilfælde af uregelmæssighed eller fejl>

- Apparats krop, opladerstativet eller AC-adapteren er deform eller unormalt varm.
- Apparats krop, opladerstativet eller AC-adapteren lugter brændt.
- Der forekommer en unormal lyd ved anvendelse eller opladning af apparats krop.
 - Anmod omgående om eftersyn eller reparation ved et autoriseret servicecenter.

FORSIGTIG

► Beskyttelse af huden

- Kontrollér før brug, at systemets ydre kappe ikke har revner eller er deformet.
 - Undladelse af dette kan medføre skader på huden.
- Systemets ydre kappe må ikke anvendes på bumser eller skadet hud.
 - Gøres dette, kan det resultere i personskade.
- Læg ikke for stort tryk på systemets ydre kappe mod din læbe eller andre dele af ansigtet.
- Rør ikke ved bladdelen (metaldelen) af det indre blad.
 - Gør du det, kan det forvolde skade på hud, ører eller hænder.

- Brug ikke dette apparat til andre formål end at trimme skæg, hår i nakken, bagsiden og siden på hovedet.
 - Gøres dette, kan det resultere i personskade.
- Undlad at trykke på systemets ydre kappe med kraft. Undlad også at røre ved systemets ydre kappe med fingrene eller neglene under brug.
 - Dette kan resultere i skader på huden eller reducere levetiden for systemets ydre kappe.
- Bemærk følgende forholdsregler
- Lad ikke metalgenstande eller affald sidde på strømtikket, stikket til apparatet eller opladestikket.
 - Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.
- Tag adaptoren ud af stikkontakten, når den ikke anvendes.
 - Undladelse heraf kan forårsage elektrisk stød eller brand på grund af overgang som følge af isoleringsforringelse.

Varetagelse af det udtagne batteri ved bortskaffelse

FARE

- Det genopladelige batteri må kun benyttes til dette apparat. Brug ikke batteriet til andre apparater.
- Oplad ikke batteriet, efter det er blevet fjernet fra apparatet.
- Må ikke brændes eller udsættes for varme.
- Batteriet må ikke udsættes for vold, ej heller adskilles, ændres eller gennemhulles med et søm.
- Lad ikke de positive og negative poler på batteriet få kontakt med hinanden ved brug af metalgenstande.
- Bær og opbevar ikke batteriet sammen med metalliske smykker, såsom halskæder og hårnåle.
- Du må ikke bruge eller efterlade batteriet, hvor det kan blive udsat for høje temperaturer, såsom i direkte sollys eller i nærheden af andre varmekilder.

FARE

- **Fjern aldrig røret.**
 - Dette kan resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

ADVARSEL

- **Efter det genopladelige batteri er taget ud, må det ikke opbevares inden for børn og spædbørns rækkevidde.**
 - Batteriet vil skade kroppen, hvis det sluges ved et uheld.
Hvis dette sker, skal en læge kontaktes med det samme.
- **Hvis batteriet lækker væske, og det kommer i kontakt med øjnene, må du ikke gnide dig i øjnene, men skylle omhyggeligt med rent vand som fx vand fra hanen.**
 - Undladelse heraf kan resultere i øjenskader.
Kontakt en læge med det samme.

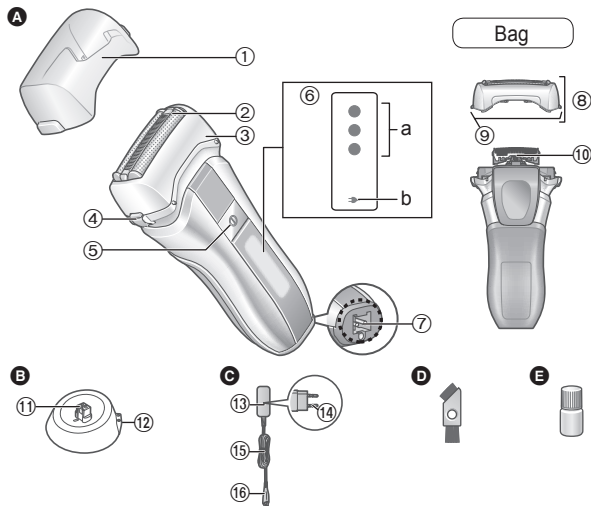
FORSIGTIG

- **Hvis batteriet lækker væske, og det kommer i kontakt med huden eller tøj, skal der skylles med rent vand som fx vand fra hanen.**
 - Undladelse heraf kan resultere i betændelse.

Vigtig information

- Apparatet er beregnet til professionel trimning af hår og skæg. Det kan anvendes med enten en AC-adapter eller genopladelige batterier.
- Påfør smøreolie på bladet efter brug. (Se side 85.)
Hvis der ikke påføres smøreolie, kan det muligvis forårsage følgende problemer.
 - Apparatet er blevet sløvt.
 - Kortere brugsstid.
 - Højere lyd.
- Apparatet kan blive varmt under brug og/eller opladning. Dette er normalt.
- Brug ikke andre blade end det blad der passer til, da det ellers kan medføre funktionsfejl.
- Du må ikke lade lotion til permanent hår, hårfarve eller hårspray komme i direkte kontakt med apparatets krop eller bladet.
Gør du det, kan det forårsage revner eller rust.
- Bemærk følgende forholdsregler for at undgå funktionsfejl eller deformation.
 - Lad ikke systemets ydre kappe komme i kontakt med hårde genstande.
 - Må ikke tabes eller stødes imod andre genstande.
 - Sørg for, at anbringe beskyttelsesdækslet på apparatet, når det transporteres eller opbevares.
- Oplad apparatet korrekt i henhold til brugsanvisningen. (Se side 82 "Opladning".)
- Dette apparat har et batteri, der kun kan udskiftes af kvalificerede personer. Kontakt et autoriseret servicecenter for nærmere oplysninger om reparation.

Identifikation af dele



A Apparatets krop

- ① Beskyttelsesdæksel
- ② Systemets ydre kappe
- ③ Kapperamme
- ④ Frigørelsesknapper for kapperamme
- ⑤ Afbryderkontakt
- ⑥ Lampedisplay
 - a. Batterikapacitetslampe
 - b. Lampe for opladningsstatus (→)
- ⑦ Udskiftning af stik

- ⑧ Ydre kappe-sektion
- ⑨ Frigørelsesknapper for systemets ydre kappe
- ⑩ Indre blade

B Opladerstativ (RC9-86)

- ⑪ Opladerstik
- ⑫ Stativkontakt

C AC-adaptør (RE9-82)

- ⑬ Adaptør
- ⑭ Strømskik
- ⑮ Ledning
- ⑯ Stik til apparat

Tilbehør

D Rensebørste

E Smørelolie

Opladning

- Sluk for apparatet.
- Tør eventuelle vanddråber af udstyrsstikkontakten.

1 Sæt stikket til apparatet ind i stativkontakten.

2 Placer apparatet på opladerstativet.

3 Sæt adaptoren ind i en stikkontakt.

- Opladningen er komplet efter ca. 1 time.



► Display under opladning

Under opladning (Lav batterikapacitet)	Under opladning	Efter gennemført opladning	5 sekunder efter gennemført opladning

(●/→: Lyser, >●<: Blinker, ○/→: Slukker)

4 Frakobl adaptoren, når opladningen er fuldført. (For sikkerhed og energibesparelse)

<Sådan kontrolleres det, at opladningen er afsluttet>

Indsæt apparatets krop igen efter at have fjernet det fra opladerstativet. Hvis lampen lyser og derefter slukker efter 5 sekunder, er opladningen afsluttet.

Noter

- Den anbefalede omgivelsestemperatur til opladning er 10 °C – 35 °C. Under ekstremt høje eller lave temperaturer kan det tage længere tid at oplade, eller lampen for opladningsstatus (➡) blinker hurtigt, og batteriet vil muligvis ikke oplade korrekt.
- 1 fuld opladning giver cirka 70 minutters vedvarende funktion. (Baseret på tør brug ved 20 °C – 30 °C.) Brugstiden varierer muligvis afhængigt af anvendelsesfrekvensen og driftsmetoden.
- Når hoveddelen oplades første gang, eller når den ikke har været brugt i over 6 måneder, skifter opladningstiden muligvis, eller lampen for opladningsstatus (➡) lyser muligvis ikke i nogle få minutter. Den vil lyse på et tidspunkt, hvis tilsluttet.
- Hvis du hører støj fra radioen eller andre kilder under brug eller opladning af apparatet, skal du bruge apparatet et andet sted.
- Batteriets levetid påvirkes ikke hver gang apparatet oplades, da det har et litium-ion-batteri.
- Batteriet vil blive forringet, hvis det ikke bruges i over 6 måneder, så sørg for, at oplade det mindst en gang hver 6. måned.
- At blive ved med at oplade batteriet vil ikke påvirke batteriets ydeevne.

Opladning uden opladningsstativ

Sæt AC-adapteren i apparatets krop og stikkontakten.



AC-funktion

Hvis du slutter AC-adapteren til apparatet på samme måde som ved opladning og tænder for strømmen, kan du bruge den.

- Hvis batteriniveauet er for lavt, bevæger bladene sig muligvis langsomt eller stopper, selv med AC-strømkilden. I dette tilfælde skal du oplade batteriet i 1 minut eller mere.
- Batteriet vil blive afladet, selv med AC-strømkilden.

Anvendelse

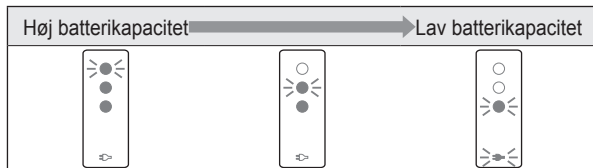
- Tjek, at bladene ikke er beskadigede eller deformerede inden brug.
- Apparatet fungerer muligvis ikke i omgivelsestemperaturer på mindre end cirka 5 °C.
- Rengør, og påfør smørelolie på bladet efter brug.

Tænd for strømmen, trimmer.

- Det ønskede resultat opnås muligvis ikke, hvis håret er for langt. I så fald skal håret trimmes kortere (ca. 0,3 mm), før apparatet bruges.



► Om den omtrentlige resterende opladning



(●:Lyser, ⤵/⤴/⤶:Blinker, ○/⦿:Slukker)

Noter

- Lamperne slukker ca. 5 sekunder efter tryk på afbryderknappen. Hvis batteriniveauet forbliver lavt, slukker lamperne ikke, og en batterikapacitetslampe og lampe for opladningsstatus blinker. (Når der slukkes for strømmen, slukker lamperne efter 5 sekunder.) Opladning er påkrævet, når en batterikapacitetslampe og lampe for opladningsstatus blinker. Du kan trimme i 5 minutter, efter dette vises. (Dette vil variere afhængig af brug.)
- Lampe for opladningsstatus (➡) lyser under brug af AC-funktionen.

Vedligeholdelse

- Sørg for, at apparatets krop er slukket.
- Fjern AC-adapteren fra apparatets krop.
- Smør efter rengøring, og opbevar apparatets krop med beskyttelsesdækslet påsat.

Rengøring

Med vand

- 1 Kom håndsæbe og vand på systemets ydre kappe.**



- 2 Tryk på  i mindst 2 sekunder for at aktivere den soniske vibrationsrengøringsfunktion.**

- Skumsprøjt hindres.
- Batterikapacitetslampen blinker i rækkefølge.
- Efter cirka 20 sekunder, vil den slukkes automatisk, eller du kan slukke den ved at trykke på afbryderkontakten.



- 3 Fjern den ydre kappe-sektion. (Se side 85.)**

- 4 Skyl dem med rindende vand.**

- Du kan reducere sprøjt ved at skylle apparatet i den soniske vibrationsrengøringsfunktion.



- 5 Ryst op og ned flere gange for at fjerne vandet.**

- Pas på ikke at banke apparatet mod vasken eller andre genstande, når du ryster vandet af det.

- 6 Fjern vandet med en tør klud og tør det ordentligt.**

- Lad apparatets krop tørre, men ikke i direkte sollys.
- Tør ikke apparatet med en hårtør eller en varmeblæser.



Noter

- Brug ikke fortynder, rensbenzin, sprit* eller andre kemikalier. Gør du det, kan det forårsage funktionsfejl, revner eller affarvning af delene.
- *Andre dele end bladene
- Brug ikke rengøringsmiddel til køkken eller badeværelse bortset fra håndsæbe. Gøres dette, kan det resultere i funktionsfejl.

Med børsten

Fjern den ydre kappe-sektion og de indre blade. (Se side 85.)

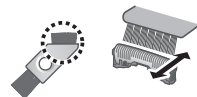
► Rengøring med den lange børste

Rengør den ydre kappe-sektion, systemets ydre kappe og apparatets krop med den lange børste.



► Rengøring med den korte børste

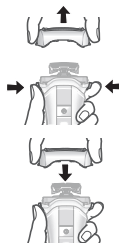
- Rengør de indre blade med den korte børste ved at bevæge den i den viste retning.
- Bevæg ikke den korte børste vinkelret mod bladene, da dette vil beskadige de indre blade og nedsætte deres skarphed.



Fjernelse og montering af den ydre folie og de indre blade

► Ydre kappe-sektion

Fjern rammen ved at trykke på frigørelsesknapperne for ramme.



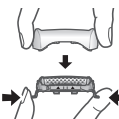
Ret ind som illustreret, monter den ydre folie-sektion ordentligt til hovedet, indtil den klikker.

► Systemets ydre kappe

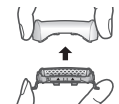
- Smid ikke kapperammen ud.

Tryk på frigørelsesknapperne til systemets ydre kappe og træk systemets ydre kappe nedad.

- Tryk ikke for hårdt på frigørelsesknapperne for systemets ydre kappe. Dette kan bøje systemets ydre folie, så det ikke er muligt at påsætte folierammen.



Ret ind som illustreret, monter systemets ydre kappe ordentligt til folierammen, indtil den klikker.



► Indre blade

Fjern de indre blade et ad gangen.

Isæt de indre blade et ad gangen.



Reservedele

Reservedele kan købes hos din forhandler eller dit servicecenter.

Systemets ydre kappe og det indre blad	WER9013Y1361
Smøreolie	WES003P

- Vi anbefaler smøreolien WES003P fra Panasonic.

Smøring

Påfør smøreolie på bladet efter brug.

1. Kom en dråbe smøreolie på hver af systemets ydre kappe.
2. Tænd for strømmen og lad den køre i ca. 5 sekunder.
3. Sluk for strømmen, og tør evt. overskydende smøreolie på systemets ydre kappe af med en blød klud.



Fejlfinding

Problem	Handling
Apparatet er blevet sløvt.	Indtil problemer er løst, bedes du venligst følge hver enkelt procedure som følger;
Driftstiden er kort.	► 1. Oplad apparatet. (Se side 82.) 2. Rens bladet, og smør det med smøreolie. (Se siderne 84 og 85.) 3. Skift bladet ud. (Se denne side.)
Apparatet er holdt op med at virke.	
Apparatet kan ikke oplades.	► Skub apparatets krop ind i opladerstativet eller stikket til apparatet helt ind. ► Oplad inden for den anbefalede opladningstemperatur på mellem 10 °C – 35 °C.

Problem	Handling
Laver en høj lyd.	Påfør smøreolie.
	▶ Bladene bevæger sig ikke jævnt, når der ingen olie er på dem, hvorved maskinen bruger mere strøm.
	▶ Kontrollér, at bladet er sat rigtigt på.
Apparatet laver en gennemtrængende lyd på grund af det lineære motordrev. Dette udgør ikke et problem.	Apparatet laver en gennemtrængende lyd på grund af det lineære motordrev. Dette udgør ikke et problem.
	▶ Rengør systemets ydre kappe med en børste.
	▶ Brug apparatet i omgivelsestemperaturer på cirka 5 °C eller højere.
Apparatet fungerer ikke, selv efter opladning.	Batteriet er slidt op. I så fald virker apparatet ikke, når der er tændt for strømmen med AC-adapteren tilsluttet.
Lugten bliver kraftigere.	▶ Dette kan forbedres ved altid at rengøre efter hver trimning.
Klippet hår flyver over det hele.	Dette kan forbedres ved altid at rengøre efter hver trimning.
Systemets ydre kappe bliver varm.	▶ Rengør de indre blade med børsten, når hårrester klæber fast på de indre blade.
	▶ Påfør smøreolie.
	▶ Udskift systemets ydre kappe, hvis den bliver beskadiget eller deformeret. (Se side 85.)

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte din forhandler eller et autoriseret Panasonic-servicecenter angående reparation.

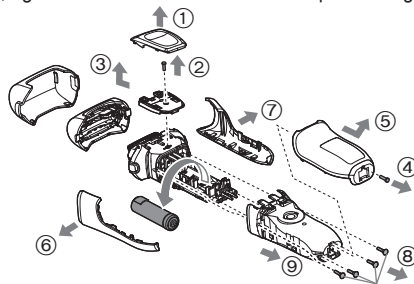
Bortskaffelse af apparatet

Fjern det indbyggede genopladelige batteri, før apparatet bortskaffes.

- Batteriet skal bortskaffes på sikker vis.
- Denne figur må kun bruges ved bortskaffelse af apparatet og må ikke bruges til reparation. Hvis du selv skiller apparatet ad, kan det medføre fejlfunktion.

Sådan fjernes batteriet

- Fjern apparatet fra AC-adapteren.
- Tænd for apparatet ved at trykke på afbryderknappen, og lad det være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Udfør følgende trin, og løft batteriet op, og fjern det herefter.
- Sørg for, at du ikke kortlutter de positive og negative terminaler på batteriet, og isoler terminalerne ved at vikke tape omkring dem.



For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer

Dette apparat indeholder et litium-ion-batteri.

Vær venligst sikker på at batteriet bortskaffes på en officielt udvalgt lokation, hvis der er en i dit land.

Specifikationer

Strømforsyning	Se navnepladen på AC-adaptoren. (Automatisk spændingskonvertering)
Motorspænding	3,6 V==
Opladningstid	Ca. 1 time

Yderligere oplysninger om produktets energieffektivitet fremgår af vores hjemmeside, www.panasonic.com, indtast modelnummeret i søgeboksen.

Indsamling af elektronskrot og brugte batterier Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.

Usagkyndig bortskaffelse af elektronskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.



Information om batterisymbol (eksempler nedenfor)

Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

Importør:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Autoriseret repræsentant i EU:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Fremstillet af:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

Instruções de Funcionamento
Máquina de barbear Profissional Recarregável/CA
Modelo n.º ER-SP20

Índice

Precauções de segurança.....	91	Manutenção.....	96
Informações importantes.....	93	Resolução de problemas.....	98
Identificação das peças	94	Eliminação do aparelho	99
Carregamento	94	Especificações.....	100
Como utilizar.....	95		

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.

Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.

ADVERTÊNCIA

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo ficar danificado, o transformador de CA terá de ser eliminado.
- O símbolo à direita indica que o aparelho é adequado para ser limpo sob uma torneira com água corrente.
- Não limpe com água quando o transformador CA estiver ligado.
- Não utilize qualquer outro dispositivo além do transformador de CA e da base de carregamento incluídos para qualquer efeito. Além disso, não utilize qualquer outro aparelho com o transformador CA e o suporte para carregamento incluídos. (Veja a pág. 94.)
- O símbolo à direita indica que é necessária uma fonte de alimentação amovível específica para ligar o aparelho à corrente eléctrica. A referência do tipo de fonte de alimentação está indicada junto do símbolo.



Precauções de segurança

Cumpra as instruções aqui apresentadas.

Para prevenir acidentes, ferimentos ou danos materiais, por favor, cumpra as instruções apresentadas em seguida.

■ **A tabela seguinte indica o grau dos danos provocados por uma utilização incorreta.**

 **PERIGO** Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.

 **ADVERTÊNCIA** Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.

 **CUIDADO** Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos menores ou danos materiais.

ADVERTÊNCIA

► Este aparelho

• **Este aparelho possui uma bateria recarregável incorporada. Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.**

Não carregue, use ou deixe em ambiente de alta temperatura.

- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

• **Não modifique nem repare o aparelho pelos seus próprios meios.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

Contate um centro de assistência autorizado para reparar o aparelho (substituição da bateria, etc.).

• **Nunca desmonte o aparelho, exceto quando proceder à sua eliminação.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

► Alimentação elétrica

• **Não conete ou desconete o transformador da tomada elétrica com uma mão molhada.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

• **Não mergulhe o transformador de CA e a base de carregamento em água nem os lave com água.**

• **Não coloque o transformador de CA e a base de carregamento por cima ou próximo de um lavatório ou de uma banheira com água.**

• **Não utilize quando o transformador CA estiver danificado ou quando a ficha ficar solta na tomada elétrica.**

• **Não danifique o cabo nem a ficha de alimentação.**

• **Não deforme, modifique, dobre forçosamente nem puxe o cabo ou a ficha de alimentação. Além disso, não coloque nada pesado em cima do cabo nem torça ou comprima.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

• **Não utilize o aparelho de forma que exceda a potência nominal da tomada elétrica ou da instalação elétrica.**

- Exceder a potência nominal ao ligar demasiadas fichas à tomada elétrica poderá causar um incêndio devido a sobreaquecimento.

• **Insira completamente o transformador.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio ou choque elétrico.

• **Limpe periodicamente a ficha de alimentação, a ficha do aparelho e a ficha de carregamento para impedir a acumulação de pó.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio devido a uma falha de isolamento causada por humidade.

► Prevenção de acidentes

• **Não o coloque ao alcance de crianças ou bebés. Não os deixe utilizar o aparelho.**

- Colocar peças ou acessórios na boca pode causar um acidente ou ferimentos.

ADVERTÊNCIA

- Se ingerir o óleo de lubrificação acidentalmente, não induza vômito, beba uma grande quantidade de água e contacte um médico.
- Se o óleo de lubrificação entrar em contacto com os olhos, lave bem e imediatamente com água corrente e contacte um médico.
 - Se não o fizer, poderão ocorrer problemas físicos.

► Em caso de uma anormalidade ou falha

- Pare imediatamente de utilizar o aparelho e remova o transformador se ocorrer uma anormalidade ou avaria.
 - Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

<Casos de anormalidade ou falha>

- O corpo principal, o suporte para carregamento ou o transformador CA está deformado ou anormalmente quente.
- O corpo principal, o suporte para carregamento ou o transformador CA cheira a queimado.
- É emitido um som anormal durante a utilização ou o carregamento do corpo principal.
- Solicite imediatamente inspeção ou reparação num centro de assistência autorizado.

CUIDADO

► Proteção da pele

- Verifique se a lâmina exterior do sistema tem fissuras ou deformações antes de a utilizar.
 - Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele.
- Não aplique a lâmina exterior do sistema diretamente sobre manchas ou feridas na pele.
 - Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.

- Não utilize força excessiva ao aplicar a lâmina exterior do sistema contra o lábio ou outras zonas da cara.
- Não toque na secção da lâmina (secção metálica) da folha metálica interior.
 - Caso contrário, poderá causar ferimentos na pele, nas orelhas ou nas mãos.
- Não utilize este aparelho para outros fins que não para aparar a barba e o cabelo na nuca, na parte posterior da cabeça e nos lados da cabeça.
 - Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.
- Não exerça pressão excessiva na lâmina exterior do sistema. Além disso, não toque na lâmina exterior do sistema com os dedos ou unhas quando estiver em utilização.
 - Se o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele ou reduzir a vida útil da lâmina exterior do sistema.
- **Precauções a ter em conta**
- Não permita que objetos de metal ou lixo se coleem à ficha de alimentação, à ficha do aparelho ou à ficha de carregamento.
 - Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.
- Desligue o transformador da tomada elétrica quando não estiver a utilizá-lo.
 - Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a fuga elétrica resultante da deterioração do isolamento.

Manuseamento da bateria removida ao eliminá-la

PERIGO

- A bateria recarregável destina-se a ser utilizada apenas com este aparelho. Não use a bateria com outros aparelhos.
- Não carregue a bateria depois de esta ter sido retirada do aparelho.
- Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.

PERIGO

- Não bata, desmonte, modifique nem perfure com um prego.
- Evite que os terminais positivo e negativo da bateria entrem em contacto através de objetos metálicos.
- Não transporte nem guarde a bateria juntamente com peças metálicas, tal como colares e ganchos de cabelo.
- Não utilize nem deixe a bateria em locais onde fique exposta a altas temperaturas, tais como sob a luz direta do sol ou próximos de outras fontes de calor.
- Nunca retire o revestimento do tubo.
 - Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

ADVERTÊNCIA

- **Depois de retirar a bateria recarregável, mantenha-a fora do alcance de crianças e bebés.**
 - A bateria irá prejudicar o organismo se for ingerida acidentalmente.
 - Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico.
- **Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria e este entrar em contacto com os olhos, não esfregue os olhos e enxague abundantemente com água limpa, como a água da torneira.**
 - Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos nos olhos.
 - Consulte imediatamente um médico.

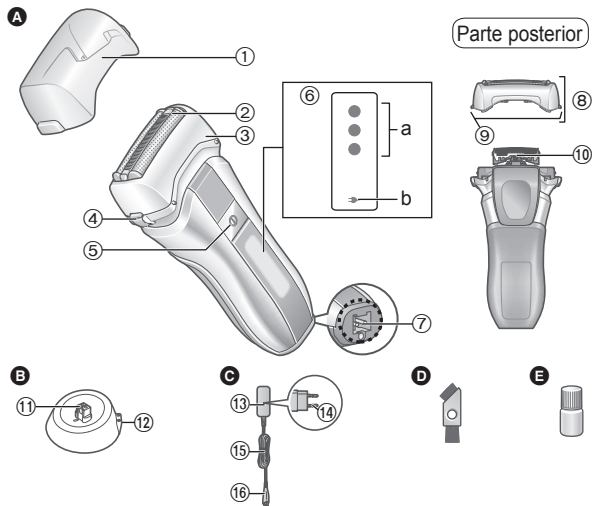
CUIDADO

- **Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria e este entrar em contacto com a pele ou o vestuário, enxague com água limpa, como a água da torneira.**
 - Se não o fizer, poderá ocorrer uma inflamação.

Informações importantes

- Este aparelho destina-se à utilização profissional para aparar cabelo e barba. Pode ser utilizado com um transformador CA ou uma bateria recarregável.
- Aplique o óleo de lubrificação na lâmina após utilização. (Veja a pág. 98.)
 - A não aplicação de óleo de lubrificação poderá causar os seguintes problemas:
 - O aparelho ficou rombo.
 - Tempo de funcionamento reduzido.
 - Som mais elevado.
- O aparelho poderá aquecer durante a utilização e/ou carregamento. Isto é normal.
- Não use nenhuma lâmina que não seja a adequada, caso contrário pode provocar problemas de desempenho.
- Não deve deixar que loção para permanentes, tinta de cabelo ou laca de cabelo entrem em contacto com o corpo principal ou com a lâmina do aparelho.
 - Se o fizer, tal poderá resultar em avarias ou corrosão.
- Tenha em atenção as seguintes precauções para evitar anomalias ou deformações.
 - Não permita que a lâmina exterior do sistema entre em contacto com objetos sólidos.
 - Não deixe cair o aparelho e evite que bata contra outros objetos.
 - Coloque a tampa protetora no aparelho quando tiver de o transportar ou pretender arrumá-lo.
- Carregue o aparelho corretamente de acordo com estas Instruções de Funcionamento. (Consulte a página 94 “Carregamento”).
- Este aparelho está equipado com uma bateria que deve ser substituída apenas por pessoas qualificadas. Por favor, contacte um centro de serviço autorizado para obter detalhes sobre a reparação.

Identificação das peças



A Corpo principal

- 1 Tampa protetora
- 2 Lâmina exterior do sistema
- 3 Estrutura da lâmina
- 4 Botões de libertação da estrutura da lâmina
- 5 Interruptor de funcionamento
- 6 Painel luminoso
 - a. Indicador luminoso da capacidade da bateria
 - b. Indicador do estado de carga (→)

- 7 Receptáculo da ficha
 - 8 Parte externa
 - 9 Botões de libertação da lâmina exterior do sistema
 - 10 Lâminas interiores
- B Suporte para carregamento (RC9-86)**
- 11 Ficha de carregamento
 - 12 Tomada do suporte

C Transformador CA (RE9-82)

- 13 Transformador
- 14 Ficha de alimentação
- 15 Cabo
- 16 Ficha do aparelho

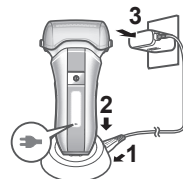
Acessórios

- D Escova de limpeza
- E Óleo de lubrificação

Carregamento

- Desligue o aparelho.
- Limpe quaisquer gotas de água da tomada do aparelho.

- 1** Ligue a ficha do aparelho à tomada do suporte.
- 2** Coloque o aparelho sobre o suporte para carregamento.
- 3** Insira o transformador numa tomada elétrica.



- O carregamento está concluído após aproximadamente 1 hora.

► Indicação durante o carregamento

Durante o carregamento (Capacidade baixa da bateria)	Durante o carregamento	Após completar o carregamento	5 segundos depois de o carregamento estar concluído

(●/→):brilha, >●<:pisca, ○/→:apaga-se

4 Desligue o transformador quando o carregamento estiver concluído.

(Por motivos de segurança e poupança de energia)

<Como verificar que o carregamento está concluído>

Depois de retirar o corpo principal do suporte para carregamento, volte a inseri-lo. Se os indicadores luminosos se acenderem e apagarem após 5 segundos, isso significa que o carregamento está concluído.

Notas

- A temperatura ambiente recomendada para o carregamento é de 10 °C – 35 °C. Poderá demorar mais tempo a carregar ou a luz de indicação de carregamento (→) piscará rapidamente e a bateria poderá não ser carregada corretamente se estiver sujeita a temperaturas extremamente elevadas ou baixas.
- Uma carga completa dará para aproximadamente 70 minutos de utilização contínua. (Baseado na desumidificação a 20 °C – 30 °C.) O tempo de funcionamento poderá diferir em função da frequência de utilização e do método de funcionamento.
- Quando carrega o corpo principal pela primeira vez, ou quando não o usa há mais de 6 meses, o tempo de carregamento pode mudar ou a luz de indicação de carregamento (→) pode não se acender durante alguns minutos. A luz acabará por acender-se mantiver o aparelho ligado.
- Se existir ruído de rádio ou de outra fonte enquanto utiliza ou carrega o aparelho, desloque-se para outro local para usar o aparelho.
- Sempre que é efetuado um carregamento, a vida útil da bateria não é afetada, pois esta é uma bateria de iões de lítio.
- Se a bateria não for utilizada durante mais de 6 meses, irá deteriorar-se, pelo que deve carregá-la completamente pelo menos uma vez a cada 6 meses.
- A continuação do carregamento da bateria não irá afectar o seu funcionamento.

Carregar sem o suporte de carregamento

Conete o transformador CA ao corpo principal e à tomada elétrica.



Utilização com CA

Se conectar o transformador CA ao aparelho da mesma forma que quando efetua o carregamento e ligar a alimentação, pode usá-lo.

- Se a carga restante da bateria for demasiado baixa, as lâminas poderão mover-se lentamente ou parar, mesmo com a fonte de alimentação CA. Nesta situação, carregue a bateria durante 1 minuto ou mais.
- A bateria ficará descarregada, mesmo com a fonte de alimentação CA.

Como utilizar

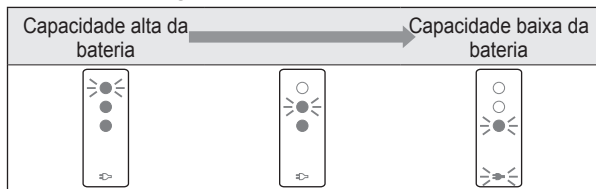
- Verifique se as lâminas não estão danificadas ou deformadas antes de usar.
- O aparelho poderá não funcionar em ambientes com uma temperatura inferior a cerca de 5 °C.
- Limpe e aplique o óleo de lubrificação na lâmina após utilização.

Ligar a alimentação, aparar.

- Se o cabelo for muito comprido, poderão não ser obtidos os resultados pretendidos. Neste caso, apare um pouco o cabelo (cerca de 0,3 mm) antes de utilizar o aparelho.



► Acerca da carga restante aproximada



(●:brilha, >●< / >●<:pisca, ○/☐:apaga-se)

Notas

- Os indicadores luminosos irão apagar-se aproximadamente 5 segundos depois de o interruptor ser utilizado. No entanto, se a bateria tiver pouca carga, os indicadores luminosos não se apagarão e um indicador luminoso da capacidade da bateria e o indicador do estado de carga piscarão. (Quando a alimentação for desligada, os indicadores luminosos apagar-se-ão após 5 segundos.) É necessário efetuar o carregamento quando o primeiro indicador luminoso da capacidade da bateria e o indicador do estado de carga piscarem. Poderá começar a aparar 5 minutos depois da apresentação destes indicadores. (Isto dependerá da utilização.)
- O indicador do estado de carga (➡) acende-se durante uma utilização com CA.

Manutenção

- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.
- Retire o transformador CA do corpo principal.
- Lubrifique depois de limpar e guarde o corpo principal com a tampa protetora colocada.

Como limpar

Com água

- 1 Aplique sabonete e água na lâmina exterior do sistema.**



- 2 Prima durante mais de 2 segundos para ativar o modo de limpeza de vibração sónica.**

- O salpico de espuma será suprimido.
- As luzes indicadoras luminoso da capacidade da bateria piscam por ordem.
- Após cerca de 20 segundos, apaga automaticamente, ou pode apagar a luz premindo o interruptor de funcionamento.



- 3 Retire a parte externa. (Veja a pág. 97.)**

- 4 Lave-as com água corrente.**

- Os salpicos de água serão reduzidos se enxaguar o aparelho através do modo de limpeza de vibração sónica.



- 5 Sacudir para cima e para baixo várias vezes para retirar a água.**

- Tenha cuidado para não bater com o aparelho no lavatório ou em qualquer outro objecto enquanto secar a água.

6 Enxugue a água com um pano seco e seque-o bem.

- Deixe o corpo principal secar evitando a luz direta do sol.
- Não seque o aparelho com um secador ou um aquecedor com ventilador.



Notas

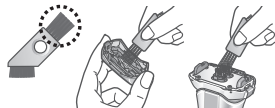
- Não utilize diluente, benzina, álcool* ou outros produtos químicos. Caso contrário, poderá causar falhas, avarias ou descoloração das peças.
- *Outras peças além das lâminas
- Não utilize nenhum detergente de cozinha ou casa de banho à exceção de sabão para as mãos. Caso contrário, poderá ocorrer uma falha.

Com o pincel

Retire a parte externa e as lâminas interiores. (Ver esta página.)

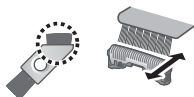
► Limpar com o pincel comprido

Limpe a parte externa, a lâmina exterior do sistema e o corpo principal utilizando o pincel comprido.



► Limpar com o pincel curto

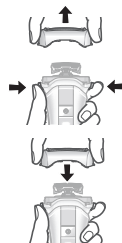
- Limpe as lâminas interiores utilizando o pincel curto deslocando-o na direção apresentada.
- Não mova o pincel curto na direção perpendicular às lâminas, pois poderá danificar e tornar as lâminas interiores rombas.



Remover e montar a lâmina exterior e as lâminas interiores

► Parte externa

Remova a estrutura pressionando os botões de libertação da estrutura.



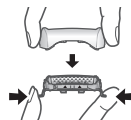
Alinhe conforme ilustrado e fixe firmemente a secção da lâmina exterior na cabeça até encaixar com um clique.

► Lâmina exterior do sistema

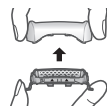
- Não deite fora a estrutura da lâmina.

Prima os botões de libertação da lâmina exterior do sistema e puxe para baixo a lâmina exterior do sistema.

- Não prima os botões de libertação da lâmina exterior do sistema com força excessiva. Caso contrário, a lâmina exterior do sistema poderá ficar dobrada e não será possível encaixá-la completamente na estrutura da lâmina.



Alinhe conforme ilustrado e fixe firmemente a lâmina exterior do sistema na estrutura da lâmina até encaixar com um clique.



► Lâminas interiores

Remova as lâminas interiores, uma de cada vez.

Introduza as lâminas interiores, uma de cada vez.



Peças de reposição

Peças de reposição podem ser obtidas com o seu representante ou em um Centro de serviço.

Lâmina exterior do sistema e lâmina interior	WER9013Y1361
Óleo de lubrificação	WES003P

- Recomendamos o óleo de lubrificação Panasonic WES003P.

Lubrificação

Aplique o óleo de lubrificação na lâmina após utilização.

1. Aplique uma gota de óleo de lubrificação em cada uma das lâminas exteriores do sistema.
2. Ligue a energia e deixe funcionar durante aproximadamente 5 segundos.
3. Desligue a energia e limpe qualquer excesso de óleo de lubrificação da lâmina exterior do sistema com um pano macio.



Resolução de problemas

Problema	Ação
O aparelho ficou rombo.	Até os problemas estarem resolvidos, siga cada um dos procedimentos seguintes:
O tempo de funcionamento é reduzido.	1. Carregue o aparelho. (Veja a pág. 94.)
O aparelho deixou de funcionar.	2. Limpe a lâmina e aplique óleo de lubrificação. (Ver páginas 96 e 98.)
	3. Substitua a lâmina. (Veja a pág. 97.)
	► Insira totalmente o corpo principal no suporte para carregamento ou na ficha do aparelho.
Não é possível carregar o aparelho.	► Carregue o aparelho dentro do intervalo de temperatura de carregamento recomendado de 10 °C – 35 °C.
	► Aplique óleo de lubrificação.
	► As lâminas não terão um movimento suave se não existir óleo nas mesmas, necessitando de mais potência.
É emitido um som elevado.	► Verifique se a lâmina está corretamente montada.
	► O aparelho emite um som alto devido ao motor linear. Isso não se trata de um problema.
	► Limpe a lâmina exterior do sistema com o pincel.

Problema	Ação
O aparelho não funciona, mesmo depois de carregar.	▶ Utilize o aparelho em ambientes com uma temperatura de cerca de 5 °C ou superior. ▶ A bateria chegou ao fim da respetiva vida útil. Neste caso, o aparelho não funcionará quando a alimentação for ligada com o transformador CA conectado.
O cheiro está a ficar mais intenso.	▶ Esta situação poderá ser melhorada se limpar o aparelho sempre após um corte.
Os pelos cortados espalham-se por todo o lado.	▶ Esta situação poderá ser melhorada se limpar o aparelho sempre após um corte. ▶ Limpe as lâminas interiores com o pincel quando os pelos cortados aderirem às lâminas.
A lâmina exterior do sistema fica quente.	▶ Aplique óleo de lubrificação. ▶ Substitua a lâmina exterior do sistema se esta estiver danificada ou deformada. (Veja a pág. 97.)

Se mesmo assim não conseguir resolver os problemas, contacte o seu representante ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

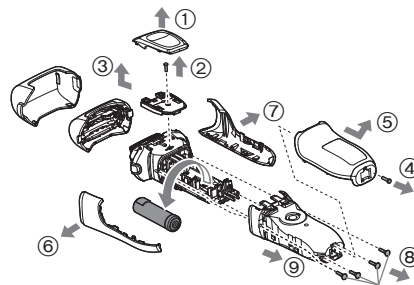
Eliminação do aparelho

Remova a bateria recarregável incorporada antes de deitar fora o aparelho.

- A bateria deve ser eliminada de forma segura.
- Este diagrama deve ser utilizado apenas quando deitar fora o aparelho e nunca para o reparar. Se desmontar o aparelho sozinho, poderá provocar problemas de funcionamento.

Como remover a bateria

- Remova o aparelho do transformador CA.
- Prima o interruptor de alimentação para ligar o aparelho e mantenha o aparelho ligado até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Execute as operações seguintes, levante a bateria e, em seguida, remova-a.
- Tenha cuidado para não provocar um curto-circuito nos terminais positivo e negativo da bateria removida e isole os terminais com fita adesiva.



Para proteção ambiental e reciclagem dos materiais

Este aparelho contém uma bateria de iões de lítio. Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente, se existir um no seu país.

Especificações

Fonte de alimentação	Veja a placa identificativa no transformador de CA. (Conversão automática de voltagem)
Voltagem do motor	3,6 V==
Tempo de carregamento	Aprox. 1 hora

Pode consultar mais informações sobre a eficiência energética do produto no nosso website, www.panasonic.com, introduzindo o número de modelo no ecrã de pesquisa.

Eliminação de Equipamentos Usados e Baterias Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem



Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrônicos e as baterias usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados. Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.

Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana. Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local. De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.



Nota para o símbolo da bateria (símbolo na parte inferior)

Este símbolo pode ser utilizado conjuntamente com um símbolo químico. Neste caso estará em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos em causa.

Importador:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Representante Autorizado na UE:

Panasonic Testing Centre

Winsberggring 15, 22525 Hamburgo, Alemanha

Fabricado por:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Cidade de Kadoma, Osaka, Japão

Innhold

Sikkerhetsforholdsregler	103	Vedlikehold.....	108
Viktig informasjon	105	Problemløsning	109
Identifisere deler.....	106	Avhending av produktet	110
Lading.....	106	Spesifikasjoner	111
Bruk	107		

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.

Før du begynner å bruke produktet ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.

ADVARSEL

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og unnskap dersom de får tilsyn og opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruksvedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Strømledningen kan ikke byttes. Hvis ledningen blir ødelagt, må vekselstrømsadapteren kastes.
- Symbolet til høyre betyr at apparatet kan brukes under åpen vannkran.
- Ikke rengjør med vann når vekselstrømsadapteren er koblet til.
- Ikke bruk andre vekselstrømsadaptere eller ladestativ enn de medfølgende til dette apparatet. Bruk heller ikke andre produkter med den medfølgende vekselstrømadapteren eller ladestativet. (Se side 106.)
- Symbolet til høyre indikerer at det kreves en særskilt avtakbar strømforsyning for å koble det elektriske apparatet til strømnettet. Typereferansen for strømforsyningsenheten er merket i nærheten av symbolet.



Sikkerhetsforholdsregler

Pass på å følge disse instruksene.

For å unngå uhell, personskade eller skade på eiendom må du følge instruksene under.

- **Følgende diagram viser graden av skade forårsaket av feil bruk.**

FARE

Indikerer en potensiell risiko som medfører alvorlig personskade eller død.

ADVARSEL

Indikerer en potensiell risiko som kan medføre alvorlig personskade eller død.

FORSIKTIG

Indikerer en potensiell risiko som kan medføre mindre personskade eller skade på eiendom.

ADVARSEL

► Dette produktet

- Dette produktet har et innebygget ladbart batteri. Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme. Må ikke lades, brukes eller etterlates i et miljø med høy temperatur.
 - Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.
- Ikke gjør endringer eller reparasjoner på apparatet.
 - Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade. Kontakt et autorisert serviceverksted for reparasjoner (batterierstatning osv.).
- Ta aldri produktet fra hverandre, dette skal kun gjøres når det skal kastes.
 - Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

► Strømforsyning

- Ikke koble til/fra adapteren med våte hender.
 - Dette kan medføre elektrisk støt eller skade.
- Ikke senk eller vask vekselstrømsadapteren eller ladestativet i vann.
- Ikke plasser vekselstrømsadapteren eller ladestativet over eller nær en vask eller badekar som er fylt med vann.
- Ikke bruk når vekselstrømsadapteren er skadet eller når kontakten til stikkkontakten er løs.
- Strømkabelen eller støpselet må ikke skades.
 - Kabelen eller støpselet må ikke ødelegges, endres, bøyes med makt eller dras i. Ikke sett noe tungt oppå, vri eller klem kabelen.
 - Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.
- Ikke bruk på en måte som overbelaster strømnettet eller ledningsnettet.
 - Overbelastning av strømnettet ved å koble til for mange støpsler til en stikkontakt kan medføre brann grunnet overoppheting.
- Pass på at adapteret er satt helt inn.
 - Hvis ikke kan det medføre brann eller elektrisk støt.
- Støpselet, utstyrpluggen og ladepluggen skal rengjøres med jevne mellomrom for å unngå oppsamling av støv.
 - Hvis man unnlater å gjøre dette kan det forårsake brann på grunn av isolasjonsfeil som skyldes fuktighet.

► Forebygging av ulykker

- Oppbevares utilgjengelig for spedbarn og små barn. Må heller ikke brukes av spedbarn og små barn.
 - Å putte deler eller tilbehør i munnen kan forårsake en ulykke eller personskade.
- Dersom smøreoljen svelges ved et uhell, må du ikke tvinge frem brekning, du må heller drikke store mengder vann og kontakte lege.
- Hvis smøreoljen kommer i kontakt med øyne, må du umiddelbart vaske dem grundig med rennende vann og ta kontakt med lege.
 - Hvis ikke kan det medføre fysiske problemer.

ADVARSEL

► I tilfelle avvik eller funksjonsfeil

- Man må slutte å bruke apparatet og fjerne adapteren umiddelbart dersom det oppstår en unormalitet eller feil.
 - Hvis ikke kan dette medføre brann, elektrisk støt eller skade.

<Tilfeller med unormalitet og feil>

- Hoveddekselet, ladestativet eller vekselstrømsadapteren er deformert eller unormalt varme.
- Hoveddekselet, ladestativet eller vekselstrømsadapteren lukter brent.
- Det er en unormal lyd under bruk eller lading av hoveddekselet.
 - Be umiddelbart om en inspeksjon eller reparasjon av apparatet hos et autorisert verksted.

FORSIKTIG

► Beskyttelse av huden

- Før bruk. Kontroller at systemets ytre folie ikke er deformert eller skadet.
 - Det kan medføre skade på huden.
- Ikke bruk systemets ytre folie direkte på skader eller sår hud.
 - Dette kan medføre skade.
- Ikke trykk systemets ytre folie for hardt mot leppen din eller andre deler av ansiktet.
- Ikke ta på bladdelen (metallidél) på det indre bladet.
 - Dersom dette blir gjort, kan det føre til skader på hud, ører eller hender.
- Ikke bruk apparatet for andre oppgaver enn å trimme skjegg, hår i nakken, bakhodet og sidene av hodet.
 - Dette kan medføre skade.

- Man skal ikke trykke på systemets ytre folie med makt. Man skal heller ikke ta på systemets ytre folie med fingre eller negler når barbermaskinen er i bruk.
 - Å gjøre dette kan føre til skade på huden eller redusere levetiden på systemets ytre folie.

► Merknader til følgende forebyggende tiltak

- La ikke metallgjenstander eller søppel feste seg til støpselet, apparatpluggen eller ladepluggen.
 - Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.
- Adapteren skal tas ut av stikkontakten når den ikke er i bruk.
 - Hvis man ikke gjør det kan dette føre til elektrisk støt eller brann grunnet elektrisk lekkasje som følge av isolasjonsdefekt.

Håndtering av batteriet etter at det er tatt ut av apparatet, ved avhending

FARE

- Det oppladbare batteriet er kun til bruk på dette apparatet. Ikke bruk batteriet med andre produkter.
- Ikke lad batteriet etter at det er tatt ut av produktet.
- Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme.
- Ikke slå, demonter, modifier eller punkter med en negl.
- Den positive og den negative polen må ikke komme i kontakt med hverandre eller i kontakt via andre metallgjenstander.
- Batteriet skal ikke bæres eller lagres sammen med smykker av metall som for eksempel halskjeder og hårnåler.
- Batteriet skal ikke brukes eller etterlates der det kan utsettes for høy temperatur, som for eksempel i direkte sollys eller nær varmekilder.
- Den ytre emballasjen skal aldri tas av.
 - Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.

ADVARSEL

- **Når man har tatt ut det oppladbare batteriet skal det lagres utilgjengelig for små barn og babyer.**
 - Batteriet er skadelig hvis det svelges.
 - Hvis det skjer må man kontakte lege umiddelbart.
- **Hvis det lekker batterivæske og væsken kommer i kontakt med øynene, må du unngå å gni øynene og skylle dem grundig med rent vann, f.eks. springvann.**
 - Hvis ikke kan det medføre øyeskade.
 - Kontakt lege umiddelbart.

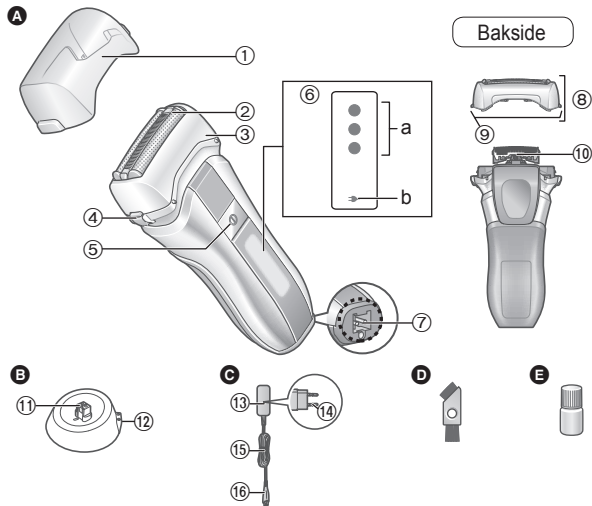
FORSIKTIG

- **Hvis det lekker batterivæske og væsken kommer i kontakt med hud eller klær, må du skylle med rent vann, f.eks. springvann.**
 - Hvis ikke kan det medføre betennelse.

Viktig informasjon

- Apparatet er designet for profesjonell bruk til trimming av hår og skjegg. Den kan brukes med enten vekselstrømsadapteren eller ladbare batterier.
- Påfør smøreolje på bladet etter bruk. (Se side 109.)
Dersom smøreolje ikke påføres, kan følgende problemer oppstå.
 - Apparatet har blitt sløvt.
 - Kortere driftstid.
 - Høyere lyd.
- Apparatet kan bli varm under bruk og/eller lading. Dette er normalt.
- Bruk av andre blader enn det som er beregnet til produktet kan medføre nedsatt ytelse.
- Du bør unngå at hoveddekselet eller bladene kommer i direkte kontakt med permanent bølgekrem, hårfargeprodukter eller hårspray.
Skjer dette kan det oppstå sprekker eller rust.
- Vær oppmerksom på følgende sikkerhetsforholdsregler for å unngå funksjonssvikt eller deformering.
 - Systemets ytre folie må ikke komme i kontakt med harde gjenstander.
 - Må ikke slippes i gulvet eller slås mot andre gjenstander.
 - Sørg for at beskyttelsesdekselet alltid er på ved oppbevaring og dersom apparatet blir båret.
- Lad apparatet riktig i henhold til disse brukerinstruksjonene. (Se side 106 "Lading".)
- Dette apparatet inneholder et batteri som kun skal skiftes ut av kyndige personer. Ta kontakt med et autorisert servicesenter for informasjon om reparasjon.

Identifisere deler



A Hoveddeksel

- ① Beskyttelsesdeksel
- ② Systemets ytre folie
- ③ Folieramme
- ④ Utløserknapper for folieramme
- ⑤ Strømbryter
- ⑥ Lampedisplay
 - a. Batterikapasitetslampe
 - b. Lampe for ladestatus (→)
- ⑦ Pluggmottak
- ⑧ Ytterfolie

- ⑨ Utløserknapper for systemets ytre folie
- ⑩ Innerblader

B Ladestativ (RC9-86)

- ⑪ Ladeplugg
- ⑫ Stativkontakt

C Vekselstrømsadapter (RE9-82)

- ⑬ Adapter
- ⑭ Støpsel
- ⑮ Strømkabel
- ⑯ Utløserknapper

Tilbehør

ⓓ Rensebørste

ⓔ Smøreolje

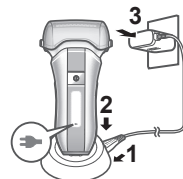
Lading

- Slå av apparatet.
- Tørk av evt. vanndråper fra apparathylsen.

1 Koble utstyrspluggen til stativkontakten.

2 Plasser apparatet på ladestativet.

3 Sett adapteren inn i en stikkontakt.
• Opplading er ferdig etter ca. 1 time.



► Lampenes lys under lading

Under lading (Lav batterikapasitet)	Under lading	Etter at ladingen er ferdig	Fem sekunder etter at ladingen er ferdig

(●/●●/●●●:Lyser, >●●/●●●:Blinker, ○/○●/○●●:Slås av)

4 Koble adapteren fra strømmettet når maskinen er ferdig ladet.

(For sikkerhet og strømsparing)

<Slik sjekker du om ladingen er fullført>

Sett hoveddekselet i ladestativet igjen etter å ha tatt det ut. Hvis lampene lyser og slås av etter 5 sekunder, er ladingen fullført.

Notater

- Anbefalt omgivelsestemperatur for lading er 10 °C – 35 °C. Ladetiden kan øke, eller lampen for ladestatus (➡) vil blinke hurtig, og batteriet vil kanskje ikke lades ordentlig under veldig høye eller lave temperaturer.
- 1 full lading vil gi cirka 70 minutters kontinuerlig drift. (Basert på tørr bruk ved 20 °C – 30 °C.) Driftstiden kan variere avhengig av bruksfrekvensen og bruksmetoden.
- Når du lader apparatet for første gang, eller når det ikke har vært i bruk på mer enn 6 måneder, kan ladetiden endres eller ladestatuslampen (➡) vil kanskje ikke lyse på ett par minutter. Den lyser når apparatet har vært tilkoblet en stund.
- Hvis det oppstår støy fra en radio eller andre kilder når apparatet brukes eller lades, må apparatet brukes i et annet rom.
- Lading mellom hver bruk påvirker ikke batterilivet fordi det er et litiumionbatteri.
- Batteriet vil svekkes hvis det ikke har vært brukt på mer enn 6 måneder. Sørg for at batteriet fullades minst hver 6. måned.
- Fortsatt lading vil ikke påvirke batteriets ytelse.

Lading uten ladestativ

Koble vekselstrømsadapteren til hoveddekslet og en stikkontakt.



Vekselstrømsdrift

Hvis du kobler vekselstrømsadapteren til apparatet på samme måte som ved lading og slår på strømmen, kan du bruke den.

- Hvis gjenstående batteri er for lavt, kan bladene bevege seg sakte eller stoppe, selv med vekselstrømkilde. I dette tilfellet lader du batteriet i 1 minutt eller mer.
- Batteriet vil tømmes selv med vekselstrømkilden.

Bruk

- Kontroller at bladene ikke er skadet eller deformert før bruk.
- Det kan hende at apparatet ikke fungerer i omgivelsestemperaturer lavere enn omtrent 5 °C.
- Rengjør og påfør smøreolje på bladet etter bruk.

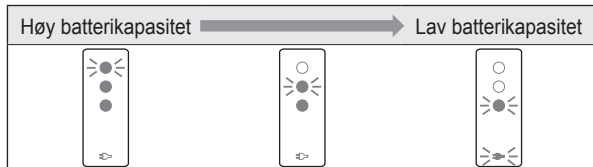
Slå på strømmen, trimming.

- Du oppnår kanskje ikke ønsket resultat hvis håret er for langt.

I så fall kan du trimme håret kortere (ca. 0,3 mm) før du bruker apparatet.



► Om beregnet gjenværende batteri



(●:Lyser, ➡●◁/➡◁◁:Blinker, ○/◻:Slås av)

Notater

- Lampene slås av omtrent 5 sekunder etter at du bruker bryteren. Men hvis gjenværende batteri er lavt, slås de ikke av, og batterikapasitetslampen og lampen for ladestatus begynner å blinke. (Når strømmen er av, slås lampene av etter 5 sekunder.) Lading kreves når batterikapasitetslampen og lampen for ladestatus blinker. Du kan trimme i 5 minutter etter at dette vises. (Dette vil variere, avhengig av bruken.)
- Lampen for ladestatus (➡) lyser når du bruker apparatet i vekselstrømsdrift.

Vedlikehold

- Sørg for at hoveddekslet er slått av.
- Koble vekselstrømsadapteren fra hoveddekslet.
- Smør etter rengjøring, og oppbevar hoveddekslet med beskyttelsesdekslet satt på.

Rengjøringsanvisning

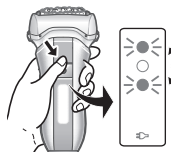
Med vann

- 1** Påfør litt håndsåpe og litt vann på systemets ytre folie.



- 2** Hold  inne i mer enn 2 sekunder for å aktivere rengjøringsmodus med sonisk vibrasjon.

- Skumsprut motvirkes.
- Batterikapasitetslampen blinker i rekkefølge.
- Etter rundt 20 sekunder vil den slå seg av automatisk, eller du kan slå den av ved å trykke på strømbryteren.



- 3** Fjern ytterfolien. (Se side 109.)

- 4** Skyll dem med rennende vann.

- Spruting reduseres ved å skylle apparatet i rengjøringsmodus med sonisk vibrasjon.



- 5** Rist apparatet opp og ned for å fjerne vannet.

- Vær forsiktig så du ikke slår hoveddelen mot vasken eller andre gjenstander mens du rister ut vannet.

- 6** Tørk bort vannet med en tørr klut, og tørk apparatet godt.

- La hoveddekslet tørke, unngå direkte sollys.
- Apparatet må ikke tørkes med hårtørker eller vifteovn.



Notater

- Ikke bruk tynnere, rensbensin, alkohol* eller andre kjemikalier. Dersom disse blir brukt, kan det føre til sprekker eller misfarging av delene.
- *Andre deler enn bladene
- Ikke bruk andre rengjøringsmidler for kjøkken eller baderom enn håndsåpe. Det kan føre til feilfunksjon.

Med børsten

Fjern ytterfolien og innerbladene. (Se side 109.)

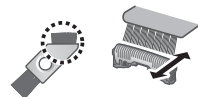
► Rengjøring med den lange børsten

Rengjør ytterfolien, systemets ytre folie og hoveddekslet med den lange børsten.



► Rengjøring med den korte børsten

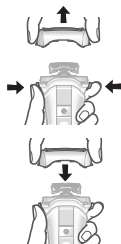
- Rengjør innerbladene med den korte børsten ved å bevege den i den viste retningen.
- Ikke beveg den korte børsten vinkelrett på bladene, da det vil skade innerbladene og påvirke skarpheten.



Ta av og monterer den ytre folien og de indre bladene

► Ytterfolie

Ta av rammen ved å trykke på rammeutløserknappene.



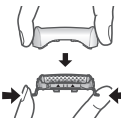
Innrett som vist, og fest den ytre folie-delen forsvarlig på hodet. Det skal klikke på plass.

► Systemets ytre folie

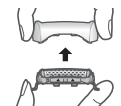
- Ikke kast folierammen.

Trykk på utløserknappene for systemets ytre folie og trekk systemets ytre folie ned.

- Ikke trykk på utløserknappene for systemets ytre folie med mer makt enn nødvendig. Det kan føre til at systemets ytre folie bøyes, noe som vil forhindre skikkelig festing på folierammen.



Innrett som vist, og fest systemets ytre folie forsvarlig på folierammen. Det skal klikke på plass.



► Innerblader

Ta ut de indre bladene, ett om gangen.

Sett inn innerbladene, ett av gangen.



Reservedeler

Reservedeler fås hos forhandleren eller et serviceverksted.

Systemets ytre folie og innerblader	WER9013Y1361
Smøreolje	WES003P

- Vi anbefaler Panasonic smøreolje WES003P.

Smøring

Påfør smøreolje på bladet etter bruk.

1. Påfør en dråpe smøreolje på hvert av systemets ytre folier.
2. Slå på apparatet og la det være i gang i ca. 5 sekunder.
3. Slå av apparatet og tørk av eventuell overskytende smøreolje fra systemets ytre folie med en myk klut.



Problemløsning

Problem	Handling
Apparatet har blitt sløvt.	Fram til problemene er løst skal du følge hver framgangsmåte som følger; 1. Lad apparatet. (Se side 106.) 2. Rengjør bladet, og påfør smøreolje. (Se sidene 108 og 109.) 3. Bytt blad. (Se denne siden.)
Driftstiden er kort.	
Apparatet sluttet å fungere.	
Apparatet kan ikke lades.	► Dytt hoveddekselet helt inn i ladestativet eller utstyrspluggen.
	► Lad innen anbefalt ladetemperatur, 10 °C – 35 °C.

Problem	Handling
Lager en lyd.	Påfør smøreolje.
	▶ Bladene vil ikke bevege seg jevnt når det ikke er olje på dem, noe som krever mer kraft.
	▶ Kontroller at bladet er montert riktig.
Apparatet gir fra seg en høyfrekvent lyd på grunn av den lineære motordriften. Dette er i seg selv ikke et problem.	Apparatet gir fra seg en høyfrekvent lyd på grunn av den lineære motordriften. Dette er i seg selv ikke et problem.
	▶ Rengjør systemets ytre folie med børsten.
	▶ Bruk apparatet i omgivelsestemperatur på ca 5 °C eller høyere.
Apparatet virker ikke, selv om det er oppladet.	Batteriets levetid er over. I så fall, fungerer ikke apparatet når strømmen er slått på og vekselstrømsadapteren er koblet til.
Lukten blir sterkere.	▶ Dette kan forbedres ved å alltid rengjøre etter trimming.
Trimmet hår havner overalt.	Dette kan forbedres ved å alltid rengjøre etter trimming. ▶ Rengjør innerbladene med børsten når hårrester er festet til innerbladene.
Systemets ytre folie blir varm.	▶ Påfør smøreolje.
	▶ Systemets ytre folie skal byttes dersom den er deformert eller skadet. (Se side 109.)

Hvis problemet ikke kan løses, kontakt forhandleren eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for reparasjon.

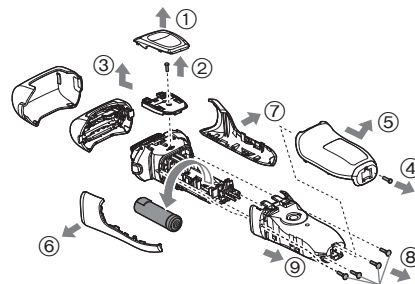
Avhending av produktet

Ta ut det innebygde oppladbare batteriet før du kaster apparatet.

- Batteriet skal kasseres på en sikker måte.
- Denne figuren må bare brukes ved avhending av apparatet, og må ikke brukes til å reparere den. Hvis du selv demonterer apparatet, kan det føre til funksjonsfeil.

Slik tar du ut batteriet

- Koble apparatet fra vekselstrømsadapteren.
- Trykk på strømbryteren for å slå apparatet på, og la det være på helt til batteriet er fullstendig utladet.
- Utfør følgende trinn og løft batteriet, og deretter ta det ut.
- Pass på at du ikke kortslutter positive og negative terminaler på brukte batterier. Terminaler skal isoleres ved å bruke limbånd.



Miljøvern og gjenbruk av materialer

Apparatet inneholder et litium-ionbatteri.

Påse at batteriet kasseres på en miljøstasjon, dersom det er en slik der du bor.

Spesifikasjoner

Strømkilde	Se merkeplaten på vekselstrømsadapteren. (Automatisk spenningsomformer)
Motorspenning	3,6 V===
Ladetid	Omtrent 1 time.

For mer informasjon om produktets energieffektivitet kan du gå inn på www.panasonic.com og skrive modellnummeret inn i søkefeltet.

Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr og brukte batterier Bare for EU og land med retursystemer



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.

Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø. For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.



Merknader for batterisymbolet (nederste symbol)

Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliet det gjelder.

Importør:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Autorisert representant i EU:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Produsert av:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

Bruksanvisning
Laddningsbar rakapparat för professionell användning
Modellnr. ER-SP20

Innehåll

Säkerhetsföreskrifter	115	Underhåll	120
Viktig information	117	Felsökning.....	121
Delidentifikation.....	118	Kassering av apparaten.....	122
Laddar.....	118	Specifikationer.....	123
Användning.....	119		

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.

Läs igenom denna bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

VARNING

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionsnedsättningar, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de fått instruktioner eller övervakning avseende säker användning av apparaten och förstår de därtill kopplade riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av vuxen.
- Strömsladden kan inte bytas ut. Om strömsladden går sönder ska AC-adaptorn kasseras.
- Symbolen till höger betyder att den är lämplig för rengöring under en öppen vattenkran.
- Rengör inte med vatten när nätadaptorn är monterad.
- Använd aldrig någon annan produkt än den medföljande AC-adaptorn och laddningsstativet för annat syfte. Använd inte heller andra produkter med den medföljande nätadaptorn och bordsladdaren. (Se sidan 118.)
- Symbolen till höger indikerar att en specifik löstagbar strömförsörjningsenhet krävs för att ansluta den elektriska apparaten till elförsörjningen. Typpreferensen för strömförsörjningsenheten är markerad nära symbolen.



Säkerhetsföreskrifter

Se till att följa dessa instruktioner.

För att undvika olyckor, skador eller skador på egendom, följ instruktionerna nedan.

■ **Följande tabell indikerar grad av skada orsakad av olämplig drift.**

 FARA	Indikerar en potentiell risk som kommer att resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.
 VARNING	Indikerar potentiell fara som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.
 FÖRSIKTIGHET	Indikerar potentiell fara som kan resultera i en mindre personskada eller skada på egendom.

VARNING

► Denna apparat

• Denna apparat har ett inbyggt laddningsbart batteri.

Kasta inte i eld eller applicera värme.

Apparaten får inte laddas, användas eller lämnas på mycket varma ställen.

- Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

• **Modifiering eller reparation är inte tillåtet.**

- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.

Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation (batteribyte etc.).

• **Apparaten får aldrig monteras isär, med undantag för vid kassering.**

- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.

► Strömförsörjning

• Anslut inte och koppla inte bort adaptern till ett vägguttag med fuktiga händer.

- Det kan det orsaka elstöt eller personskada.

• **Doppa inte AC-adaptren eller laddningsstativet i eller tvätta med vatten.**

• **Placera inte AC-adaptren eller laddningsstativet över eller nära ett vattenfylldt handfat eller badkar.**

• **Använd inte om nätadaptren är skadad eller om kontakten sitter löst i vägguttaget.**

• **Skada inte sladden eller strömkontakten.**

• Du får inte förstöra, modifiera, böja kraftigt eller dra i sladden eller strömkontakten. Placera inte heller några tunga föremål ovanpå strömsladden och se till att den inte vrids eller kommer i kläm.

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.

• **Använd inte apparaten på ett sätt som överskrider graderingen för nätströmmen eller sladdragningen.**

- Att överskrida graderingen genom att ansluta alltför många kontakter till ett och samma vägguttag kan orsaka brand pga. överhettning.

• **För in adaptren helt.**

- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand eller elstöt.

• **Rengör regelbundet strömkontakten, stickproppen och laddningskontakten för att förhindra att damm ansamlas.**

- I annat fall kan det uppstå brand på grund av isoleringsfel som orsakats av fukt.

► Förhindra olyckor

• **Placera inte apparaten inom räckhåll för barn. Låt inte barn använda apparaten.**

- Om delar eller tillbehör kommer i munnen kan det resultera i personskada eller skada på apparaten.

⚠ VARNING

- Om smörjolja sväljs av misstag, framkalla inte kräkning utan drick i stället massor av vatten och kontakta en läkare.
- Om smörjoljan kommer i kontakt med ögonen, skölj genast grundligt under rinnande vatten och kontakta läkare.
 - Underlåtenhet att göra detta kan leda till fysiska problem.

► Vid onormal eller felaktig funktion

- Avbryt genast användningen och koppla bort adaptern från vägguttaget vid onormal eller felaktig funktion.
 - Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand, elstöt eller kroppsskada.

< Onormal funktion eller fel>

- Huvudenheten, bordsladdaren eller nätadaptern är deformerad eller ovanligt varm.
- Huvudenheten, bordsladdaren eller nätadaptern luktar bränt.
- Det hörs ett onormalt ljud under användning eller laddning av huvudenheten.
 - Begär genast en kontroll eller reparation på ett auktoriserat servicecenter.

⚠ FÖRSIKTIGHET

► Skydda huden

- Kontrollera att ytterbladsenheten inte är deformerad eller skadad före användning.
 - I annat fall kan det orsaka hud skador.
- Pressa inte ytterbladsenheten direkt motönhetsfläckar eller skadad hud.
 - Detta kan orsaka personskada.

- Pressa inte ytterbladsenheten för hårt mot läppar eller andra delar av ansiktet.
- Rör inte vid innerbladets bladsektion (metallisk sektion).
 - Detta kan orsaka skada på huden, öronen eller händerna.

- Använd inte apparaten för annat syfte än trimning av skägg, hår i nacken, på baksidan och sidan av huvudet.
 - Detta kan orsaka personskada.
- Tryck inte hårt på ytterbladsenheten. Vidrör inte ytterbladsenheten med fingrar eller naglar under användning.
 - Att göra detta kan det resultera i skada på huden eller att ytterbladsenhetens livslängd förkortas.
- Observera följande försiktighetsåtgärder
- Låt inte metallföremål eller skräp fastna på strömkontakten, apparatens kontakt eller laddarkontakten.
 - I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.
- Koppla bort adaptern från vägguttaget när den inte används.
 - Om du inte gör detta kan det resultera i elstöt eller brand pga. läckström orsakad av försämrad isolering.

Hantering av urtaget batteri vid kassering

⚠ FARA

- Det laddningsbara batteriet är endast till för användning i denna apparat. Använd inte batteriet med andra produkter.
- Ladda inte batteriet när det har tagits bort från produkten.
- Kasta inte i eld eller applicera värme.
- Slå inte på, ta isär, modifiera eller punktera batteriet med en nål.
- Låt inte batteriets positiva och negativa poler komma i kontakt med varandra genom något metallföremål.
- Bär inte eller förvara inte batteriet tillsammans med metallsmcken, såsom halsband och hårnålar.
- Använd inte eller lämna inte batteriet där det utsätts för höga temperaturer, som t.ex. i direkt solljus eller nära andra värmekällor.
- Ta aldrig av höljet på batteriet.
 - Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

VARNING

- **Efter att du tagit bort batteriet, förvara det inte inom räckhåll för barn och spädbarn.**
 - Batteriet orsakar skador på kroppen om du råkar svälja det. Om detta inträffar, kontakta läkare omedelbart.
- **Om batterivätska läcker ut och kommer i kontakt med ögonen, gnid inte ögonen och skölj ordentligt med rent vatten, så som kranvatten.**
 - I annat fall kan det resultera i ögonskada. Kontakta läkare omedelbart.

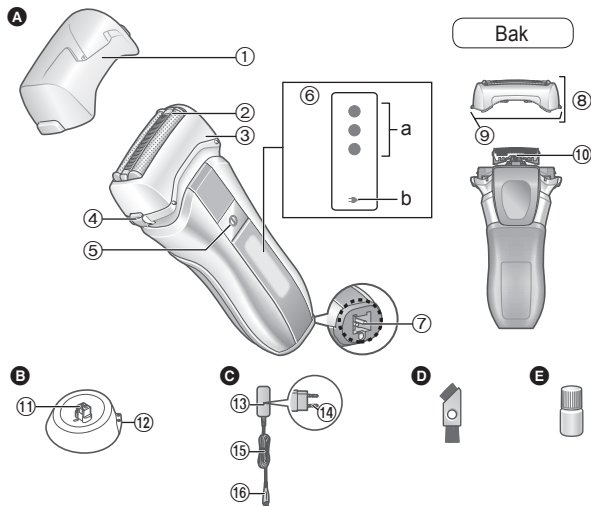
FÖRSIKTIGHET

- **Om batterivätska läcker ut och kommer i kontakt med hud eller kläder, skölj med rent vatten, så som kranvatten.**
 - I annat fall kan det orsaka inflammation.

Viktig information

- Denna apparat är utformad för professionell trimning av hår och skägg. Den kan användas antingen med en nätadapter eller ett laddningsbart batteri.
- Applicera smörjolja på skärbladet efter användning. (Se sidan 121.) Om smörjolja inte appliceras kan följande problem uppstå.
 - Apparaten är slö.
 - Förkortad drifttid.
 - Högre ljud.
- Apparaten kan bli varm under användning och/eller laddning. Detta är normalt.
- Använd inte andra skärblad än det avsedda då det kan orsaka försämrade prestanda.
- Låt inte permanentvätska, hårfärgning eller hårspray komma i kontakt med huvudenheten eller skärbladet. Detta kan leda till sprickor eller korrosion.
- Observera följande försiktighetsåtgärder för att undvika funktionsfel eller deformation.
 - Se till att ytterbladsenheten inte kommer i kontakt med hårda föremål.
 - Apparaten får inte tappas eller slås mot andra föremål.
 - Se till att placera skyddshuven på apparaten när den bärs omkring eller förvaras.
- Ladda apparaten korrekt enligt dessa bruksanvisningar. (Se sidan 118 "Laddar".)
- Denna apparat innehåller batteri som endast kan bytas av en kvalificerad personal. Kontakta ett auktoriserat servicecenter för mer information om reparation.

Delidentifikation



A Huvuddel

- 1 Skyddshuv
- 2 Ytterbladsenhet
- 3 Bladram
- 4 Frigöringsknappar för bladram
- 5 Strömbrytare
- 6 Displayen
 - a. Batterikapacitet lampa
 - b. Laddningsstatuslampa
- 7 Kontakt

- 8 Ytterbladsdel
- 9 Spärknapp för ytterbladsenhet
- 10 Innerblad

B Bordsladdare (RC9-86)

- 11 Laddningskontakt
- 12 Stativuttag

C Nätadapter (RE9-82)

- 13 Adapter
- 14 Strömkontakt
- 15 Strömladd
- 16 Stickpropp

Tillbehör

D Rengöringsborste

E Smörjolja

Laddar

- Slå av apparaten.
- Torka bort eventuella vattendroppar på apparatens uttag.

1 Anslut stickproppen till stativuttaget.

2 Placera apparaten i bordsladdaren.

3 Sätt i adaptern i ett vägguttag.

- Laddningen tar cirka 1 timme.



► Visa under laddning

Under pågående laddning (Låg batterinivå)	Under pågående laddning	När laddningen är klar	5 sekunder efter att laddning är klar

(●/☞:Lyser, ●/◐:Blinkar, ○/☐:Släcks)

4 Koppla bort adaptern när laddningen är klar.

(För säkerhet och energisparande)

<Hur man kontrollerar att laddningen är färdig>

Sätt i huvuddelen igen efter att du har tagit bort den från bordsladdaren. Om lampan lyser och sedan släcks efter ungefär 5 sekunder är laddningen färdig.

OBS!

- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 10 °C – 35 °C. Laddningen kan ta längre tid, eller så blinkar laddningslampan (⇒) snabbt och batteriet laddas eventuellt inte fullt vid extremt låga eller höga temperaturer.
- 1 full laddning ger ungefär 70 minuters oavbruten användning. (Baserad på torr användning vid 20 °C – 30 °C.) Drifftiden kan variera beroende på hur ofta apparaten används och hur den används.
- När du laddar huvudenheten för första gången eller när den har varit i bruk under mer än 6 månader, kan det bli så att laddningstiden förändras eller laddningsstatuslampan (⇒) inte lyser under några minuter. Den kommer så småningom att lysa om den hålls ansluten.
- Om det hörs brus från radioapparater eller andra källor medan apparaten används eller laddas, flytta till en annan plats för användning av apparaten.
- Att ladda varje gång kommer inte att påverka batteriets livslängd då den använder ett litiumjonbatteri.
- Batteriet kommer att försämrats om det inte används under 6 månader eller mer så se till att en full uppladdning görs åtminstone var 6:e månad.
- Fortsatt laddning av batteriet kommer inte att påverka dess prestanda.

Ladda utan bordsladdaren

Koppla in nätadaptern i huvudenheten och hushållsuttaget.

**Nät drift**

Om man kopplar AC-adaptern till apparaten på samma sätt som för laddning och slår på strömmen kan du använda den.

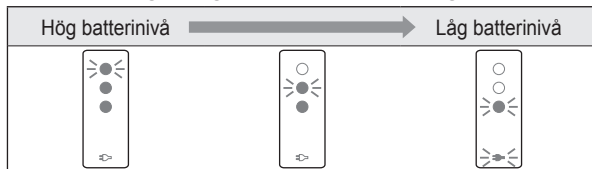
- Om återstående batteri är lågt kan skärbladen röra sig långsamt eller stanna, även med nätkraftkälla. Om detta är fallet, ladda batteriet 1 minut eller längre.
- Batteriet kommer att ladda ur även med nätkraftkälla.

Användning

- Kontrollera före bruk att bladen inte är skadade eller deformerade.
- Apparaten kanske inte fungerar i en omgivningstemperatur lägre än cirka 5 °C.
- Rengör och applicera smörjolja på skärbladet efter användning.

Slå på strömmen, trimning.

- Önskad resultat kanske inte uppnås om håret är för långt. Om det är det, trimma håret kortare (ca 0,3 mm) innan du använder apparaten.

**► Om den ungefärliga återstående laddningen**

(●:Lyser, ◐:Blinkar, ○:Släcks)

OBS!

- Denna lampa kommer att stängas av ungefär 5 sekunder efter det att brytaren används. Men om återstående batterikapacitet är låg kommer den att slås av och batterikapacitet lampan och laddningsstatuslampan blinkar. (När strömmen slås av kommer lampan att slås av efter 5 sekunder.)
- Laddning krävs när en batterikapacitet lampa och laddningsstatuslampan blinkar. Du kan trimma 5 minuter efter att detta visas. (beroende på användning).
- Laddningsstatuslampan (⇒) lyser när du använder nät drift.

Underhåll

- Se till att huvudenheten är avslagen.
- Ta bort nätadaptern från huvuddelen.
- Smörj efter rengöring och förvara huvuddelen med skyddshuven monterad.

Rengöring

Med vatten

- 1 Applicera lite tvål och vatten på ytterbladsenheten.**



- 2 Tryck in  under mer än 2 sekunder för att växla till läget ljudvibrationsrengöring.**

- Bubblorna minskar.
- Indikatoren för batterikapacitet lampa blinkar regelbundet.
- Efter cirka 20 sekunder kommer den automatiskt att stängas av eller så kan du stänga av den genom att trycka in strömbrytaren.



- 3 Avlägsna ytterbladsdelen. (Se sidan 121.)**

- 4 Skölj under rinnande vatten.**
- Skvätt minskas genom rengöring av apparaten i ljudvibrationsrengöringsläget.



- 5 Skaka upp och ner flera gånger för att ta bort vattnet.**

- Var försiktig så att apparaten inte stöter emot tvättstället eller annat föremål när du tömmer ur vattnet.

- 6 Torka bort vatten med en torr trasa och torka den ordentligt.**

- Låt huvuddelen torka medan direkt solljus undviks.
- Torka inte apparaten med en hårtork eller varmluftpistol.



OBS!

- Använd inte thinner, bensin, alkohol* eller andra kemikalier. Detta kan orsaka funktionsfel, sprickor eller missfärgning på delarna.
- *Delar andra än skärblad
- Använd inga andra köks- eller badrumsrengöringsmedel än vanlig tvål. Detta kan orsaka fel på enheten.

Med borste

Ta bort ytterbladsdelen och innerbladen. (Se sidan 121.)

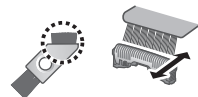
► Rengöring med den långa borsten

Rengör ytterbladsdelen, ytterbladsenheten och huvuddelen med den långa borsten.



► Rengöring med den korta borsten

- Rengör innerbladen med den korta borsten genom att röra den i den riktning som visas.
- Rör inte den korta borsten vinkelrätt mot bladen eftersom detta skadar innerbladen och försämrar deras skärpa.



Borttagning och montering av ytterblad och innerblad

► Ytterbladsdel

Ta bort ramen medan du trycker in frigöringsknapparna för ramen.

Passa in som visas, fäst ytterbladsdelen ordentligt på rakhuvudet tills det hörs ett klick.

► Ytterbladsenhet

- Kasta inte bort bladramen.

Tryck på spärrknapparna för ytterbladsenheten och dra ner ytterbladsenheten.

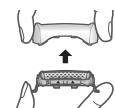
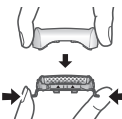
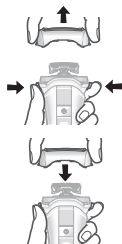
- Se till att inte trycka för hårt på spärrknapparna för ytterbladsenheten. Det kan resultera i att ytterbladsenheten böjs och att bladramen inte går att sätta fast ordentligt.

Passa in som visas, fäst ytterbladsenheten ordentligt på bladramen tills det hörs ett klick.

► Innerblad

Avlägsna innerbladen ett i taget.

Sätt i innerbladen ett i taget.



Utbytbara delar

Utbytesdelar är tillgängliga hos din återförsäljare eller serviceverkstad.

Ytterbladsenhet och innerblad	WER9013Y1361
Smörjolja	WES003P

- Vi rekommenderar Panasonic smörjolja WES003P.

Smörjning

Applicera smörjolja på skärbladet efter användning.

1. Applicera en droppe smörjolja på varje ytterbladsenhet.
2. Slå på strömmen och låt den gå i ungefär 5 sekunder.
3. Stäng av strömmen och torka av eventuell överbliven smörjolja från ytterbladsenheten med en mjuk trasa.



Felsökning

Problem	Åtgärd
Apparaten är slö.	Följ varje procedur nedan tills problemen lösts;
Användningstiden är kort.	1. Ladda apparaten. (Se sidan 118.)
Apparaten slutade att fungera.	2. Gör rent bladet och stryk på smörjolja. (Se sidorna 120 och 121.)
	3. Byt ut bladet. (Se denna sida.)
	► Tryck in huvuddelen i bordsladdaren eller stickproppen hela vägen.
Apparaten kan inte laddas.	► Ladda inom rekommenderad laddningstemperatur på 10 °C – 35 °C.

Problem	Åtgärd
Ett högt ljud hörs.	► Applicera smörjolja. Bladen rör sig inte mjukt om det inte finns någon olja på dem och det går åt mer el.
	► Se till att bladet monterats riktigt.
	► Apparaten avger ett högt ljud på grund av den linjära motordriften. Detta indikerar inte ett problem.
	► Rengör ytterbladsenheten med borsten.
Apparaten fungerar inte även efter laddning.	► Använd apparaten i en omgivande temperatur på cirka 5 °C eller högre.
	► Batteriet är uttjänt. I detta fall kommer apparaten inte att fungera när strömmen slås på när nätadaptern är ansluten.
Lukten blir starkare.	► Detta kan förbättras genom att alltid rengöra efter trimning.
Trimmade hårstrån flyger omkring överallt.	► Detta kan förbättras genom att alltid rengöra efter trimning.
	► Rengör innerbladen med borsten när spån fastnat på innerbladen.
Ytterbladsenheten blir het.	► Applicera smörjolja.
	► Byt ut ytterbladsenheten om den är skadad eller deformationerad. (Se sidan 121.)

Om problemen fortfarande inte kan lösas, kontakta din återförsäljare eller ett av Panasonic auktoriserat servicecenter för reparation.

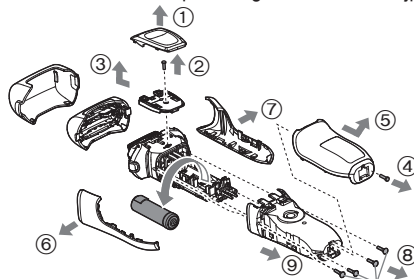
Kassering av apparaten

Avlägsna det inbyggda laddningsbara batteriet när apparaten ska kasseras.

- Batteriet måste kasseras på ett säkert sätt.
- Denna figur får endast användas vid kassering av apparaten, och inte för reparation. Om du tar isär apparaten själv, kan det orsaka felaktig funktion.

Hur man avlägsnar batteriet

- Avlägsna apparaten från AC-adaptern.
- Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen och låt sedan strömmen vara på till dess att batteriet är helt urladdat.
- Utför följande steg och lyft upp batteriet. Sedan tar du bort det.
- Var försiktig så att inte plus- och minuspolerna på borttagna batterier kortsluts och isolera polerna genom att sätta tejp på dem.



Miljöskydd och återvinningsbara material

Apparaten innehåller ett litiumjobjatteri.

Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns där du bor.

Specifikationer

Kraftkälla	Se AC-adaptorns märkplåt. (automatisk spänningskonvertering)
Motorspänning	3,6 V==
Laddningstid	Cirka 1 timme

Mer information om produktens energieffektivitet finns på vår webbplats, www.panasonic.com, där man anger modellnumret i sökfunktionen.

Avfallshantering av produkter och batterier Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att sortera korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.

Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.



Notering till batterisymbolen (nedanför)

Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.

Importör:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Auktoriserad representant i EU:

Panasonic Testing Centre

Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Tillverkad av:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

Sisältö

Turvatoimet.....	127	Huolto	132
Tärkeää tietoa	129	Vianetsintä	133
Osat.....	130	Laitteen hävittäminen.....	134
Ladataan.....	130	Tekniset tiedot	135
Käyttäminen	131		

Kiitos että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.

Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.

VAROITUS

- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt joilla on vähentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen kapasiteetti tai ei kokemusta tai tietoja mikäli näille on annettu ohjausta ja valvontaa koskien laitteen turvallista käyttöä ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Puhdistusta ja käyttäjän suorittamaa huoltoa ei pidä suorittaa valvomattomana lasten toimesta.
- Virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vahingoittunut, verkkolaite tulee hävittää.
- Symboli oikealla tarkoittaa, että laite sopii puhdistettavaksi avoimen vesihanakan alla.
- Älä puhdista vedellä, kun verkkovirtaliitin on kiinnitettynä.
- Älä käytä mitään muuta kuin toimitettua verkkolaitetta ja lataustelinettä mihinkään tarkoitukseen. Älä myöskään käytä mitään muuta tuotetta toimitetulla verkkovirtaliittimellä ja lataustelineellä. (Katso sivu 130.)
- Symboli oikealla ilmaisee, että sähkölaitteen yhdistäminen verkkovirtaan vaatii erityisen irrotettavan virtalähteyksikön. Virtalähteyksikön tyyppiviite on merkitty lähelle symbolia.



Turvatoimet

Noudata seuraavassa kuvattuja ohjeita.

Noudata alla olevia ohjeita onnettomuuksien, loukkaantumisten ja omaisuusvahinkojen välttämiseksi.

- **Seuraava kaavio ilmaisee virheellisen käytön aiheuttamien vaurioiden asteen.**

VAARA

Varoittaa vaarasta, joka aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

VAROITUS

Varoittaa vaarasta, joka saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

HUOMIO

Varoittaa vaarasta, joka saattaa aiheuttaa lievän loukkaantumisen tai esinevahinkoja.

VAROITUS

► **Laitte**

- **Laitteessa on kiinteä ladattava akku.**

Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.

Älä lataa, käytä tai jätä paikkaan, jossa on korkea lämpötila.

- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.

- **Älä muuntele tai korjaa laitetta.**

- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten (akun vaihto jne.).

- **Älä pura laitetta koskaan paitsi sitä hävittäessäsi.**

- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

► **Syöttövirta**

- **Älä liitä muuntajaa pistorasiaan tai irrota sitä pistorasiasta jos kätesi ovat märät.**

- Näin toimiminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

- **Älä upota verkkolaitetta ja lataustelinettä veteen tai pese niitä vedellä.**

- **Älä aseta verkkolaitetta ja lataustelinettä vedellä täytetyn altaan tai ammeen yläpuolelle tai niiden lähelle.**

- **Älä käytä, jos verkkovirtaliitin on vaurioitunut tai jos liitäntä pistorasian on löysä.**

- **Älä vahingoita johtoa tai pistoketta.**

• **Älä vaurioita, muokkaa, väkisin taivuta tai vedä johtoa tai virtapistoketta. Älä myöskään laita mitään painavaa johdon päälle äläkä väännä tai nipistä johtoa.**

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

- **Älä käytä tavalla jossa pistorasian tai johdotuksen nimellisteho ylittyy.**

- Nimellistehon ylittäminen, joka johtuu siitä että liian monta pistoketta on yhdistetty yhteen pistorasiaan, voi aiheuttaa ylikuumenemisesta johtuvan tulipalon.

- **Työnnä muuntaja kokonaan paikalleen.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

- **Puhdista virtapistoke, laitteen pistoke ja latauspistoke säännöllisesti estääksesi pölyn kerääntymisen.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon kosteudesta johtuvan eristyshäiriön seurauksena.

► **Onnettomuuksien ehkäiseminen**

- **Älä säilytä lasten ulottuvilla. Älä anna lasten käyttää laitetta.**

- Osien tai tarvikkeiden laittaminen suuhun voi aiheuttaa tapaturman tai vamman.

- **Jos voiteluöljyä niellään vahingossa, älä yritä oksennuttaa sitä pois, juo paljon vettä ja ota yhteyttä lääkäriin.**

- **Jos voiteluöljy joutuu kosketuksiin silmien kanssa, huuhtelee silmät välittömästi juoksevilla vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa terveysongelmiin.

VAROITUS

► Poikkeavuuksien tai virhetoimintojen tapauksessa

- Jos verkkolaitteen toiminta on tavallisuudesta poikkeavaa tai siinä on virhetoimintoja, lopeta muuntajan käyttö välittömästi ja irrota verkkolaite.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

<Poikkeavuus tai toimintahäiriöt>

- Runko, latausteline tai verkkovirtaliitin on epämuodostunut tai epätavallisen kuuma.
 - Runko, latausteline tai verkkovirtaliitin haisee palaneelle.
 - Rungosta kuuluu epänormaali ääni käytön tai latauksen aikana.
- Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.

HUOMIO

► Ihon suojeleminen

- Tarkista ettei teräverkossa ole murtumia tai vääntymiä ennen käyttöä.

- Tämän noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa ihoa.

- Älä paina teräverkkoa suoraan näppylöiden tai vaurioituneen ihon päälle.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.

- Älä paina teräverkkoa liian kovaa huultasi tai muuta kasvojesi osaa vasten.

- Älä koske sisäterän teräosaan (metalliosa).

- Näin tekeminen voi vahingoittaa ihoa, korvia tai käsiä.

- Älä käytä laitetta muuhun tarkoitukseen kuin parran, niskan, pään takana ja pään sivulla olevien hiusten trimmaukseen.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.

- Älä paina teräverkkoa väkisin. Älä myöskään kosketa teräverkkoa sormillasi tai kynsilläsi, kun se on käytössä.

- Tämän tekeminen voi aiheuttaa ihovaurion tai lyhentää teräverkon käyttöikää.

► Huomioi seuraavat varoitukset

- Älä anna metalliesineiden tai roskien kiinnittyä virtapistokkeeseen, laitteen pistokkeeseen tai latauspistokkeeseen.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

- Irrota muuntaja pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon eristyksen heikkenemisestä aiheutuvan sähkövuodon vuoksi.

Poistetun akun käsittely hävittämisen yhteydessä

VAARA

- Ladattava akku on tarkoitettu käytettäväksi vain tässä laitteessa. Älä käytä akkua muiden laitteiden kanssa.
 - Älä lataa akkua sen jälkeen, kun se on poistettu laitteesta.
 - Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.
 - Älä lyö, pura, muuta tai lävistä naulalla.
 - Älä anna akun positiivisen ja negatiivisen navan olla yhteydessä metallisten esineiden kautta.
 - Älä kanna tai säilytä akkua yhdessä metallisten korujen, kuten kaulakorujen ja hiussolkien, kanssa.
 - Älä käytä tai jätä akkua paikkaan, jossa se voi altistua korkeille lämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle, äläkä lähelle muita lämmönlähteitä.
 - Älä koskaan kuori putkea.
- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.

VAROITUS

- **Pidä ladattava akku poissa lasten ja pikkulasten ulottuvilta poistamisen jälkeen.**
 - Akku vaurioittaa elimistöä jos sen niellään vahingossa. Jos tämä tapahtuu, ota välittömästi yhteys lääkäriin.
- **Jos akkunestettä vuotaa ja joutuu kosketuksiin silmien kanssa, älä hankaa silmiä. Huuhtelee huolellisesti puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä.**
 - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa silmävamman. Ota välittömästi yhteys lääkäriin.

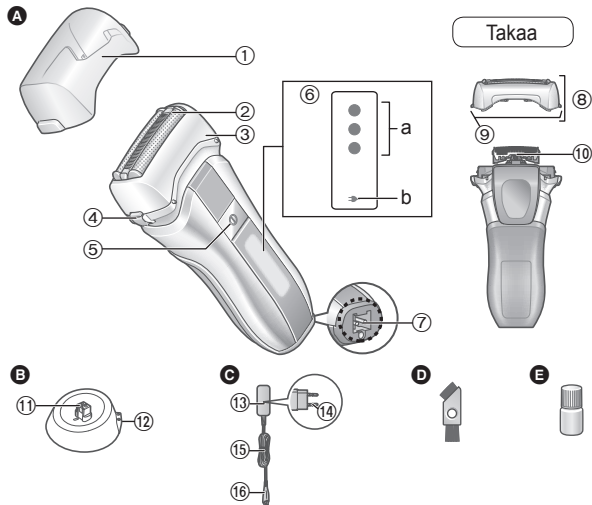
HUOMIO

- **Jos akkunestettä vuotaa ja joutuu kosketuksiin ihon tai vaatteiden kanssa, huuhtelee puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä.**
 - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulehduksen.

Tärkeää tietoa

- Tämä laite on tarkoitettu ammattikäyttöön hiusten ja parran trimmauksessa. Se toimii joko verkkovirtaliittimellä tai ladattavalla akulla.
- Lisää voiteluöljyä terään käytön jälkeen. (Katso sivu 133.) Voiteluöljyn lisäämättä jättäminen voi aiheuttaa seuraavia ongelmia.
 - Laite on tylsynyt.
 - Lyhentynyt käyttöaika.
 - Kovempi ääni.
- Laite saattaa kuumentua käytön ja/tai latauksen aikana. Tämä on normaalia.
- Älä käytä muuta terää kuin laitteen omaa, koska se voi aiheuttaa suorituskyvyn heikkenemisen.
- Älä anna rungon tai terän koskettaa permanenttiainetta, hiusväriä tai hiuslakkaa.
- Kyseiset aineet voivat aiheuttaa laitteeseen murtumia tai syöpymiä.
- Huomioi seuraavat varoitukset.
 - Älä anna teräverkon koskettaa mitään kovia kohteita.
 - Älä pudota laitetta tai iske sitä muita esineitä vasten.
 - Muista laittaa suojus laitteeseen sitä kantaessasi tai säilytyksen ajaksi.
- Lataa laite oikein käyttöohjeiden mukaisesti. (Katso sivu 130 "Ladataan".)
- Laitteen akun saa vaihtaa vain ammattihenkilö. Saat tietoa korjauksesta ottamalla yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Osat

**A Runko**

- ① Suojus
- ② Teräverkko
- ③ Teräverkon kehys
- ④ Verkkokehyn avauspainikkeet
- ⑤ Käyttökytkin
- ⑥ Merkkivalojen näyttö
 - a. Akun kapasiteetin merkkivalo
 - b. Lataustilan merkkivalo (→)

- ⑦ Pistokkeen liitin
- ⑧ Teräverkko-osa
- ⑨ Teräverkon avauspainike
- ⑩ Leikkuuterät

B Latausteline (RC9-86)

- ⑪ Latauspistoke
- ⑫ Telineen pistorasia

C Verkkovirtaliitin (RE9-82)

- ⑬ Muuntaja
- ⑭ Virtapistoke
- ⑮ Virtajohto
- ⑯ Pistoke

Lisätarvikkeet

D Puhdistusharja**E** Voiteluöljy

Ladataan

- Sammuta laite.
- Pyyhi vesipisarat laitteen pistorasiasta.

1 Yhdistä pistoke telineen pistorasiaan.**2 Aseta laite lataustelineeseen.****3 Liitä muuntaja verkkovirtaan.**

- Lataus on valmis noin 1 tunnin kuluttua.

**► Näyttö lataamisen aikana**

Latauksen aikana (Alhainen akun varaus)	Latauksen aikana	Latauksen päätyttyä	5 sekuntia latauksen päättymisestä

(●/→:syttyy, ●/→:vilkkuu, ○/→:sammuu)

4 Ota muuntaja pois seinästä, kun lataaminen on valmis.
(Turvallisuuden ja energian säästämisen vuoksi)**<Miten tarkastetaan latauksen valmistuminen>**

Laita runko takaisin, kun se on poistettu lataustelineestä. Jos valot palavat ja sitten sammuvat 5 sekunnin kuluttua, lataus on valmis.

Huomautuksia

- Suosittelava latauslämpötila on 10 °C – 35 °C. Akkujen lataaminen voi kestää pidempään tai latauksen tilan merkkivalo (➡) voi vilkkua nopeasti, eikä akku välttämättä lataudu kunnolla hyvin korkeissa tai matalissa lämpötiloissa.
- Kun akku on ladattu täyteen, laitetta voidaan käyttää yhtäjaksoisesti noin 70 minuutin ajan. (Perustuu kuivaan käyttöön 20 °C – 30 °C:ssa.) Käyttöaika voi olla erilainen riippuen käyttöiheydestä ja käyttötavasta.
- Jos lataat runkoa ensimmäistä kertaa tai sitä ei ole käytetty yli 6 kuukauteen, latausaika voi vaihdella tai lataustilan merkkivalo (➡) ei ehkä pala muutama minuutti. Se alkaa lopulta palaa, jos laite pidetään kytkettynä.
- Jos radiosta tai muusta lähteestä tulee häiriöääniä laitteen käytön tai lataamisen aikana, siirry toiseen paikkaan käyttämään laitetta.
- Lataus joka kerta ei vaikuta akun ikään, koska se on litiumioniakku.
- Akku heikentyy, jos sitä ei käytetä yli 6 kuukauteen, joten muista ladata akku täyteen vähintään 6 kuukauden välein.
- Akun latauksen jatkaminen ei vaikuta akun suorituskykyyn.

Lataaminen ilman lataustelinettä

Liitä verkkovirtaliitin kunkoon ja pistorasiaan.



Verkkovirtakäyttö

Jos liität verkkovirtaliittimen laitteeseen samalla tavalla kuin latausta varten, ja kytket laitteeseen virran, voit käyttää laitetta.

- Jos akun jäljellä oleva teho on liian alhainen, terät voivat liikkua hitaasti tai pysähtyä myös verkkovirtakäytössä. Lataa tässä tapauksessa akkua vähintään 1 minuutti.
- Akku purkautuu myös verkkovirtakäytössä.

Käyttäminen

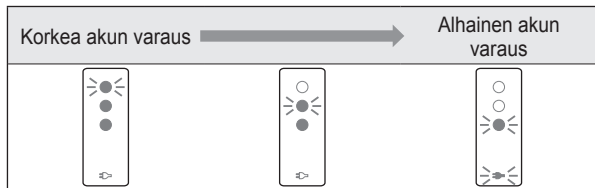
- Tarkista ennen käyttöä, että terät eivät ole vahingoittuneet tai vääntyneet.
- Laite ei ehkä toimi, mikäli ympäristön lämpötila on alle noin 5 °C.
- Puhdista terä ja lisää voiteluöljyä terään käytön jälkeen.

Kytke virta päälle ja trimmaa.

- Haluttuja tuloksia ei ehkä saavuteta, jos hiukset ovat liian pitkiä.
Trimmaa tällöin hiukset lyhyemmiksi (noin 0,3 mm) ennen laitteen käyttöä.



► Tietoa jäljellä olevasta latauksesta



(●:syttyy, ➡/➡/➡:vilkkuu, ○/⊕:sammuu)

Huomautuksia

- Merkkivalot sammuvat noin 5 sekunnin kuluttua kytkimen käytön jälkeen. Jos kuitenkin akun jäljellä oleva varaus on alhainen, se ei sammua ja yksi akun kapasiteetin merkkivalo ja lataustilan merkkivalo vilkkuvat. (Kun virta on sammutettu, merkkivalot sammuvat 5 sekunnin kuluttua.)
Lataus vaaditaan, kun yksi akun kapasiteetin merkkivalo ja lataustilan merkkivalo vilkkuvat. Voit trimmata 5 minuuttia, kun nämä merkkivalot näkyvät. (Kesto riippuu käytöstä.)
- Lataustilan merkkivalo (➡) palaa verkkovirtakäytön aikana.

Huolto

- Varmista, että runko on kytketty pois päältä.
- Irrota verkkovirtaliitin rungosta.
- Voitele puhdistuksen jälkeen ja säilytä runko suojus kiinnitettynä.

Puhdistaminen

Vedellä

- 1 Laita teräverkkoon vähän käsisäippuaa ja vettä.**



- 2 Aktivoi äänivärähtelytila painamalla  yli 2 sekunnin ajan.**

- Vaahdon roiskuminen estetään.
- Akun kapasiteetin merkivalot välkkyvät järjestyksessä.
- 20 sekunnin kuluttua tila sammuu automaattisesti tai voit sammuttaa sen käyttökytkintä painamalla.



- 3 Poista teräverkko-osa. (Katso sivu 133.)**

- 4 Huuhtelee ne juoksevilla vedellä.**

- Roiskuminen vähenee, jos laite huuhdellaan äänivärähtelytilassa.



- 5 Ravistele ylös ja alas useita kertoja veden poistamiseksi.**

- Ole varovainen, että et osu laitteella altaaseen tai muuhun esineeseen, kun poistat vettä.

- 6 Pyyhi vesi pois kuivalla liinalla ja kuivaa se hyvin.**

- Jätä runko kuivumaan pois suorasta auringonvalosta.
- Älä kuivata laitetta hiustenkuivaimella tai lämpöpuhaltimella.



Huomautuksia

- Älä käytä tinneriä, bensiiniä, alkoholia* tai muita kemikaaleja. Kyseiset aineet voivat aiheuttaa osien toimintahäiriön, murtumisen tai värjäytymisen.
- *Muut osat kuin terät
- Älä käytä muita pesuaineita kuin käsisäippuaa. Muuten seurauksena voi olla toimintahäiriö.

Harjan käyttö

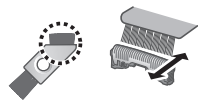
Irrota teräverkko-osa ja leikkuuterät. (Katso sivu 133.)

- **Pitkällä harjalla puhdistaminen**
Puhdista teräverkko-osa, teräverkko ja runko pitkällä harjalla.



- **Lyhyellä harjalla puhdistaminen**

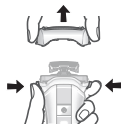
- Puhdista leikkuuterät lyhyellä harjalla liikuttamalla sitä kuvan osoittamassa suunnassa.
- Älä liikuta lyhyttä harjaa kohtisuoraan teriä vastaan, sillä se vahingoittaa leikkuuteriä ja vaikuttaa niiden terävyyteen.



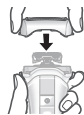
Teräverkon ja leikkuuterien irrottaminen ja asentaminen

► Teräverkko-osa

Irrota kehys painamalla kehäksen avauspainikkeita.



Kohdista kuvan mukaan ja kiinnitä teräverkko-osa päähän, kunnes se napsahtaa.



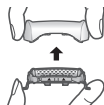
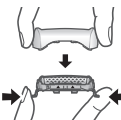
► Teräverkko

- Älä heitä teräverkon kehystä pois.

Paina teräverkon avauspainikkeita ja vedä teräverkko alas.

- Älä paina teräverkon avauspainiketta liian kovaa. Tämä voi aiheuttaa teräverkon vääntymisen ja estää kunnollisen kiinnittymisen teräverkon kehukseen.

Kohdista kuvan mukaan ja kiinnitä teräverkko verkon kehukseen, kunnes se napsahtaa.



► Leikkuuterät

Poista leikkuuterät yksi kerrallaan.

Pane leikkuuterät paikoilleen yksi kerrallaan.



Varaosat

Varaosia on saatavilla jälleenmyyjästäsi tai huoltoliikkeestä.

Teräverkko ja leikkuuterä	WER9013Y1361
Voiteluöljy	WES003P

- Suosittelemme Panasonicin voiteluöljyä WES003P.

Voitelu

Lisää voiteluöljyä terään käytön jälkeen.

1. Laita tippa öljyä jokaiseen teräverkkoon.
2. Kytke virta päälle ja anna laitteen käydä noin 5 sekunnin ajan.
3. Katkaise virta ja pyyhi ylimääräinen öljy teräverkosta pehmeällä liinalla.



Vianetsintä

Ongelma	Tehtävä asia
Laitte on tylsynyt.	Kunnes ongelmat on ratkaistu, noudata kaikkia seuraavia menettelyjä: 1. Lataa laite. (Katso sivu 130.) 2. Puhdista terä ja lisää voiteluöljyä. (Katso sivut 132 ja 133.) 3. Vaihda terä. (Katso tämä sivu.)
Toiminta-aika on lyhyt.	
Laitte lakkasi toimimasta.	
Laitetta ei voi ladata.	Työnnä runko lataustelineeseen tai pistoke pohjaan asti. Lataa suositellussa latauslämpötilassa 10 °C – 35 °C.

Ongelma	Tehtävä asia
Aiheuttaa kovan äänen.	Lisää voiteluöljyä.
	► Terät eivät liiku pehmeästi, kun terillä ei ole öljyä, jolloin tarvitaan enemmän tehoa.
	► Varmista, että terä on kiinnitetty oikein.
	Laitteesta kuuluu kimeä ääni ► lineaarimoottorihjaimesta johtuen. Tämä ei tarkoita, että kyseessä olisi ongelmatilanne.
Laitte ei toimi edes latauksen jälkeen.	► Puhdista teräverkko harjalla.
	► Käytä laitetta ympäristön lämpötilan ollessa noin 5 °C tai korkeampi.
	► Akun käyttöikä on päätynyt. Tässä tapauksessa laite ei toimi, kun virta on päällä ja verkkovirtaliitin yhdistettynä.
Haju voimistuu.	► Ongelman voi korjata puhdistamalla laitteen aina trimmauksen jälkeen.
Trimmattua karvaa lentää kaikkialle.	► Ongelman voi korjata puhdistamalla laitteen aina trimmauksen jälkeen. Puhdista leikkuuterät harjalla, jos irtokarvoja on tarttunut leikkuuteriin.
Teräverkko kuumenee.	► Lisää voiteluöljyä.
	Vaihda teräverkko jos se on vaurioitunut tai vääntynyt. ► (Katso sivu 133.)

Jos ongelmat eivät vielä ratkea, ota yhteys jälleenmyyjään tai Panasonicin korjauksiin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

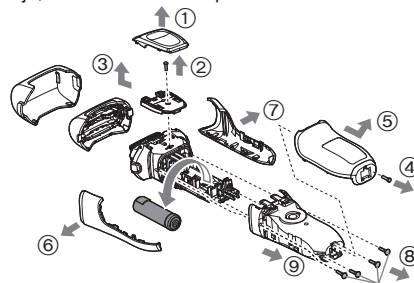
Laitteen hävittäminen

Poista sisäänrakennettu, uudelleenladattava akku ennen laitteen hävittämistä.

- Akku on hävitettävä turvallisesti.
- Kuvaa tulee käyttää vain silloin, kun laitetta poistetaan käytöstä, eikä sen korjaamiseen. Jos purat laitteen itse, se saattaa toimia väärin.

Akun poistaminen

- Irrota laite verkkovirtaliittimestä.
- Laita virta päälle painamalla virtakytkintä ja pidä virta päällä kunnes akku on purkautunut kokonaan.
- Suorita seuraavat vaiheet, nosta akkua ja poista se.
- Varo oikosulkemasta irrotetun akun positiivisia ja negatiivisia terminaleja, eristä terminaalit teipillä.



Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys

Tässä laitteessa on litiumioniakku.

Varmista, että akku hävitetään ongelmajätekeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

Tekniset tiedot

Virtalähde	Katso verkkolaitteen arvokilvestä. (automaattinen jännitteenvaihto)
Moottorin jännite	3,6 V==
Latausaika	Noin 1 tunti

Lisätietoa tuotteen energiatehokkuudesta saat nettisivuiltamme, osoitteessa, www.panasonic.com, syöttämällä hakukuvaan mallinumeron.

Vanhoiden laitteiden ja paristojen hävittäminen Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttäville maille



Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita eikä paristoja ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin.

Johda vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsittelyä, uusintointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.

Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti, autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon. Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta.

Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määrästenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.



Huomautus paristosymbolista (symboli alhaalla)

Tämä symboli voidaan näyttää jonkin kemiallisen symbolin yhteydessä. Siinä tapauksessa se perustuu vastaaviin direktiiveihin, jotka on annettu kyseessä olevalle kemikaalille.

Maahantuoja:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Valtuutettu edustaja EU:ssa:

Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hampuri, Saksa

Valmistaja:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-kaupunki, Osaka, Japani

Spis treści

Środki ostrożności	139	Konserwacja	144
Ważne informacje	141	Rozwiązywanie problemów	146
Opis części	142	Utylizacja urządzenia	147
Ładowanie	142	Dane techniczne	147
Sposób użytkowania	143		

OSTRZEŻENIE

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Przewód zasilający jest niewymienialny. Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, zasilacz należy wymienić na nowy.
- Symbol po prawej stronie oznacza możliwość czyszczenia urządzenia pod kranem z bieżącą wodą.
- Nie czyść urządzenia pod wodą, kiedy podłączone jest do zasilacza sieciowego.
- Nie używaj do jakichkolwiek czynności żadnego innego zasilacza i podstawki ładującej niż te dostarczone z produktem. Ponadto, nie używaj żadnych innych urządzeń z zasilaczem i podstawką do ładowania. (Patrz strona 142.)
- Symbol po prawej stronie wskazuje, że określony odłączalny zasilacz wymagany jest do podłączenia urządzenia elektrycznego do sieci elektrycznej. Oznaczenie typu zasilacza znajduje się obok symbolu.



Środki ostrożności

Upewnij się, że przestrzegasz poniższych instrukcji.

Aby zapobiegać wypadkom, urazom ciała i uszkodzeniom mienia, należy przestrzegać poniższych instrukcji.

■ Poniższe symbole są używane do klasyfikacji i opisanie poziomu zagrożenia.

 NIEBEZPIECZEŃSTWO	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.
 OSTRZEŻENIE	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
 UWAGA	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.

OSTRZEŻENIE

► To urządzenie

- To urządzenie posiada wbudowany akumulator. Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj. Nie ładuj go, nie używaj ani nie pozostawiaj w miejscu o wysokiej temperaturze.
 - Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.
- Nie należy modyfikować ani naprawiać urządzenia.
 - Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia naprawy (wymiana akumulatora itp.).
- Nigdy nie należy demontować urządzenia, z wyjątkiem sytuacji wyrzucania urządzenia.
 - Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.

► Zasilanie

- Nie podłączaj ani nie odłączaj adaptera do/z gniazda elektrycznego mokrą ręką.
 - Może to spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Nie wolno zanurzać zasilacza i podstawki ładującej w wodzie ani myć ich wodą.
- Nie umieszczaj zasilacza i podstawki ładującej nad lub w pobliżu umywalki lub wanny napełnionych wodą.
- Nie używaj, gdy zasilacz jest uszkodzony lub gdy mocowanie do gniazda elektrycznego jest luźne.
- Nie dopuść do uszkodzenia przewodu ani wtyczki.
 - Nie wolno niszczyć, modyfikować ani na siłę zginać albo rozciągać przewodu zasilającego lub wtyczki sieciowej. Nie wolno również kłaść ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym, skręcać ani przytrząsować przewodu zasilającego.
 - Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.
- Nie należy używać urządzenia niezgodnie z parametrami domowej instalacji lub sieci elektrycznej.
 - Przekroczenie parametrów poprzez podłączenie zbyt wielu wtyczek do jednego gniazda elektrycznego może spowodować pożar w wyniku przegrzania.
- Włóż do końca adapter.
 - W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.
- Aby zapobiec gromadzeniu się kurzu, należy regularnie czyścić wtyczkę zasilania, wtyczkę urządzenia i wtyczkę ładowania.
 - Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar na skutek usterki izolacji spowodowanej wilgotnością.

► Zapobieganie wypadkom

- Nie należy pozostawiać urządzenia w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt ani pozwalać im na jego używanie.
 - Włożenie części lub akcesoriów do ust grozi wypadkiem lub obrażeniami.

⚠ OSTRZEŻENIE

- W przypadku spożycia oleju smarnego nie wolno wywoływać wymiotów; należy wypić dużą ilość wody i skontaktować się z lekarzem.
- W przypadku kontaktu oleju smarnego z oczami należy natychmiast dokładnie przemyć bieżącą wodą i skontaktować się z lekarzem.
 - Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować obrażeniami ciała.
- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości lub awarii
- Natychmiast zaprzestań używania adaptera i odłącz go, jeśli wystąpią jakieś nieprawidłowości lub awaria.
 - W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia ciała.
- <Przypadki nieprawidłowości lub usterek>
 - Korpus, podstawka do ładowania lub zasilacz są zdeformowane lub nietypowo gorące.
 - Korpus, podstawka do ładowania lub zasilacz pachną spalenizną.
 - Występują nietypowe odgłosy podczas ładowania lub używania korpusu.
 - Należy natychmiast zażądać sprawdzenia lub naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.

⚠ UWAGA

► Ochrona skóry

- Przed użyciem sprawdź, czy zewnętrzna folia urządzenia nie jest zdeformowana lub uszkodzona.
 - W przeciwnym razie może to spowodować urazy skóry.
- Nie przykładaj zewnętrznej folii urządzenia bezpośrednio do wyprysków lub zranionej skóry.
 - Może to spowodować uszkodzenie ciała.

- Nie przyciskaj zbyt mocno zewnętrznej folii urządzenia do wargi lub innych części twarzy.
- Nie dotykaj sekcji ostrza wewnętrznego (metalowa część pod folią głowicy).
 - Takie postępowanie może być przyczyną zranienia skóry, uszu lub dłoni.
- Nie używaj tego urządzenia do celu innego niż przycinanie włosów brody, włosów na karku albo włosów z tyłu głowy.
 - Może to spowodować uszkodzenie ciała.
- Nie naciskaj mocno zewnętrznej folii urządzenia. Nie dotykaj także zewnętrznej folii urządzenia palcami lub paznokciami podczas korzystania z urządzenia.
 - W takim przypadku mogą wystąpić urazy skóry lub żywotność zewnętrznej folii urządzenia może ulec skróceniu.
- Przestrzegaj następujących środków ostrożności:
- Nie można dopuścić, aby jakiekolwiek metalowe przedmioty lub zanieczyszczenia przylgnęły do wtyczki zasilacza, wtyczki przewodu zasilającego lub wtyczki podstawki ładującej.
 - Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.
- Odłącz adapter od gniazda elektrycznego, gdy urządzenie nie jest używane.
 - W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek przebiecia elektrycznego spowodowanego pogorszeniem stanu izolacji.

Postępowanie z wyjętym akumulatorem podczas utylizacji

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Akumulator jest przeznaczony do użytku wyłącznie z opisywanym urządzeniem. Nie używaj akumulatora z innymi urządzeniami.
- Nie ładuj akumulatora po wyjęciu go z urządzenia.
- Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Nie uderzaj, nie rozbieraj, nie modyfikuj ani nie przebijaj ostrym narzędziem.
- Nie pozwalaj, aby dodatni i ujemny styk akumulatora zetknęły się ze sobą poprzez inne metalowe obiekty.
- Nie przenoś ani nie przechowuj akumulatora wraz z metalową biżuterią, taką jak naszyjniki i spinki do włosów.
- Nie używaj ani nie pozostawiaj akumulatora w miejscu, w którym będzie narażony na wysoką temperaturę, na przykład w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub innych źródeł ciepła.
- Nigdy nie zdejmuj ochronnej powłoki akumulatora.
 - Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

OSTRZEŻENIE

- Po wyjęciu akumulatora nie przechowuj go w zasięgu niemowląt i małych dzieci.
 - Przypadkowe połknięcie akumulatora spowoduje uszkodzenie ciała. W takim przypadku natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- Jeśli z akumulatora wycieknie ciecz i dostanie się do oczu, nie należy ich pocierać. Oczy należy dokładnie przepłukać czystą wodą, np. wodą bieżącą.
 - W przeciwnym razie mogą wystąpić urazy oka. Należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

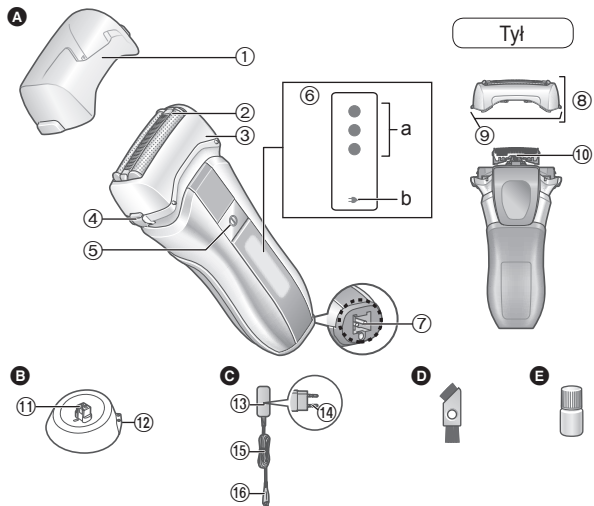
UWAGA

- Jeśli z akumulatora wycieknie ciecz i zetknie się ze skórą lub ubraniem, należy ją dokładnie spłukać czystą wodą, np. wodą bieżącą.
 - W przeciwnym razie może wystąpić zapalenie skóry.

Ważne informacje

- To urządzenie jest przeznaczone do profesjonalnego przycinania włosów i brody. Może być użytkowane z zasilaczem lub akumulatorem.
- Smaruj ostrze olejem smarnym po każdym użyciu. (Patrz strona 146.) Pomińcie zastosowania oleju smarnego może spowodować poniższe problemy.
 - Urządzenie stępiło się.
 - Krótszy czas działania.
 - Głośna praca.
- Urządzenie może się nagrzewać podczas pracy i/lub ładowania. To normalne zjawisko.
- Nie używaj ostrzy innych niż przeznaczone do tego urządzenia, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie.
- Nie pozwól na kontakt środka do trwałej ondulacji, środka do farbowania włosów lub lakieru do włosów z korpusem maszynki lub ostrzem. Może to spowodować pęknięcie lub korozję.
- Należy przestrzegać poniższych środków ostrożności, aby uniknąć nieprawidłowego działania lub deformacji.
 - Nie dopuszczaj do tego, by zewnętrzna folia urządzenia zetknęła się z twardym przedmiotem.
 - Nie należy upuszczać urządzenia ani uderzać nim o inne przedmioty.
 - Podczas przenoszenia lub przechowywania należy nałożyć nakładkę ochronną na urządzenie.
- Naładuj prawidłowo urządzenie zgodnie z tą Instrukcją obsługi. (Patrz strona 142 "Ładowanie").
- Urządzenie zawiera akumulator, który może zostać wymieniony tylko przez wykwalifikowane osoby. Proszę skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym, aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące naprawy.

Opis części

**A Korpus**

- 1 Nakładka ochronna
- 2 Zewnętrzna folia urządzenia
- 3 Ramka folii
- 4 Przyciski zwalniania ramki folii
- 5 Włącznik zasilania
- 6 Obszar wskaźników
 - a. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
 - b. Kontrolka stanu naładowania (→)

- 7 Gniazdko
- 8 Głowica z folią zewnętrzną
- 9 Przyciski zwalniania zewnętrznej folii urządzenia
- 10 Ostrza wewnętrzne

B Podstawka do ładowania (RC9-86)

- 11 Wtyczka ładowania
- 12 Gniazdo podstawki

C Zasilacz (RE9-82)

- 13 Adapter
- 14 Wtyczka zasilania
- 15 Przewód
- 16 Wtyczka

Akcesoria

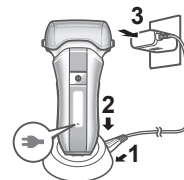
- D Szczoteczka do czyszczenia
- E Olej smarny

Ładowanie

- Wyłącz urządzenie.
- Zetrzyj krople wody z gniazda urządzenia.

1 Podłączyć wtyczkę do gniazda podstawki.**2 Umieścić urządzenie w podstawce do ładowania.****3 Włożyć adapter do gniazda elektrycznego.**

- Ładowanie zakończy się po upływie około godziny.

**► Wskazywanie podczas ładowania**

Podczas ładowania (Niski stan naładowania akumulatora)	Podczas ładowania	Po zakończeniu ładowania	Po upływie 5 sekund od zakończenia ładowania

(●/→:świeci, →/→:miga, ○/→:wyłączony)

4 Odłącz adapter po zakończeniu ładowania.

(Dla bezpieczeństwa i oszczędności energii)

<Jak sprawdzić, czy ładowanie zostało zakończone>

Wymij i włóż urządzenie ponownie do podstawki do ładowania. Jeśli kontrolka zaświeci się, a następnie zgaśnie po 5 sekundach, oznacza to, że ładowanie zostało zakończone.

Uwagi

- Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi 10 °C – 35 °C. W przypadku bardzo niskich lub bardzo wysokich temperatur czas ładowania akumulatora może się wydłużyć, wskaźnik stanu ładowania (⇒) będzie szybko migać i mogą wystąpić problemy z prawidłowym naładowaniem akumulatora.
- Jedno całkowite naładowanie wystarcza na około 70 minut nieprzerwanej pracy. (W przypadku użycia na sucho w temperaturze od 20 °C – 30 °C). Czas pracy może się różnić w zależności od częstotliwości i sposobu użytkowania.
- Kiedy korpus jest ładowany po raz pierwszy lub jeśli nie był używany przez ponad 6 miesięcy, czas ładowania może być inny lub kontrolka stanu naładowania (⇒) może nie świecić przez kilka minut. Kontrolka zapali się, jeśli urządzenie pozostanie podłączone do zasilacza.
- Jeżeli korzystanie z urządzenia lub jego ładowanie powoduje zakłócenia w pracy radioodbiornika lub innego urządzenia, zmień miejsce, w którym korzystasz z urządzenia.
- Ładowanie za każdym razem nie wpływa na żywotność akumulatora, ponieważ jest to akumulator litowo-jonowy.
- Właściwości akumulatora ulegną pogorszeniu, jeśli nie będzie on używane przez ponad 6 miesięcy. Z tego powodu należy wykonać pełne ładowanie przynajmniej raz na 6 miesięcy.
- Dalsze ładowanie akumulatora nie wpływa na jego wydajność.

Ładowanie bez podstawki do ładowania

Podłącz zasilacz do korpusu i gniazdka elektrycznego.



Praca przy zasilaniu z sieci przez zasilacz

Urządzenia można używać po podłączeniu do niego zasilacza w taki sposób, jak do ładowania akumulatora.

- Jeśli stan naładowania akumulatora nie jest wystarczający, ostrza mogą poruszać się wolniej lub mogą zatrzymać się, nawet przy podłączonym zasilaniu sieciowym. W takim wypadku należy ładować akumulator jeszcze przez co najmniej 1 minutę.
- Akumulator rozładuje się, nawet przy podłączonym zasilaniu sieciowym.

Sposób użytkowania

- Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź, czy ostrza nie są uszkodzone lub odkształcone.
- Urządzenie może nie działać przy temperaturze otoczenia niższej niż około 5 °C.
- Czyść i smaruj ostrze olejem smarnym po każdym użyciu.

Włączanie zasilanie, przycinanie.

- Pożądane rezultaty mogą nie zostać osiągnięte, jeśli włosy są zbyt długie. W takim przypadku przed użyciem urządzenia należy skrócić włosy (do około 0,3 mm).



► Informacje o przybliżonym poziomie pozostałego naładowania

Wysoki stan naładowania akumulatora		Niski stan naładowania akumulatora

(●:świeci, ◐◑◒:miga, ○/◑:wyłączony)

Uwagi

- Kontrolki zgasną po około 5 sekundach od użycia przełącznika. Jeśli jednak pozostały poziom naładowania jest niski, kontrolka nie wyłączy się, a jeden wskaźnik stanu naładowania akumulatora i kontrolka stanu naładowania będą migać. (Po wyłączeniu zasilania kontrolki wyłączają się po 5 sekundach). Ładowanie jest wymagane, gdy miga jeden wskaźnik stanu naładowania akumulatora i kontrolka stanu naładowania. Po wyświetleniu tego można przycinać włosy przez 5 minut. (Będzie się to różnić w zależności od sposobu użycia).
- Kontrolka stanu naładowania (➡) będzie się świecić podczas pracy przy zasilaniu z zasilacza sieciowego.

Konserwacja

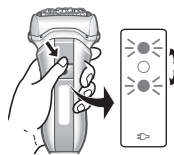
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- Odłącz zasilacz od korpusu urządzenia.
- Po czyszczeniu nasmaruj i przechowuj urządzenie z nałożoną nakładką ochronną.

Sposób czyszczenia**Wodą**

- Nanieś trochę mydła do rąk i nalej trochę wody na zewnętrzną folię urządzenia.**



- Przytrzymaj wciśnięty przycisk ① przez czas dłuższy niż 2 sekundy, aby uruchomić tryb czyszczenia wibracyjnego.**



- Rozpryskiwanie się pianki jest ograniczone.
- Naprzemiennie migają segmenty wskaźnika naładowania akumulatora.
- Po upływie około 20 sekund tryb zostanie automatycznie wyłączony. Możesz też go wyłączyć ręcznie, naciskając włącznik zasilania.

- Zdejmij głowicę z folią zewnętrzną. (Patrz strona 145.)**

- Wypłucz je bieżącą wodą.**

- Wypłukanie urządzenia w trybie czyszczenia ultradźwiękami pozwoli zredukować chlapanie.



- Potrząśnij kilka razy, aby usunąć wodę.**

- Przy usuwaniu wody uważaj, aby nie uderzyć urządzeniem w zlew lub inny przedmiot.

- Zetrzyj wodę suchą szmatką i dobrze wysusz.**

- Pozostaw korpus do wyschnięcia, unikając bezpośrednich promieni słonecznych.
- Urządzenia nie należy suszyć suszarką ani wentylatorem.

**Uwagi**

- Nie stosuj rozcieńczalników, benzyny, alkoholu* ani innych substancji chemicznych. Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować awarię, pęknięcie lub odbarwienie części.

*Części inne niż ostrza

- Nie używaj innych detergentów stosowanych w kuchni lub łazience za wyjątkiem mydła do rąk. W przeciwnym razie może dojść do awarii.

Szczoteczka

Zdejmij ramkę z folią zewnętrzną i wyjmij ostrza wewnętrzne.
(Instrukcja wymiany na tej stronie.)

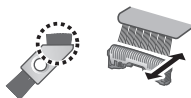
► Czyszczenie szczoteczki z długim włosiem

Szczoteczka z długim włosiem
oczyść: głowicę wraz z folią
zewnętrzną, folię oraz korpus
urządzenia.



► Czyszczenie szczoteczki z krótkim włosiem

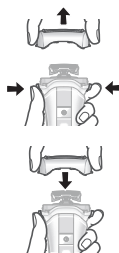
- Oczyść ostrza wewnętrzne szczoteczka z krótkim włosiem, przesuwając ją w kierunku pokazanym na rysunku.
- Nie przesuwaj szczoteczki z krótkim włosiem prostopadle do ostrzy, ponieważ można je w ten sposób uszkodzić i stępić.



Zdejmowanie i mocowanie folii zewnętrznej i ostrzy wewnętrznych

► Głowica z folią zewnętrzną

Zdejmij ramkę, naciskając przyciski zwalniania ramki.



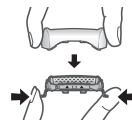
Wyrównaj zgodnie z ilustracją i dokładnie przymocuj folię zewnętrzną do głowicy, aż do usłyszenia kliknięcia.

► Zewnętrzna folia urządzenia

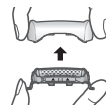
- Nie wyrzucaj ramki folii.

Naciśnij przyciski zwalniania zewnętrznej folii urządzenia i zdejmij zewnętrzną folię urządzenia.

- Nie naciskaj zbyt mocno przycisków zwalniania zewnętrznej folii urządzenia. Może to spowodować wygięcie zewnętrznej folii urządzenia, co uniemożliwi dokładne dopasowanie do ramki folii.



Wyrównaj zgodnie z ilustracją i dokładnie przymocuj zewnętrzną folię urządzenia do ramki folii, aż do usłyszenia kliknięcia.



► Ostrza wewnętrzne

Zdejmij ostrza wewnętrzne pojedynczo.

Załóż ostrza wewnętrzne pojedynczo.



Wymiana części

Części zamienne dostępne są u sprzedawcy lub w Centrum Serwisowym.

Zewnętrzna folia urządzenia i ostrze wewnętrzne	WER9013Y1361
Olej smarny	WES003P

- Zalecamy stosowanie oleju smarnego Panasonic WES003P.

Smarowanie

Smaruj ostrze olejem smarnym po każdym użyciu.

1. Nanieś kroplę oleju smarnego na wszystkie zewnętrzne folie urządzenia.
2. Włącz zasilanie i pozostaw na około 5 sekund.
3. Wyłącz zasilanie i zetrzyj nadmiar oleju z zewnętrznej folii urządzenia miękką ściereczką.



Rozwiązywanie problemów

Problem	Działanie
Urządzenie stępiło się. Czas pracy jest krótki. Urządzenie przestało działać.	Jeśli problem nie zanika, należy postępować zgodnie z następującymi procedurami: 1. Naładuj urządzenie. (Patrz strona 142.) 2. Wyczyść ostrze i nałóż na nie olej smarny. (Patrz strony 144 i 146.) 3. Wymień ostrze. (Patrz strona 145.)
Nie można naładować urządzenia.	▶ Wsunąć do końca korpus maszynki w podstawkę do ładowania lub wtyczkę. ▶ Ładowanie należy przeprowadzać przy zalecanej temperaturze ładowania 10 °C – 35 °C.

Problem	Działanie
Pojawia się głośny dźwięk.	▶ Nałóż olej smarny. Ostrza nie będą się płynnie poruszać, gdy na ostrzach nie ma oleju, co wymaga większej mocy. ▶ Upewnij się, że ostrze jest właściwie zamocowane. Urządzenie wydaje wysoki dźwięk ze względu na silnik liniowy. Nie oznacza to problemu. ▶ Wyczyść zewnętrzną folię urządzenia szczoteczką.
Urządzenie nie działa nawet po naładowaniu.	▶ Urządzenie może być używane w temperaturze otoczenia nie niższej niż 5 °C. Akumulator osiągnął kres swojej żywotności. W takim przypadku urządzenie nie będzie działać po włączeniu zasilania przy podłączonym zasilaczu.
Zapach staje się silniejszy.	▶ Można to zredukować, czyszcząc gólarę po każdym przycinaniu.
Ścinane włosy rozpryskują się na wszystkie strony.	▶ Można to zredukować, czyszcząc gólarę po każdym przycinaniu. ▶ Wyczyść ostrza wewnętrzną szczoteczką, jeśli przywiera do nich zgolony zarost.

Problem	Działanie
Zewnętrzna folia urządzenia nagrzewa się.	▶ Nałóż olej smarny. ▶ Wymień zewnętrzną folię urządzenia, jeśli jest uszkodzona lub zdeformowana. (Patrz strona 145.)

Jeżeli problemy nadal występują, skontaktuj się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym Panasonic w celu dokonania naprawy.

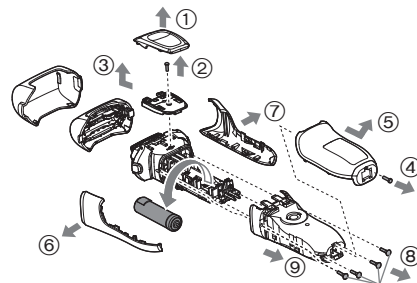
Utylizacja urządzenia

Przed zutylizowaniem urządzenia należy wyjąć wbudowany akumulator.

- Akumulator należy utylizować w bezpieczny sposób.
- Ze wskazówek podanych na tym rysunku należy korzystać tylko podczas utylizacji urządzenia, a nie do celów jego naprawy. Jeżeli rozmontujesz urządzenie samodzielnie, może to spowodować jego nieprawidłowe działanie.

Sposób wyjmowania akumulatora

- Odłącz urządzenie od zasilacza.
- Naciśnij włącznik zasilania, aby włączyć zasilanie i nie wyłączaj go, aż bateria rozładuje się całkowicie.
- Wykonaj następujące kroki, unieś akumulator, a następnie wyjmij go.
- Zachowaj ostrożność, aby złącza dodatnie i ujemne wyjętego akumulatora nie zostały zwarte. Zaizoluj złącza taśmą klejącą.



Ochrona środowiska i recykling materiałów

Urządzenie zawiera akumulator litowo-jonowy. Upewnij się, że akumulator wyrzucany jest w wyznaczonym punkcie gromadzenia odpadów, jeżeli takie miejsce znajduje się w Twoim kraju.

Dane techniczne

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa na zasilaczu. (automatyczna zmiana napięcia zasilania)
Napięcie pracy silnika	3,6 V $\equiv$
Czas ładowania	Około 1 godziny

Więcej informacji na temat efektywności energetycznej produktu można znaleźć na naszej stronie internetowej www.panasonic.com, wpisując numer modelu w pole wyszukiwania.

Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii
Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu



Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.

W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.

Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.



Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej)

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego są spełnione.

Importer:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Upoważniony przedstawiciel w UE:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Niemcy

Wyprodukowano przez:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonia

Provozní pokyny
Profesionální akumulátorový holicí strojek (síťový provoz/akumulátor)
Model č. ER-SP20

Obsah

Bezpečnostní opatření.....	151	Údržba	156
Důležité informace.....	153	Řešení potíží	157
Identifikace dílů	154	Likvidace spotřebiče	158
Nabíjení.....	154	Specifikace.....	159
Použití.....	155		

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Panasonic.

Před zahájením provozu tohoto spotřebiče si přečtěte všechny tyto pokyny a uložte je pro budoucí použití.

VAROVÁNÍ

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely informace o bezpečném používání spotřebiče a chápou možná rizika. Děti si se spotřebičem hrát nesmějí. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí děti provádět bez dohledu.
- Přívodní kabel nelze nahradit. Je-li kabel poškozen, je třeba síťový adaptér vyhodit.
- Symbol vpravo upozorňuje na to, že spotřebič lze mýt pod tekoucí vodou.



- Když je spotřebič připojený k elektrické síti, nemyjte jej vodou.
- Nepoužívejte žádný jiný, než dodaný síťový adaptér a nabíjecí stojan k žádnému jinému účelu. Dodaný síťový adaptér a nabíjecí stojan nepoužívejte s žádným jiným výrobkem. (Viz str. 154.)
- Symbol vpravo upozorňuje na to, že pro připojení spotřebiče k elektrické síti je nutná zvláštní odnímatelná napájecí jednotka. Označení typu napájecí jednotky je vyznačené vedle symbolu.



Bezpečnostní opatření

Postupujte vždy podle těchto pokynů.

Aby se zabránilo nehodám, zraněním nebo poškození majetku, řiďte se prosím níže uvedenými pokyny.

■ **Následující tabulka znázorňuje stupeň ohrožení způsobeného nesprávným provozováním.**

 **NEBEZPEČÍ** Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným úrazem nebo usmrcením.

 **VAROVÁNÍ** Označuje možné ohrožení, které by mohlo mít za následek vážný úraz či usmrcení.

 **UPOZORNĚNÍ** Označuje možné ohrožení, které by mohlo mít za následek lehké zranění nebo poškození majetku.

VAROVÁNÍ

► Tento spotřebič

• Tento spotřebič je vybaven vestavěnou dobíjecí baterií. Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte teplu.

Nenabíjejte jej, nepoužívejte a nenechávejte v prostředí s vysokou teplotou.

- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

• Výrobek neupravujte ani neopravujte.

- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

Kvůli opravám (výměna baterie atd.) se obraťte na autorizované servisní středisko.

• S výjimkou likvidace spotřebičů nikdy nerozebírejte.

- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

► Napájení

• Napájecí adaptér do zásuvky nezapojujte ani jej neodpojujte mokřima rukama.

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.

• Síťový adaptér a nabíjecí stojan neponořujte do vody ani je neoplachujte pod tekoucí vodou.

• Nepokládejte síťový adaptér a nabíjecí stojan nad umyvadlo nebo vanu naplněnou vodou ani do jejich blízkosti.

• Pokud je síťový adaptér poškozený nebo pokud je po zapojení v zásuvce volný, nepoužívejte jej.

• Nepoškozujte kabel ani napájecí konektor.

• Kabel ani napájecí vidlici nepoškozujte, neupravujte, násilně neohýbejte ani nevytahujte. Nepokládejte na kabel nic těžkého a vyvarujte se jeho zkroucení nebo skřípnutí.

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.

• Nepoužívejte způsobem přesahujícím jmenovité napětí nebo vedení zásuvky elektrické sítě.

- Překročení napětí připojením příliš mnoha zástrček k jedné zásuvce elektrické sítě může způsobit požár v důsledku přehřátí.

• Adaptér zcela zasuňte.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.

• Napájecí konektor, přípojku spotřebiče i nabíjecí přípojku pravidelně čistěte, aby se v nich nehromadil prach.

- Pokud tak neučiníte, může dojít ke vzniku požáru v důsledku závady izolace, způsobené vlhkostí.

► Prevence nehod

• Výrobek neskladujte v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovolte jim spotřebič používat.

- Vkládání částí nebo příslušenství do úst může způsobit úraz nebo zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

- V případě náhodného požití lubrikačního oleje nevyvolávejte zvracení, vypijte velké množství vody a kontaktujte lékaře.
- Jestliže lubrikační olej přijde do kontaktu s očima, neprodleně je důkladně vypláchněte pod tekoucí vodou a obraťte se na lékaře.
 - Nedodržení tohoto pokynu může způsobit fyzické problémy.
- ▶ **V případě jakékoliv abnormality nebo selhání**
- Adaptér přestaňte okamžitě používat a odpojte jej, pokud dojde k nějaké abnormalitě nebo k selhání.
 - Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- ◀ **Případy abnormality nebo selhání**
- Hlavní část, nabíjecí stojánek nebo síťový adaptér jsou zdeformované nebo abnormálně horké.
- Z hlavní části, nabíjecího stojánu nebo síťového adaptéru je cítit spálená elektroinstalace.
- Během používání nebo nabíjení hlavní části se ozývají abnormální zvuky.
 - Neprodleně vyžádejte kontrolu nebo opravu v autorizovaném servisním středisku.

⚠ UPOZORNĚNÍ

▶ Ochrana pokožky

- Před použitím se přesvědčte, zda vnější planžeta přístroje není deformovaná či poškozená.
 - Nedodržení tohoto pokynu může vést k poranění pokožky.
- Vnější planžetu přístroje nepřikládejte přímo na kožní výrůstky nebo na poraněnou pokožku.
 - Mohlo by dojít ke zranění.

- Při přikládání vnější planžety přístroje na rty nebo jinou část obličeje nadměrně netlačte.
- Nedotýkejte se části s břitem (kovová část vnitřního břítu).
 - Mohlo by dojít k poranění kůže, uší nebo rukou.
- Spotřebič používejte pouze k zastříhování vousů a vlasů na zátylku a po stranách hlavy.
 - Mohlo by dojít ke zranění.
- Na vnější planžetu přístroje netlačte silou. Rovněž se vnější planžety přístroje během použití nedotýkejte prsty ani nehty.
 - Může tím dojít k poranění kůže nebo zkrácení životnosti vnější planžety přístroje.
- ▶ **Dodržujte ve vlastním zájmu následující bezpečnostní opatření**
- Nedovolte, aby se do napájecí vidlice, zástrčky spotřebiče nebo do nabíjecí zástrčky dostaly kovové předměty nebo nečistoty.
 - Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.
- Odpojte adaptér od zásuvky elektrické sítě, pokud ho nepoužíváte.
 - Pokud tak neučiníte, můžete způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku probíhání elektřiny, způsobeného poškozením izolace.

Manipulace s vyjmutou baterií při likvidaci

⚠ NEBEZPEČÍ

- Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně pro tento spotřebič. Nepoužívejte baterii s žádnými jinými spotřebiči.
- Baterii nenabíjejte po jejím vyjmutí ze spotřebiče.
- Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte teplu.
- Baterii nedemontujte, neupravujte, nevystavujte úderům, ani nepřorázejte hřebíkem.
- Nepropojte vzájemně kladný a záporný pól baterie pomocí jiných kovových předmětů.

NEBEZPEČÍ

- Baterii nepřevážejte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.
- Baterii nepoužívejte ani nenechávejte v místech, kde bude vystavena vysokým teplotám, jako je přímé sluneční záření nebo v blízkosti zdrojů tepla.
- Nikdy trubici nezbavujte pláště.
 - Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

VAROVÁNÍ

- Po vyjmutí ze spotřebiče nenechávejte nabíjecí baterii v dosahu dětí či kojenců.
 - V případě náhodného požití baterie hrozí nebezpečí zranění. Pokud k tomu dojde, neprodleně se obraťte na lékaře.
- Pokud kapalina z baterie vytéká a dostane se do kontaktu s očima, oči si netřete a důkladně je vypláchněte čistou vodou, například kohoutkovou.
 - V opačném případě může dojít ke zranění očí. Neprodleně se obraťte na lékaře.

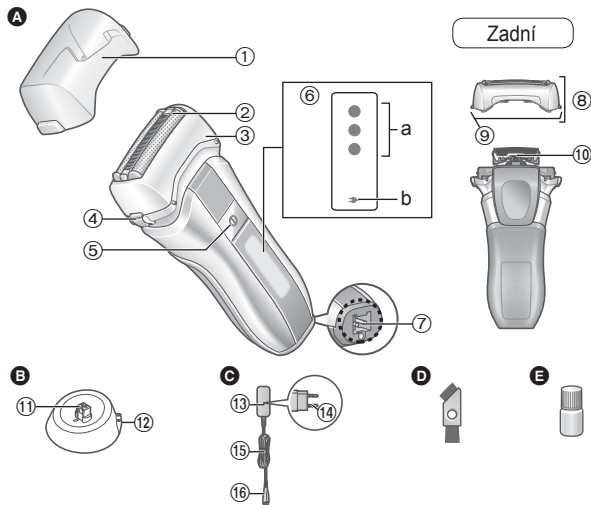
UPOZORNĚNÍ

- Pokud kapalina z baterie vytéká a dostane se do kontaktu s pokožkou nebo oblečením, vypláchněte ji čistou vodou, například kohoutkovou.
 - V opačném případě může dojít k zánětu.

Důležité informace

- Tento spotřebič je určen pro profesionální použití k zastříhování vlasů a vousů. Lze jej napájet síťovým adaptérem nebo dobíjecí baterií.
- Po použití naneste na čepel lubrikační olej. (Viz str. 157.) Pokud lubrikační olej neaplikujete, může dojít k následujícím problémům.
 - Spotřebič se může ztupit.
 - Kratší provozní doba.
 - Hlučnost.
- Spotřebič se může při provozu a/nebo nabíjení ohřát. To je normální.
- Nepoužívejte jinou čepel než k tomu určenou, protože by mohla způsobit zhoršení výkonu.
- Dbejte na to, aby hlavní jednotka nebo čepel nepřišla do styku s tužidlem, barvou nebo lakem na vlasy. Mohlo by dojít k popraskání nebo ke korozi.
- Aby nedošlo k poruše nebo deformaci, dodržujte následující bezpečnostní opatření.
 - Zabraňte kontaktu vnější planžety s tvrdými předměty.
 - Vyvarujte se upuštění přístroje, ani jej neházejte na jiné předměty.
 - Přenášejte nebo skladujte spotřebič pouze s nasazeným ochranným krytem.
- Nabíjte spotřebič správně podle těchto Provozních pokynů. (Viz str. 154 "Nabíjení").
- Tento spotřebič obsahuje baterii, kterou mohou vyměňovat pouze kvalifikované osoby. Podrobné informace k opravám vám poskytne autorizované servisní středisko.

Identifikace dílů



A Hlavní část

- ① Ochranný kryt
- ② Vnější planžeta přístroje
- ③ Rám planžety
- ④ Tlačítka pro uvolnění rámu fólie
- ⑤ Spínač
- ⑥ Displej s kontrolkami
 - a. Kontrolka kapacity baterie
 - b. Kontrolka stavu nabíjení (→)
- ⑦ Zdička

- ⑧ Sekce vnější planžety
- ⑨ Tlačítka pro uvolnění vnější planžety přístroje
- ⑩ Vnitřní bříty

B Nabíjecí stojánek (RC9-86)

- ⑪ Nabíjecí přípojka
- ⑫ Port stojánu

C Síťový adaptér (RE9-82)

- ⑬ Adaptér
- ⑭ Napájecí konektor
- ⑮ Kabel
- ⑯ Přípojka spotřebiče

Příslušenství

D Čisticí kartáček

E Lubrikační olej

Nabíjení

- Spotřebič vypněte.
- Utřete všechny kapky vody na zdičce spotřebiče.

1 Připojte přípojku spotřebiče do portu stojánu.

2 Spotřebič zasuňte do nabíjecího stojánu.

3 Zapojte adaptér do zásuvky.

- Doba nabíjení se dokončí přibližně za 1 hodinu.



► Displej během nabíjení

Během nabíjení (Nízká kapacita baterie)	Během nabíjení	Když je nabíjení dokončeno	5 sekund po dokončení nabíjení

(●/→: Svítí, >●<: Bliká, ○/→: Vypne)

4 Po dokončení nabíjení odpojte adaptér.

(Pro bezpečnost a úsporu energie)

<Jak zkontrolovat, zda je spotřebič nabitý>

Vyjmete hlavní jednotku z nabíjecího stojánu a opět ji do něj zasuňte. Pokud kontrolky svítí a po 5 sekundách zhasnou, je nabíjení dokončeno.

Poznámky

- Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 10 °C – 35 °C. V extrémně nízkých nebo vysokých teplotách může nabíjení trvat déle, nebo kontrolka stavu nabití baterie (➡) rychle blikne a baterie se nemusí nabít vůbec.
- 1 plné nabití zajistí přibližně 70 minut nepřetržitého chodu. (Při použití nasucho při teplotě 20 °C – 30 °C) Provozní doba se může lišit v závislosti na četnosti a způsobu použití.
- Při prvním nabíjení hlavního těla nebo v případě, že nebylo používáno déle než 6 měsíců, se může doba nabíjení změnit nebo kontrolka stavu nabití (➡) nemusí několik minut svítit. Pokud zůstane adaptér připojen, kontrolka se rozsvítí později.
- Pokud použít nebo nabíjení spotřebiče způsobuje rušení rádia nebo jiných elektrospotřebičů, přesuňte se se spotřebičem na jiné místo.
- Jednotlivá nabíjení neovlivňují životnost baterie, protože je použita lithium-iontová baterie.
- Stav baterie se zhorší v případě, že zařízení nebude použito déle než 6 měsíců, proto minimálně každých 6 měsíců proveďte plné nabití.
- Trvalé nabíjení baterie její výkonnost neovlivní.

Nabíjení bez nabíjecího stojáčku

Připojte síťový adaptér k hlavní jednotce a k síťové zásuvce.



Provoz ze sítě

Pokud do spotřebiče síťový adaptér zapojíte stejně jako při nabíjení, a zapnete jej, můžete spotřebič používat.

- Je-li zbývajících baterie příliš slabá, čepele se mohou pohybovat pomaleji nebo se zastavit, i s napájením ze sítě. V takovém případě dobíjejte baterii 1 minutu nebo více.
- Baterie se vybití i při nabíjení ze sítě.

Použití

- Před použitím zkontrolujte, jestli břity nejsou poškozené nebo zdeformované.
- Spotřebič nemusí fungovat při okolní teplotě nižší než 5 °C.
- Po použití čepel očistěte a namažte lubrikačním olejem.

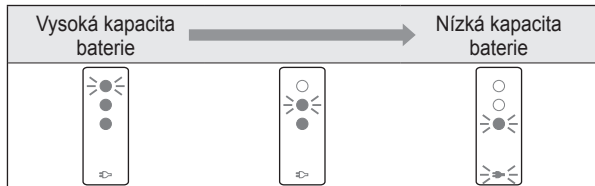
Zapnutí napájení, postup při zastříhování.

Pokud jsou vlasy příliš dlouhé, nemusí být dosaženo požadovaných výsledků.

V takovém případě vlasy před použitím spotřebiče zkratťte (asi o 0,3 mm).



► Upozornění na stav baterie



(●:Svítí, ●●/○:Bliká, ○/☐:Vypne)

Poznámky

- Kontrolky zhasnou přibližně 5 sekund po stisknutí spínače. Pokud je však zbývajících kapacita baterie nízká, kontrolky nezhasnou. Bliká jedna kontrolka kapacity baterie a kontrolka stavu nabíjení. (Po vypnutí napájení se kontrolky po 5 sekundách vypnou.) Nabíjení je nutné, když bliká kontrolka kapacity jedné baterie a kontrolka stavu nabíjení. Po zobrazení této hodnoty můžete stříhat 5 minut. (Záleží na způsobu použití strojku.)
- Při provozu ze sítě svítí kontrolka stavu nabíjení (➡).

Údržba

- Ujistěte se, že je hlavní jednotka vypnutá.
- Vyjměte síťový adaptér z hlavní jednotky.
- Po vyčištění namažte a uložte hlavní jednotku s nasazeným ochranným krytem.

Způsob čištění

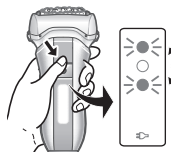
Vodou

- 1** Na vnější planžetu systému naneste trochu vody a mýdla na ruce.



- 2** Stisknutím a přidržením tlačítka  déle než na 2 sekundy spustíte režim čištění sonickými vibracemi.

- Stříkání pěny je zastaveno.
- Kontrolky kapacity baterie postupně blikají.
- Po přibližně 20 sekundách dojde k automatickému vypnutí, nebo můžete přístroj vypnout stisknutím spínače.



- 3** Odstraňte vnější planžetu. (Viz str. 157.)

- 4** Opláchněte vnější planžetu i spotřebič pod tekoucí vodou.

- Stříkání snížíte oplachováním spotřebiče v režimu sonického vibračního čištění.



- 5** Několikrát protřepejte nahoru a dolů, abyste odstranili vodu.

- Dávejte pozor, abyste při vypouštění vody nenarazili spotřebičem do dřezu nebo jiného předmětu.

- 6** Otřete vodu suchým hadříkem a spotřebič dobře osušte.

- Hlavní jednotku nechte uschnout a vyhněte se přímému slunečnímu záření.
- Nesušte spotřebič pomocí sušičky nebo ohřívače s ventilátorem.



Poznámky

- Nepoužívejte ředidlo, benzín, alkohol* ani jiné chemikálie. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poruchu, prasknutí nebo změnu barvy částí.
- * Jiné dily než čepele
- Nepoužívejte jiné čisticí prostředky pro kuchyň nebo koupelnu než mýdlo na ruce. Mohlo by dojít k poškození.

Kartáčkem

Sejměte sekci vnější planžety a vnitřní břity. (Viz str. 157.)

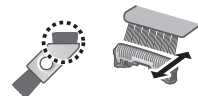
► Čištění dlouhým kartáčkem

Pomocí dlouhého kartáčku vyčistěte sekci vnější planžety, vnější planžetu spotřebiče a hlavní jednotku.



► Čištění krátkým kartáčkem

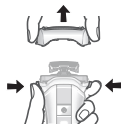
- Krátkým kartáčkem očistíte vnitřní břity pohybem ve směru znázorněném na obrázku.
- Nepohybujte krátkým kartáčkem kolmo proti břitům, abyste nepoškodili nebo neztupili vnitřní břity.



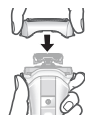
Sejmutí a nasazení vnější fólie a vnitřních čepelí

► Sekce vnější planžety

Stisknutím uvolňovacích tlačítek odstraňte rám.



Vyrovnejte podle obrázku a bezpečně připevněte část vnější fólie k hlavě tak, aby zacvakla.

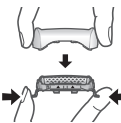


► Vnější planžeta přístroje

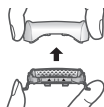
- Nevyhazujte rám planžety.

Stiskněte tlačítka pro uvolnění vnější planžety přístroje a zatlačte sekci vnější planžety přístroje dolů.

- Nevývíjejte nadměrný tlak při stisku tlačítek pro uvolnění vnější planžety přístroje. Mohlo by dojít k ohnutí vnější planžety přístroje, což by zabránilo dokonalému spojení s rámem planžety.



Vyrovnejte podle obrázku, bezpečně připevněte vnější fólii systému k rámu fólie tak, aby zacvakla.



► Vnitřní břity

Vnitřní čepele vyjměte jeden po druhém.

Vnitřní břity zasouvejte postupně.



Náhradní díly

Náhradní díly jsou k dispozici u vašeho prodejce nebo v servisním středisku.

Vnější planžeta a vnitřní čepele spotřebiče	WER9013Y1361
Lubrikační olej	WES003P

- Doporučujeme lubrikační olej Panasonic WES003P.

Mazání

Po použití naneste na čepel lubrikační olej.

1. Na každou vnější planžetu systému naneste jednu kapku mazacího oleje.
2. Zapněte napájení a nechte spotřebič běžet přibližně 5 sekund.
3. Vypněte napájení a měkkým hadříkem setřete přebytečný mazací olej z vnější planžety systému.



Řešení potíží

Problém	Akce
Spotřebič se může ztupit.	Dokud se problémy nevyřeší, postupujte podle všech následujících kroků; ► 1. Spotřebič nabijte. (Viz str. 154.) ► 2. Čepel očistěte a naneste na ni lubrikační olej. (Viz strany 156 a 157.) ► 3. Vyměňte břit. (Viz tato strana.)
Provozní doba je krátká.	
Spotřebič přestal fungovat.	
Spotřebič nelze dobít.	► Zasuňte hlavní část do nabíjecího stojánu nebo přípojky spotřebiče. ► Dobíjejte v rámci doporučené teploty pro dobíjení 10 °C – 35 °C.

Problém	Akce
Vydává hlasitý zvuk.	► Aplikujte lubrikační olej. Když není na břitech olej, břity se nebudou pohybovat hladce a budou vyžadovat větší výkon. ► Zkontrolujte, zda je planžeta správně vložena. Spotřebič vydává pronikavý zvuk vlivem chodu lineárního pohonu. Nejedná se o závadu. ► Vyčistěte vnější planžetu přístroje kartáčkem.
Spotřebič nefunguje ani po nabití.	► Spotřebič použijte v prostředí s okolní teplotou 5 °C nebo vyšší. Baterie je na konci své životnosti. V takovém případě nebude spotřebič po zapnutí napájení s připojeným síťovým adaptérem fungovat.
Přístroj zapáchá.	► Spotřebič po použití vždy vyčistěte.
Zastřížené vlasy poletují okolo.	Spotřebič po použití vždy vyčistěte. ► Pokud jsou ke vnitřním břitům přichyceny vousy, odstraňte je kartáčkem.
Vnější planžeta přístroje se zahřívá.	► Aplikujte lubrikační olej. ► Je-li vnější planžeta přístroje poškozená nebo deformovaná, vyměňte ji. (Viz str. 157.)

Pokud problémy stále nelze vyřešit, požádejte o opravu prodejce nebo servisní středisko autorizované společností Panasonic.

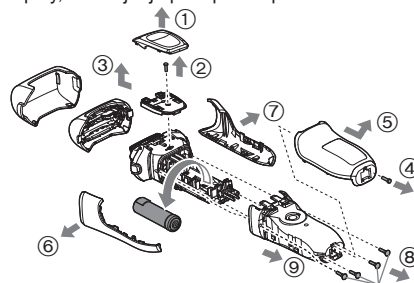
Likvidace spotřebiče

Před likvidací spotřebiče vyjměte vestavěnou nabíjecí baterii.

- Baterii je třeba bezpečným způsobem zlikvidovat.
- Tento obrázek lze použít pouze při likvidaci spotřebiče, a ne k jeho opravě. V případě, že spotřebič sami demontujete, může dojít k selhání.

Způsob vyjmutí baterie

- Odpojte spotřebič od síťového adaptéru.
- Stisknutím spínače strojek zapnete a nechte jej zapnutý až do úplného vybití baterie.
- Nadzvedněte baterii a poté ji vyjměte.
- Dbejte na to, abyste u vyjmuté baterie nezkřatovali kladné a záporné póly, a izolujte je přelepením páskou.



Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Tento spotřebič obsahuje lithium-iontovou baterii. Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

Specifikace

Zdroj napájení	Viz typový štítek na síťovém adaptéru. (Automatický převod napětí)
Napětí motoru	3,6 V===
Doba nabíjení	Cca 1 hodina

Další informace k energetické účinnosti produktu získáte na naší webové stránce, www.panasonic.com tak, že zadáte do vyhledávací masky číslo modelu.

Likvidace použitých zařízení a baterií

Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu



Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použité elektrické a elektronické zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad. Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech. Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí. O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.



Poznámka k symbolu baterie (značka pod symbolem)

Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou. Takový případ je v souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.

Dovozce:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Oprávněný zástupce v EU:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburk, Německo

Vyrobil:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonsko

Návod na obsluhu
Profesionálny akumulátorový holiaci strojček (sieťová prevádzka/batéria)
Model č. ER-SP20

Obsah

Bezpečnostné opatrenia.....	163	Údržba	168
Dôležité informácie.....	165	Riešenie problémov	169
Popis jednotlivých častí.....	166	Likvidácia prístroja.....	171
Nabíjanie.....	166	Technické údaje.....	171
Spôsob používania.....	167		

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Panasonic.

Pred používaním tejto jednotky si v celom rozsahu prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

VÝSTRAHA

- Deti vo veku 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu používať tento prístroj pod dohľadom alebo ak boli oboznámené o používaní prístroja bezpečným spôsobom a poznajú riziká spojené s používaním prístroja. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Napájací kábel nemožno vymeniť. Ak dôjde k poškodeniu kábla, adaptér na striedavý prúd je nutné zneškodniť.
- Symbol vpravo znamená, že prístroj je možné umývať pod tečúcou vodou.



- Keď je pripojený sieťový adaptér na striedavý prúd, neumývajte prístroj vodou.
- Nepoužívajte iný, len dodaný adaptér na striedavý prúd a nabíjací stojan; používajte ich len na určený účel. Taktiež v spojení s adaptérom na striedavý prúd a nabíjacím stojanom nepoužívajte žiadny iný výrobok. (Pozrite stranu 166.)
- Symbol vpravo znamená, že na pripojenie elektrického prístroja k elektrickej sieti je potrebné používať odpojiteľnú napájaciu jednotku. Typ napájacej jednotky je uvedený pri symbole.



Bezpečnostné opatrenia

Uistite sa, že dodržiavate tieto pokyny.

Aby ste predišli úrazom, poraneniam alebo poškodeniu majetku, postupujte podľa nasledujúcich pokynov.

■ **Nasledujúca tabuľka označuje stupeň rizika v dôsledku nesprávnej obsluhy.**

 NEBEZPEČENSTVO	Označuje potenciálne nebezpečenstvo s dôsledkom vážneho poranenia alebo smrti.
 VÝSTRAHA	Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktorého dôsledkom by mohlo byť vážne poranenie alebo smrť.
 UPOZORNENIE	Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktorého dôsledkom by mohlo byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

VÝSTRAHA

► Tento prístroj

- **Tento prístroj obsahuje zabudovanú nabíjateľnú batériu. Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla. Nenabíjajte, nepoužívajte ani nenechávajte v prostredí s vysokou teplotou.**
 - V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, vznieteniu alebo explózii.
- **Výrobok neupravujte ani neopravujte.**
 - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
O opravu požiadajte autorizované servisné stredisko (výmena batérie a pod.).
- **Prístroj nikdy nerozoberajte, len pri jeho likvidácii.**
 - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

► Napájanie

- **Adaptér nepripájajte ani neodpájajte z elektrickej zásuvky mokrymi rukami.**
 - V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
- **Adaptér na striedavý prúd ani nabíjací stojan neponárajte do vody ani ich neumývajte vodou.**
- **Adaptér na striedavý prúd ani nabíjací stojan neumiestňujte nad umývadlo alebo vaňu naplnenú vodou.**
- **Prístroj nepoužívajte, ak je adaptér na striedavý prúd poškodený alebo keď je uvoľnená domáca zásuvka.**
- **Nepoškodzujte kábel ani zástrčku.**
 - **Nepoškodzujte, neupravujte, nasilu neohýbajte ani nenaťahujte kábel ani elektrickú zástrčku. Taktiež na kábel nič ťažké nekladte, neskrúcajte ho a zabráňte jeho privretiu.**
 - V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- **Výrobok nikdy nepoužívajte pri prekročení menovitých hodnôt elektrickej zásuvky alebo kabeláže.**
 - Prekročenie menovitých hodnôt pripojením veľmi veľa zástrčiek k jednej elektrickej zásuvke môže spôsobiť požiar v dôsledku prehrievania.
- **Dôkladne zasuňte adaptér.**
 - Opomenutím môže dôjsť k požiaru alebo k zasiahnutiu elektrickým prúdom.
- **Elektrickú zástrčku, zástrčku prístroja a nabíjaciú zástrčku pravidelne čistite, aby sa zabránilo usádzaniu prachu.**
 - Opomenutím môže dôjsť k požiaru kvôli chybe izolácie spôsobenej vlhkosťou.

► Predchádzanie úrazom

- **Neumiestňujte v dosahu detí alebo batoliat. Nenechajte ich prístroj používať.**
 - Vloženie častí alebo príslušenstva do úst môže spôsobiť nehodu alebo zranenie.

⚠ VÝSTRAHA

- V prípade náhodného požitia oleja nevyvolávajte zvracanie, vypite veľké množstvo vody a kontaktujte lekára.
- Ak sa olej dostane do kontaktu s očami, okamžite ich dôkladne umyte tečúcou vodou a kontaktujte lekára.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k fyzickým problémom.
- ▶ **V prípade výskytu nezrovnalostí alebo poruchy**
- V prípade výskytu nezrovnalostí alebo poruchy okamžite prestaňte prístroj používať a odpojte adaptér.
 - Opomenutím môže dôjsť k požiaru, k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k poraneniu.
- <Prípady nezrovnalostí alebo porúch>
 - Hlavná časť, nabíjací stojan alebo adaptér na striedavý prúd sú deformované alebo neštandardne horúce.
 - Z hlavnej časti, nabíjacieho stojana alebo z adaptéra na striedavý prúd cítiť zápach spálenia.
 - Počas používania alebo nabíjania hlavnej časti počuť neštandardný zvuk.
 - Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.

⚠ UPOZORNENIE

▶ Ochrana pokožky

- Pred použitím skontrolujte, či nie je vonkajšia fólia prístroja prasknutá alebo zdeformovaná.
 - Zanedbanie môže mať za následok poranenie kože.
- Vonkajšiu fóliu prístroja nepoužívajte priamo na znamienka alebo poranení pokožku.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.

- Pri aplikácii vonkajšej fólie prístroja na pery alebo inú časť tváre nepoužívajte nadmerný tlak.
- Nedotýkajte sa časti čepele (kovová časť) na vnútornej čepeľke.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky, uší alebo rúk.
- Prístroj používajte len na zastrihávanie fúzov a vlasov na zátylku a po stranách hlavy.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.
- Vonkajšiu fóliu prístroja nestláčajte nasilu. Taktiež sa počas používania nedotýkajte vonkajšej fólie prístroja prstami či nechtami.
 - Môže dôjsť k poraneniu pokožky alebo k zníženiu životnosti vonkajšej fólie prístroja.
- ▶ **Dodržiavajte nasledujúce opatrenia**
- Nedovoľte, aby sa na elektrickú zástrčku, konektor alebo nabíjaciu zástrčku prilepili kovové predmety alebo špina.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- Ak prístroj nepoužívate, odpojte adaptér z elektrickej zásuvky.
 - Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku zvodu elektrického prúdu cez poškodenú izoláciu.

Manipulácia s vybratou batériou počas likvidácie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Nabíjateľná batéria je určená výlučne na použitie s týmto prístrojom. Batériu nepoužívajte v iných prístrojoch.
- Batériu po vybratí z prístroja nenabíjajte.
- Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla.
- Neudierajte do nej, nerozoberajte ju, neupravujte ju ani ju neprepichujte klincom.
- Zabráňte vzájomnému spojeniu kladnej a zápornej koncovky batérie kovovými predmetmi.
- Neprenášajte ani neskladujte batériu spolu s bižutériou, ako sú retiazky či spony do vlasov.

NEBEZPEČENSTVO

- **Nepoužívajte ani nenechávajte batériu na miestach vystavených vysokým teplotám, ako sú miesta na priamom slnku či v blízkosti iných zdrojov tepla.**
- **Nikdy neodlupujte tubus.**
 - V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, vznieteniu alebo explózií.

VÝSTRAHA

- **Po vybratí nabijateľnú batériu nenechávajte v dosahu detí a batoliat.**
 - Batéria v prípade náhodného požitia ohroží zdravie.
Ak k tomu dôjde, okamžite sa poraďte s lekárom.
- **Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie a príde do kontaktu s očami, oči si nešúchajte a dôkladne ich vypláchnite čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.**
 - Zanedbaním môže dôjsť k poraneniu očí.
Okamžite sa poraďte s lekárom.

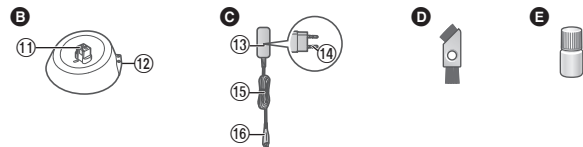
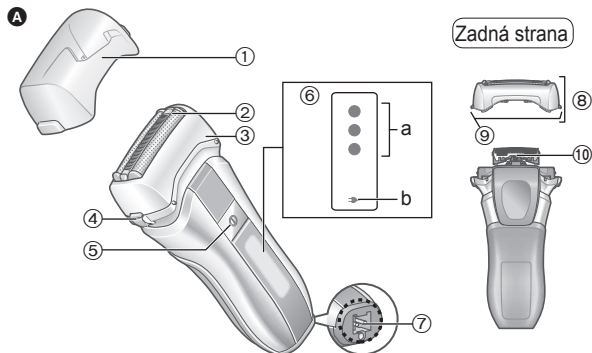
UPOZORNENIE

- **Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie a príde do kontaktu s kožou alebo odevom, vykonajte opláchnutie čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.**
 - Zanedbaním môže dôjsť k zápalu.

Dôležité informácie

- Tento prístroj je určený na profesionálne použitie na zastrihávanie vlasov a fúzov. Môže byť napájaný pomocou adaptéra na striedavý prúd alebo nabíjateľnou batériou.
- Po použití naneste na čepeľ olej na mazanie. (Pozrite stranu 169.) Opomenutie naniesť olej na mazanie môže spôsobiť nasledujúce problémy.
 - Prístroj sa otupil.
 - Kratší prevádzkový čas.
 - Hlasnejší zvuk.
- Počas používania a/alebo nabíjania sa prístroj môže zahriať. Je to normálny jav.
- Okrem určenej čepele nepoužívajte žiadnu inú čepeľ, pretože môže dôjsť k poruche činnosti.
- Dbajte na to, aby hlavná časť alebo čepeľ neprišli do kontaktu s tužidlom, farbou alebo lakom na vlasy.
V opačnom prípade môže dôjsť k prasknutiu alebo korózii.
- Dodržiavajte nasledujúce opatrenia, aby ste predišli poruche alebo deformácii.
 - Zabráňte kontaktu vonkajšej fólie prístroja s tvrdým predmetom.
 - Nevystavujte nárazom o iné predmety a zabráňte pádu.
 - Pri prenášaní alebo skladovaní umiestnite na prístroj ochranný kryt.
- Prístroj nabíjajte správne, podľa tohto návodu na obsluhu.
(Pozrite si stranu 166 "Nabíjanie".)
- Tento prístroj obsahuje batériu, ktorú môžu vymeniť len skúsené osoby.
Podrobnosti o oprave získate od autorizovaného servisného strediska.

Popis jednotlivých částí



A Hlavná časť

- ① Ochranný kryt
- ② Vonkajšia fólia prístroja
- ③ Rám fólie
- ④ Tlačidlá uvoľnenia rámu fólie
- ⑤ Hlavný vypínač
- ⑥ Displej s indikátormi
 - a. Indikátor výkonu batérie
 - b. Kontrolka stavu nabíjania (→)
- ⑦ Vstup pre zástrčku
- ⑧ Časť s vonkajšou fóliou

- ⑨ Tlačidlá uvoľnenia vonkajšej fólie prístroja
- ⑩ Vnútné čepele

B Nabíjací stojan (RC9-86)

- ⑪ Nabíjacia zástrčka
- ⑫ Zásuvka na stojane

C Adaptér na striedavý prúd (RE9-82)

- ⑬ Adaptér
- ⑭ Elektrická zástrčka
- ⑮ Kábel
- ⑯ Zástrčka prístroja

Príslušenstvo

Čistiaca kefka

Oil na mazanie

Nabíjanie

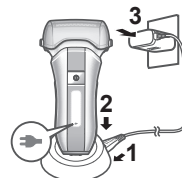
- Prístroj vypnite.
- Zo zásuvky prístroja utrite kvapky vody.

1 Zástrčku prístroja zapojte do zásuvky na stojane.

2 Prístroj vložte do nabíjacieho stojana.

3 Adaptér zastrčte do elektrickej zásuvky.

- Nabíjanie sa ukončí po približne 1 hodine.



► Zobrazenie počas nabíjania

Počas nabíjania (Nízka kapacita batérie)	Počas nabíjania	Po dokončení nabíjania	5 sekúnd po dokončení nabíjania

(●/→:svieti, ●/◐:bliká, ○/→:nesvieti)

4 Do dokončení nabíjania odpojte adaptér.
(Pre bezpečnosť a úsporu energie)

<Ako skontrolovať, či sa prístroj nabíja>

Vyberte hlavnú časť z nabíjacieho stojana a opäť ju vložte späť. Ak sa kontrolky rozsvietia a po 5 sekundách zhasnú, nabíjanie je dokončené.

Poznámky

- Odporúčaná teplota okolia pre nabíjanie je 10 °C – 35 °C. V prípade nabíjania pri veľmi vysokých alebo veľmi nízkych teplotách sa batéria môže nabíjať dlhšie alebo indikátor stavu nabitia (⇒) bude rýchlo blikať a batéria sa nemusí nabíjať správne.
- 1 plné nabitie zabezpečí približne 70 minút nepretržitej prevádzky prístroja. (V prípade používania za sucha pri teplote 20 °C – 30 °C.) Prevádzkový čas sa môže líšiť v závislosti od frekvencie a spôsobu používania.
- Pri prvom nabíjaní prístroja, alebo ak ste ho nepoužívali dlhšie ako 6 mesiacov, môže dôjsť k zmene času nabíjania alebo indikátor stavu nabitia (⇒) nemusí niekoľko minút svietiť. Môže sa napokon rozsvietiť neskôr po pripojení.
- Ak počas používania alebo nabíjania prístroja dochádza k šumu z rádia alebo iného zdroja, prejdite na iné miesto, kde budete prístroj používať.
- Jednotlivé nabíjania neovplyvňujú životnosť batérie, pretože využíva lítium-iónovú batériu.
- Batéria sa znehodnotí po viac než 6 mesiacoch nepoužívania, preto aspoň raz za 6 mesiacov batériu úplne nabite.
- Ak batériu necháte nabíjať, jej výkon nebude ovplyvnený.

Nabíjanie bez nabíjacieho stojana

Zapojte adaptér na striedavý prúd do hlavnej jednotky a domácej zásuvky.



Prevádzka na striedavý prúd

Ak pripojíte adaptér na striedavý prúd k prístroju rovnakým spôsobom ako pri nabíjaní a zapnete napájanie, môžete ho používať.

- Ak je zostávajúca kapacita batérie veľmi nízka, čepele sa môžu pohybovať pomaly alebo sa zastavia, aj ak je prístroj napájaný striedavým prúdom. V tomto prípade nechajte batériu 1 minútu alebo dlhšie nabíjať.
- Batéria sa vybijie aj pri napájaní striedavým prúdom.

Spôsob používania

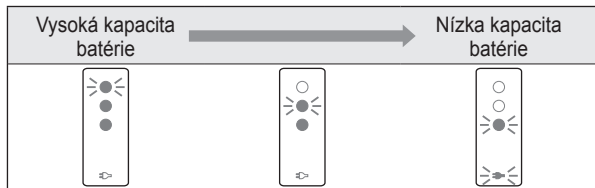
- Pred použitím skontrolujte, či čepele nie sú poškodené alebo deformované.
- Prístroj nemusí pri teplote okolia menej než 5 °C fungovať.
- Po použití vyčistite čepeľ a naneste na ňu olej na mazanie.

Zapnutie napájania, zastrihávanie.

- Požadované výsledky sa nemusia dosiahnuť, ak sú vlasy veľmi dlhé.
V takom prípade pred použitím prístroja skráťte vlasy (asi 0,3 mm).



► Upozornenie na stav batérie



(●:svieti, ●●●/●●●:blikať, ○/○:nesvieti)

Poznámky

- Kontrolky zhasnú približne 5 sekúnd po použití spínača. Ak je však zostávajúca kapacita batérie nízka, nezhasne a jeden indikátor výkonu batérie a kontrolka stavu nabíjania budú blikať. (Keď je napájanie vypnuté, kontrolky zhasnú po 5 sekundách.) Nabíjanie je potrebné, keď blikať indikátor výkonu batérie a kontrolka stavu nabíjania. Potom po 5 minútach môžete zastrihávať. (Líši sa to v závislosti od používania.)
- Kontrolka stavu nabíjania (⇒) svieti pri napájaní zo siete.

Údržba

- Uistite sa, že je hlavná časť vypnutá.
- Odpojte adaptér na striedavý prúd od hlavnej časti prístroja.
- Po vyčistení namažte a uložte hlavnú časť s naloženým ochranným krytom.

Spôsob čistenia

Vodou

- 1** Na vonkajšiu fóliu prístroja naneste mydlo na ruky a trochu vody.



- 2** Stlačením  na viac ako 2 sekundy aktivujete režim akustického vibračného čistenia.

- Striekanie peny je potlačené.
- Indikátory výkonu batérie blikajú postupne.
- Asi po 20 sekundách sa holiaci strojček automaticky vypne alebo ho môžete vypnúť stlačením hlavného vypínača.



- 3** Odstráňte časť s vonkajšou fóliou. (Pozrite stranu 169.)

- 4** Opláchnite ich tečúcou vodou.

- Možnosť postriekania sa zníži opláchnutím prístroja v režime akustického vibračného čistenia.



- 5** Niekoľkokrát potraсте nahor a nadol, aby ste odstránili vodu.

- Počas vytriasania vody dávajte pozor, aby nedošlo k nárazu hlavnej časti o umývadlo ani iný predmet.

- 6** Vodu utrite suchou handričkou a dobre osušte.

- Nechajte hlavnú časť vyschnúť a vyhýbajte sa priamemu slnečnému žiareniu.
- Hlavnú jednotku nesušte sušičom ani teplovzdušným ohrievačom.



Poznámky

- Nepoužívajte riedidlo, benzín, alkohol* ani iné chemikálie. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche, prasknutiu alebo k zmene farby dielov prístroja.
*Iné časti ako čepele
- Nepoužívajte žiadne kuchynské ani kúpeľňové čistiace prostriedky okrem mydla na ruky. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.

Štetcom

Odstráňte časť s vonkajšou fóliou a vnútorné čepele. (Pozrite stranu 169.)

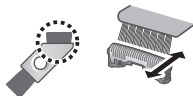
► Čistenie pomocou dlhej kefy

Časť s vonkajšou fóliou, vonkajšiu fóliu prístroja a hlavnú časť vyčistite pomocou dlhého štetca.



► Čistenie pomocou krátkej kefy

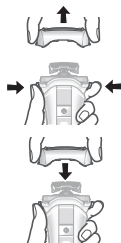
- Pomocou krátkej kefy vyčistíte vnútorné čepele pohybom v znázornenom smere.
- Nepohybujte krátkou kefkou kolmo proti čepeľiam, pretože by sa poškodili vnútorné čepele a ovplyvnilo by to ich ostrosť.



Odstránenie a montáž vonkajšej fólie a vnútorných čepeľí

► Časť s vonkajšou fóliou

Stlačením uvoľňovacích tlačidiel odstráňte rám.



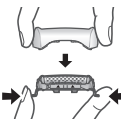
Zarovnajzte podľa obrázka, bezpečne pripevnite vonkajšiu fóliovú časť k hlave, kým nezacvakne.

► Vonkajšia fólia prístroja

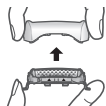
- Nevyhadzujte rám fólie.

Stlačte tlačidlá uvoľnenia vonkajšej fólie prístroja a potiahnite vonkajšiu fóliu prístroja smerom dolu.

- Tlačidlá uvoľnenia vonkajšej fólie prístroja nestláčajte nadmernou silou. V opačnom prípade sa môže vonkajšia fólia prístroja ohnúť, čo znemožní nasadenie rámu fólie.



Zarovnajzte podľa obrázka, bezpečne pripevnite vonkajšiu fóliovú časť k rámu fólie kým nezacvakne.



► Vnútorné čepele

Vnútorné čepele vyberajte po jednej.

Vnútorné čepele vkladajte po jednej.



Náhradné diely

Náhradné diely zakúpite u predajcu alebo v servisnom stredisku.

Vonkajšia fólia prístroja a vnútorná čepeľ	WER9013Y1361
Olej na mazanie	WES003P

- Odporúčame používať olej na mazanie Panasonic WES003P.

Mazanie

Po použití naneste na čepeľ olej na mazanie.

1. Na každú z vonkajších fólií prístroja kvapnite jednu kvapku oleja.
2. Zapnite napájanie a nechajte ho bežať približne 5 sekúnd.
3. Vypnite napájanie a mäkkou utierkou utrite zvyšný olej z vonkajšej fólie prístroja.



Riešenie problémov

Problém	Činnosť
Prístroj sa otupil.	Až do odstránenia problémov postupujte podľa dolu uvedeného postupu: 1. Prístroj nabite. (Pozrite stranu 166.) 2. Vyčistite čepeľ a naneste olej na mazanie. (Pozrite si strany 168 a 169.) 3. Čepeľ vymeňte. (Pozrite si túto stranu.)
Prevádzkový čas je krátky.	
Prístroj prestal fungovať.	

Problém	Činnosť
Prístroj nemožno nabíjať.	▶ Hlavnú časť zasunite na doraz do nabíjacieho stojana alebo zástrčky prístroja. ▶ Nabíte pri odporúčanom rozsahu teplôt na nabíjanie 10 °C – 35 °C.
Vydáva hlasný zvuk.	▶ Naneste olej na mazanie. ▶ Čepele sa nebudú pohybovať plynulo, ak na nich nie je žiadny olej, pričom budú vyžadovať viac energie. ▶ Skontrolujte správne namontovanie čepele. ▶ Prístroj vydáva prenikavý zvuk kvôli lineárnemu motorovému pohonu. Nepredstavuje to problém. ▶ Vonkajšiu fóliu prístroja očistite kefkou.
Prístroj nefunguje ani po nabití.	▶ Prístroj používajte pri okolitej teplote približne 5 °C a viac. ▶ Životnosť batérie je takmer na konci. V tomto prípade nebude prístroj fungovať, keď je napájanie zapnuté s pripojeným sieťovým adaptérom na striedavý prúd.
Zápach je silnejší.	▶ Spotrebič po použití vždy vyčistite.
Odseknuté chĺpky lietajú všade naokolo.	▶ Spotrebič po použití vždy vyčistite. ▶ Ak na vnútorné čepele príľnú zvyšky po holení, vnútorné čepele vyčistite pomocou kefy.

Problém	Činnosť
Vonkajšia fólia prístroja je horúca.	▶ Naneste olej na mazanie. ▶ V prípade poškodenia alebo zdeformovania vonkajšiu fóliu prístroja vymeňte. (Pozrite stranu 169.)

Ak problém nemožno vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste prístroj zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

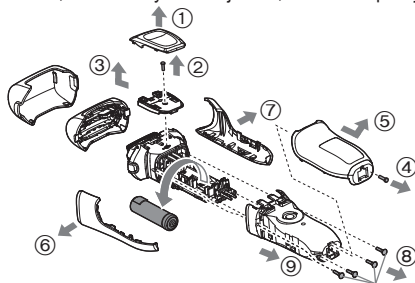
Likvidácia prístroja

Pred likvidáciou prístroja z neho vyberte zabudovanú nabijateľnú batériu.

- Batéria sa musí zlikvidovať bezpečným spôsobom.
- Tento obrázok sa smie používať len pri likvidácii prístroja a nesmie sa používať na jeho opravu. Ak prístroj svojpomocne rozoberiete, môže to mať za následok jeho poruchu.

Ako vybrať batériu

- Odpojte prístroj od adaptéra na striedavý prúd.
- Stlačením hlavného vypínača prístroj zapnite a potom nechajte bežať, kým sa batéria celkom nevybijie.
- Batériu zodvihnite a vyberte ju.
- Dávajte pozor, aby ste neskratovali kladnú a zápornú koncovku vybratej batérie, a koncovky odizolujte tak, že na ne aplikujete pásky.



Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu

Tento prístroj obsahuje lítium iónovú batériu.

Zabezpečte, aby bola batéria zlikvidovaná na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

Technické údaje

Zdroj napájania	Pozrite štítok na adaptéri na striedavý prúd. (Automatický prevod napätia)
Napätie motora	3,6 V===
Čas nabíjania	Približne 1 hodina

Ďalšie informácie o energetickej účinnosti produktu získate na našej webovej stránke www.panasonic.com tak, že do vyhľadávacej masky zadáte číslo modelu.

Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérií Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.

V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou.

Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.



Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (spodný symbol)

Tento symbol môže byť použitý spolu so symbolom chemickej značky. V takom prípade vyhovuje požiadavke stanovenej Smernicou týkajúcou sa príslušnej chemikálie.

Dovozca:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Autorizovaný zástupca v EÚ:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Nemecko

Výrobca:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonsko

Használati utasítás
Újratölthető villanyborotva professzionális használatra
Típuszám ER-SP20

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások	175	Karbantartás	180
Fontos tudnivalók.....	177	Hibaelhárítás	182
Az alkatrészek azonosítása	178	A készülék leselejtezése	183
Töltés	178	Műszaki adatok	183
Használat.....	179		

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.

A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.

FIGYELEM

- A készüléket 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának és a használattal járó veszélyek ismertetése után használhatják. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást ne végezze a gyermek felügyelet nélkül.
- A tápkábelt nem lehet kicserélni. Ha a kábel megsérült, a hálózati adaptert le kell selejtezni.
- A jobb oldali szimbólum azt jelzi, hogy a készülék folyó vízben tisztítható.



- Ne tisztítsa vízzel, ha a hálózati adapter csatlakoztatva van.
- Ne használjon más eszközt a hálózati adapter és a töltőállomás helyett semmilyen céllal. Továbbá ne használjon semmilyen más eszközt a hálózati adapterrel és a töltőállvánnyal. (Lásd 178. oldal.)
- A jobb oldali szimbólum azt jelzi, hogy egy különleges leválasztható tápegység szükséges az elektromos készülék hálózati áramhoz való csatlakoztatásához. A tápegység referenciátípusa a szimbólum közelében van feltüntetve.



Biztonsági előírások

Mindig kövesse ezeket az utasításokat.

A balesetek, a sérülések, és az anyagi károk elkerülése érdekében mindig kövesse az alábbi utasításokat.

■ Az alábbi ábra a helytelen használatból eredő kár mértékét jelzi.



VESZÉLY

Lehetséges súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.



FIGYELEM

Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.



VIGYÁZAT

Olyan lehetséges veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, illetve anyagi kárt okozhat.



FIGYELEM

► Ez a készülék

- Ez a készülék beépített tölthető akkumulátorral rendelkezik. Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek. Ne töltsé fel, ne használja, és ne hagyja magas hőmérsékletű környezetben.
 - Ez túlmelegedést, öngyulladást vagy robbanást okozhat.
- Ne alakítsa át és ne javítsa a készüléket.
 - Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.
 - A javításhoz (akkumulátorcseréhez stb.) vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.
- Soha ne szerelje szét, kivéve, ha leselejtezi a készüléket.
 - Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

► Áramellátás

- Soha ne csatlakoztassa és ne húzza ki vizes kézzel az adaptert.
 - Ez elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.
- Ne merítse vízbe, ne tisztítsa vízzel a hálózati adaptert vagy a töltőállomást.
- Ne helyezze vízzel telt mosdó vagy kád fölé, illetve közelébe a hálózati adaptert vagy a töltőállomást.
- Ne használja, ha a hálózati adapter sérült, vagy ha a háztartási fali aljzatba való illeszkedés laza.
- Ne károsítsa a vezetéket vagy a csatlakozódugót.
 - Ne tépje el, ne módosítsa és erőltetve ne hajlítsa és ne feszítse a kábelt vagy a csatlakozódugót. Továbbá, ne helyezzen nehéz tárgyat a kábelre és vigyázzon, nehogy összetekeredjen vagy becsipődjön.
 - Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.
- Ne használja, ha túllépi a fali aljzat vagy a vezetékek maximális terhelhetőségét.
 - Ha túl sok csatlakozódugó csatlakoztatásával túllépi a fali aljzat terhelhetőségét, akkor a túlmelegedés miatt tüzet okozhat.
- Teljesen dugja be az adaptert.
 - Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye.
- A porlerakódás elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a csatlakozódugót, a készülék csatlakozóját és a töltődugaszt.
 - Ennek elmulasztása a nedvesség okozta szigetelési hiba miatt tüzet okozhat.

► Balesetek megelőzése

- Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.
 - A készülék alkatrészeinek vagy tartozékainak szájba vétele balesetet vagy sérülést okozhat.
- A kenőolaj véletlen lenyelése esetén ne próbálkozzon hánytatással, hanem igyon nagy mennyiségű vizet és forduljon orvoshoz.
- Ha a kenőolaj szembe kerül, azonnal alaposan mossa ki folyó vízzel, és forduljon orvoshoz.
 - Ennek elmulasztása fizikai sérülést okozhat.

FIGYELEM

► Rendellenesség vagy hibás működés esetén

- Azonnal hagyja abba a használatot és húzza ki az adaptert abnormális működés vagy hiba esetén.

- Ellenkező esetben fennáll a tűz, az áramütés vagy sérülés veszélye.

<Abnormális vagy hibás működés>

- A készüléktest, a töltőállvány vagy a hálózati adapter deformálódott, vagy rendellenesen forró.
- A készüléktest, a töltőállvány vagy a hálózati adapter égett szagú.
- A készüléktest használata vagy töltése közben rendellenes hang hallható.
- Azonnal kérjen vizsgálatot vagy javítást egy hivatalos szervizben.

VIGYÁZAT

► A bőr védelme

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a rendszer külső szitája nincs-e deformálódva vagy károsodva.
 - Ellenkező esetben fennáll a bőrsérülés veszélye.
- Ne használja a rendszer külső szitáját bőrhibákon vagy sérült bőrfelületen.
 - Sérüléseket szenvedhet.
- Ne nyomja a rendszer külső szitáját erősen a szájához vagy az arca más részéhez.
- Ne érintse meg a belső vágókés (fém) részét.
 - Ellenkező esetben megsérülhet a bőre, a füle vagy a keze.
- Ne használja ezt a készüléket más célra, csak szakáll, tarkószőrzet, a fej tarkó- és oldalsó részén lévő haj nyírására.
 - Sérüléseket szenvedhet.

- Ne nyomja meg erősen a rendszer külső szitáját. Továbbá, használat közben ne érintse a rendszer külső szitáját az ujjával vagy a körmével.

- Ekkor megsérülhet a bőr, vagy csökkenhet a rendszer külső szitájának élettartama.

► Vegye figyelembe az alábbi óvintézkedéseket

- Ne hagyja, hogy fémtárgyak vagy szennyeződés ragadjon a csatlakozódugóra, a készülék csatlakozójára vagy a töltőcsatlakozóra.
 - Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.
- Amikor nem használja a készüléket, húzza ki az adaptert a fali aljzatból.
 - Ellenkező esetben a szigetelés elhasználódása miatt fellépő elektromos szivárgás miatt elektromos áramütés vagy tűz veszélye áll fenn.

Az eltávolított akkumulátor kezelése selejtezőskor

VESZÉLY

- Az akkumulátor kizárólag ehhez a készülékhez használható. Ne használja az akkumulátort más készülékekhez.
- Ne töltsé az akkumulátort, miután eltávolította a készülékből.
- Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek.
- Ne rongálja meg, ne szedje szét, ne módosítsa, illetve ne szűrja fel szöggel.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor negatív és pozitív pólusa ne kerüljön egymással kapcsolatba fémtárgyakon keresztül.
- Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátort fém ékszerekkel együtt, mint például nyakláncok vagy hajtűk.
- Ne használja, illetve ne hagyja az akkumulátort olyan helyen, ahol magas hőmérsékletnek lehet kitéve, mint például a közvetlen napfény vagy más hőforrások közelében.
- Soha ne távolítsa el a cső burkolatát.
 - Ez túlmelegedést, öngyulladást vagy robbanást okozhat.

FIGYELEM

- **Miután eltávolította az akkumulátort, tartsa távol azt a gyermekektől és csecsemőktől.**
 - Az akkumulátor károsítja a szervezetet, ha azt véletlenül lenyeli valaki. Amennyiben ez megtörténne, azonnal értesítsen egy orvost.
- **Ha az akkumulátorsav kifolyt és a szembe került, ne dörzsölje a szemet és alaposan öblítse ki tiszta vízzel, például csapvízzel.**
 - Ellenkező esetben fennáll a szem sérülésének veszélye. Azonnal értesítsen egy orvost.

VIGYÁZAT

- **Ha az akkumulátorsav kifolyt és a bőrrre vagy a ruházatra került, öblítse le tiszta vízzel, például csapvízzel.**
 - Ellenkező esetben gyulladást okozhat.

Fontos tudnivalók

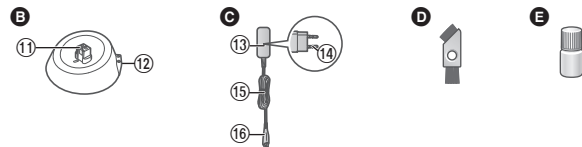
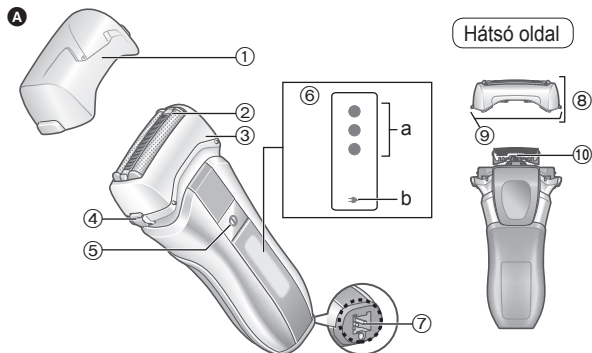
- Ezt a készüléket professzionális haj- és szakállnyíráshoz tervezték. Hálózati adapterrel vagy akkumulátorral használható.
- Minden használat után vigyen fel kenőolajat a vágókésre. (Lásd 181. oldal.)
 - A kenőolaj használatának elmulasztása a következő problémákat okozhatja.
 - A készülék élettelené válik.
 - Rövidebb használati idő.
 - Hangos zaj.
- Használat és/vagy feltöltés közben a készülék felforrósodhat. Ez normális jelenség.
- Ne használjon a tartozéktól eltérő vágókést, mert az csökkentheti a teljesítményt.
- Ne hagyja, hogy hajgöndörítő szer, hajszínező vagy hajlakk érje a készüléktestet, vagy a vágókést.
 - Ellenkező esetben repedés és korrózió jelentkezik.
- A meghibásodás és a deformáció elkerülése érdekében vegye figyelembe a következő óvintézkedéseket.
 - Ne érintse a rendszer külső szitáját ke mény tárgyakhoz.
 - Vigyázzon, nehogy a készülék leessen vagy nekiütődjön valaminek!
 - Szállításkor, illetve tároláskor győződjön meg róla, hogy a készülékre felhelyezte a védősapkát.
- A készüléket a jelen használati utasítást követve, megfelelően töltsse. (Lásd "Töltés" című szakaszt, 178. oldal.)
- Ez a készülék akkumulátorral rendelkezik, amely csak szakképzett személyek által cserélhető. Kérjük, a javítással kapcsolatos részletekért vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.

Az alkatrészek azonosítása

Tartozékok

D Tisztítókefe

E Kenőolaj



A Készüléktest

- 1 Védősapka
- 2 A rendszer külső szitája
- 3 Borotvaszita-keret
- 4 A borotvaszita-keret kioldógombjai
- 5 Üzemkapcsoló
- 6 Jelzőfény kijelző
 - a. Akkumulátor kapacitás jelző
 - b. Töltésjelző lámpa (→)
- 7 Dugasz aljzata

- 8 Külső szita rész
 - 9 A rendszer külső szitájának kioldógombjai
 - 10 Belső vágókések
- ## B Töltőállvány (RC9-86)
- 11 Töltődugasz
 - 12 Állványcsatlakozó
- ## C Hálózati adapter (RE9-82)
- 13 Adapter
 - 14 Csatlakozódugó
 - 15 Vezeték
 - 16 A készülék csatlakozója

Hátsó oldal

Töltés

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Törölje le a vízcseppeket a készülék csatlakozóaljzatáról.

1 Csatlakoztassa a készülék csatlakozóját az állványcsatlakozóhoz.

2 Helyezze a készüléket a töltőállványra.

3 Dugja be az adaptert a fali aljzatba.
• A töltés kb. 1 óra múlva befejeződik.



► Megjelenik töltés alatt

Töltés közben (Alacsony akkumulátor töltöttség)	Töltés közben	A töltés befejezése után közvetlenül	5 másodperccel a töltés befejezése után

(●/→: Világít, ≥●/→: Villog, ○/→: Kikapcsol)

4 A töltés befejezése után húzza ki az adaptert az aljzatból.
(A biztonság és az energiatakarékosság érdekében)

<Annak ellenőrzése, hogy a töltés befejeződött-e>

Helyezze be ismét a készüléktestet, miután eltávolította azt a töltőállványról. Ha a lámpák világítanak majd 5 másodperc múlva kialszanak, a töltés befejeződött.

Megjegyzések

- Ajánlott környezeti hőmérséklet töltéskor: 10 °C – 35 °C. Különösen magas vagy alacsony hőmérséklet esetén előfordulhat, hogy a töltés hosszabb időt vesz igénybe, vagy a töltés állapotjelző fény (➡) gyorsan villog, és az akkumulátor nem tölt fel megfelelően.
- 1 teljes töltés kb. 70 percnyi folyamatos működéshez elegendő. (Száras, 20 °C – 30 °C közötti használatra alapozva.) A használati idő eltérhet a használat gyakoriságától és a használat módjától.
- Ha a készüléktestet először tölti, vagy ha több mint 6 hónapig keresztül nem használta, a töltési idő eltérhet, illetve a töltésjelző lámpa (➡) nem világít néhány percig. A csatlakoztatás után egy idő múlva kigyullad.
- Ha zajt hall a rádióból vagy más forrásból a készülék használata vagy töltése közben, akkor máshol használja a készüléket.
- A minden egyes alkalommal történő töltés nem befolyásolja az akkumulátor élettartamát, mivel lítium-ion akkumulátort használ.
- Az akkumulátor tönkremegy, ha több, mint 6 hónapig nem használják, így legalább 6 havonként hajtson végre egy teljes feltöltést.
- Nem befolyásolja az akkumulátor teljesítményét, ha az akkumulátort a töltőn hagyja.

Töltés a töltőállvány nélkül

Csatlakoztassa a hálózati adaptert a készüléktesthez és a háztartási fali aljzatához.



Hálózatról történő működtetés

Ha a hálózati adaptert a töltés kapcsán ismertetett módon csatlakoztatja a készülékhez, majd bekapcsolja az áramellátást, akkor használhatja a készüléket.

- Ha az akkumulátor hátralévő töltése túl alacsony, a vágókések lassan mozoghatnak vagy megállhatnak, akár hálózati áramforrás mellett is. Ebben az esetben töltse az akkumulátort 1 percig vagy tovább.
- Az akkumulátor lemerül még hálózati áramforrás mellett is.

Használat

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a vágókések nem sérültek, vagy deformálódtak!
- Előfordulhat, hogy a készülék nem működik 5 °C-nál alacsonyabb környezeti hőmérséklet esetén.
- Minden használat után tisztítsa meg a vágókést és vigyen fel kenőolajat rá.

Kapcsolja be a készüléket és nyírjon.

- Amennyiben a haj túl hosszú, a kívánt eredmény nem minden esetben érhető el. Ebben az esetben a készülék használata előtt vágja rövidebbre a haját (kb. 0,3 mm).



► A körülbelüli még hátralévő töltöttségi szint

Magas akkumulátor töltöttség		Alacsony akkumulátor töltöttség	

(●:Világít, ➡/⚡:Villog, ○/🔌:Kikapcsol)

Megjegyzések

- A lámpák körülbelül 5 másodperccel a kapcsoló működtetése után kialszanak. Ha azonban a még hátralévő akkumulátor töltöttségi szint alacsony, akkor nem kapcsol ki, és az egyik akkumulátor kapacitás jelző és a töltésjelző lámpa villog. (Ha a készüléket kikapcsolja, a lámpák 5 másodperc múlva kialszanak.)
- A töltés akkor szükséges, ha az egyik akkumulátor kapacitás jelző és a töltésjelző lámpa villog. A kijelzés megjelenése után még 5 percig lehet nyírni. (A használat módjától függően).
- A töltésjelző lámpa (➡) világít, ha hálózatról történik a működtetés.

Karbantartás

- Győződjön meg arról, hogy a készüléktest kikapcsolt-e.
- Húzza ki a hálózati adaptert a készüléktestből.
- Tisztítás után vigyen fel kenőolajat, és a készüléktestet felhelyezett védősapkával együtt tárolja.

Tisztítás

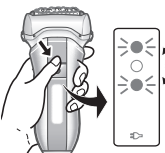
Vízzel

- 1** Kenje be tusfürdővel és vízzel a rendszer külső szítáját.



- 2** A hangvibrációs tisztító üzemmód bekapcsolásához tartsa lenyomva a **1** gombot legalább 2 másodpercig.

- A készülék kevésbé fröcskölí szét a habot.
- Az akkumulátor kapacitásjelzők rendszerben villognak.
- Nagyjából 20 másodperc múlva automatikusan kikapcsol, illetve az üzemkapcsolóval is kikapcsolhatja.



- 3** Távolítsa el a külső szita részt. (Lásd 181. oldal.)

- 4** Öblítse le őket folyó vízzel.

- A fröcskölés csökkenthető a készülék öblítésekor a hangvibrációs tisztító üzemmód használatával.



- 5** Rázza fel és le néhány alkalommal, hogy eltávolítsa a vizet.

- A víz leengedése közben ügyeljen rá, hogy a készülék ne ütdjön hozzá se a mosogatóhoz, se pedig más tárgyhöz.

- 6** Száraz ruhával törölje le a vizet, és jól szárítsa meg.

- Közvetlen napfénytől távol hagyja száradni a készüléktestet.
- Ne szárítsa a készüléket szárítógéppel vagy fűtőventilátorral.



Megjegyzések

- Ne használjon hígítót, benzint, alkoholt* vagy más vegyszert. Ezzel meghibásodást, repedést vagy az alkatrészek elszíneződését okozhatja.
- *A vágókéseken kívüli alkatrészek
- A törléshez a normál kézmosó szappanon kívül más fürdőszobai vagy konyhai tisztítószer nem szabad használni. Ez hibás működéshez vezethet.

A kefével

Távolítsa el a külső szitarészt és a belső vágókéseket. (Lásd 181. oldal.)

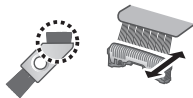
► Tisztítás hosszú kefével

Tisztítsa meg a külső szita részt, a rendszer külső szítáját és a készüléktestet a hosszú kefé segítségével.



► Tisztítás rövid kefével

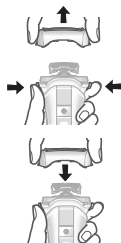
- Tisztítsa meg a belső vágókéseket a rövid kefével úgy, hogy az ábrán látható irányba mozgatja.
- Ne mozgassa a rövid kefé a vágókésekre merőlegesen, ellenkező esetben kárt tehet a belső vágókésekben, és eltompíthatja az élüket.



A külső szita és a belső vágókések eltávolítása és felszerelése

► Külső szita rész

Távolítsa el a keretet, miközben megnyomja a borotvaszita-keret kioldó gombjait.



Igazítsa az ábrának megfelelően, és rögzítse a külső szita részt biztonságosan a fejhez, amíg kattantást nem hall.

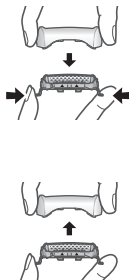
► A rendszer külső szitája

- A borotvaszita-keretet ne dobja el.

Nyomja meg a rendszer külső szitájának kioldógombjait, és húzza le a rendszer külső szitáját.

- Ne nyomja meg túlzott erővel a rendszer külső szitájának kioldógombjait. A rendszer külső szitája meghajolhat ezáltal, megakadályozva a borotvaszita-keret tökéletes illesztését.

Igazítsa az ábrának megfelelően, és rögzítse a rendszer külső szitáját biztonságosan a borotvaszita-kerethez, amíg kattantást nem hall.



► Belső vágókések

Egyenként távolítsa el a belső vágókéseket.

Egyenként tegye be a belső vágókéseket.



Cserealkatrészek

A cserealkatrészek a forgalmazótól vagy a szervizközpontban vásárolhatók meg.

A rendszer külső szitája és a belső vágókés	WER9013Y1361
Kenőolaj	WES003P

- A Panasonic WES003P kenőolaj használatát ajánljuk.

Kenés

Minden használat után vigyen fel kenőolajat a vágókésre.

1. Cseppentsen egy csepp kenőolajat a rendszer külső szitájára.
2. Kapcsolja be a készüléket, és járassa körülbelül 5 másodpercig.
3. Kapcsolja ki a készüléket, és puha ruhával törölje le a rendszer külső szitájáról a felesleges kenőolajat.



Hibaelhárítás

Probléma	Művelet
A készülék életlenné válik. Az üzemidő rövid. A készülék nem működik.	Amíg a problémák el nem háruznak, hajtsa végre a következő műveleteket: 1. Töltse fel a készüléket. (Lásd 178. oldal.) 2. Tisztítsa meg a vágókést és használjon kenőolajat. (Lásd 180 és 181 oldal.) 3. Cserélje ki a vágókést. (Lásd 181. oldal.)
A készüléket nem lehet feltölteni.	Nyomja bele teljesen a készüléktestet a töltőállványba vagy a készülék csatlakozójába. Csak az ajánlott 10 °C – 35 °C közötti hőmérsékleten töltsa a készüléket.
Hangos zajt kelt.	Vigyen fel kenőolajat. Ha a vágókéseken nincs elég olaj, előfordulhat, hogy a vágókések nem mozognak simán, és emiatt a készüléknek nagyobb teljesítménnyel kell működnie. Ellenőrizze, hogy helyesen csatlakoztatta a vágókést. A készülék magas hangot ad ki a lineáris motorhajtás miatt. Ez nem jelent meghibásodást. Tisztítsa meg a rendszer külső szitáját az ecsettel.

Probléma	Művelet
A készülék még töltést követően sem működik.	Használja a készüléket megközelítőleg 5 °C vagy annál magasabb környezeti hőmérsékleten. Az akkumulátor elérte élettartama végét. Ebben az esetben a készülék nem fog működni, ha bekapcsolja a készüléket, miközben a hálózati adapter csatlakoztatva van.
A kellemetlen szag erősödik.	Ez a helyzet javítható, ha a készüléket minden nyírás után megtisztítja.
A levágott szőrszálak mindenfelé repkednek.	Ez a helyzet javítható, ha a készüléket minden nyírás után megtisztítja. Tisztítsa meg a belső vágókéseket az ecsettel, ha szakálldarabok tapadtak a belső vágókésekhez.
A rendszer külső szitája átforrósodik.	Vigyen fel kenőolajat. Ha a rendszer külső szitája deformálódott vagy károsodott, cserélje ki a szitát. (Lásd 181. oldal.)

Ha a problémát továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot a forgalmazójával vagy egy hivatalos Panasonic márkaszerviz-központtal.

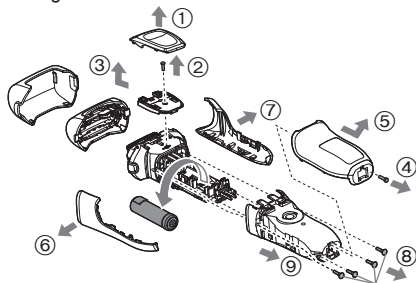
A készülék leselejtezése

A készülék leselejtezése előtt távolítsa el a beépített újratölthető akkumulátort.

- Az akkumulátort gondosan kell ártalmatlanítani.
- Mindezt csak a készülék kiselejtezésekor tegye, ne a javításánál. Ha Ön bontja szét a készüléket, az meghibásodáshoz vezethet.

Az akkumulátor eltávolítása

- Válassza le a készüléket a hálózati adapterről.
- Nyomja meg a főkapcsolót a bekapcsoláshoz, és hagyja bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.
- Végezze el a következő lépéseket, emelje ki az akkumulátort, majd távolítsa el.
- Ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre az eltávolított akkumulátor pozitív és negatív termináljait, és szigetelje a terminálokat szigetelőszalag használatával.



Környezetvédelem és újrahasznosítás

A készülék lítium-ion akkumulátort tartalmaz.

Győződjön meg róla, hogy az akkumulátort hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítják (ha országában van ilyen kijelölt hely).

Műszaki adatok

Tápforrás	Lásd a hálózati adapteren levő adattáblát. (Automatikus feszültségátalakítás)
Motorfeszültség	3,6 V===
Töltési idő	Kb. 1 óra

A termék energiahatékonyságával kapcsolatos további információkhoz keresse fel webhelyünket, www.panasonic.com, és írja be ott a modellszámot a keresőablakba.

Tájékoztatás felhasználók számára az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról
Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználtott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni.

Az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírás szerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megóvásához, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását. Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.

Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (alsó szimbólumpélda)

Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.



Műszaki adatok:

Minőség tanúsítás

Motor feszültség: 3,6 V DC egyenfeszültség

Töltési idő: 1 óra

Tápellátás: beépített akkumulátor

Tápfeszültség: 3,6 V egyenfeszültség

Méret (szélesség x magasság x mélység):

6,4 cm x 12,9 cm x 3,9 cm

Tömeg: 145 g

Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:

Típus: RE9-82

Hálózati feszültség: 100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz

(Automatikus feszültségátalakítás)

Áramfelvétel: 180 mA

Kimenő feszültség: 4,8 V egyenfeszültség

Terhelhetőség: 1,25 A

Áramfogyasztás: 6,0 W

Érintésvédelmi osztály: II.

Méret (szélesség x magasság x mélység):

4,8 cm x 2,4 cm x 10,2 cm

Tömeg: 170 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.

A tömeg- és méret adatok megközelítő értékek.

Importőr:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Hivatalos képviselő az EU-ban:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Németország

Gyártotta:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japán

Instrucțiuni de utilizare
Aparat profesional de bărbierit cu alimentare de la priză / reîncărcabil
Nr. Model ER-SP20

Cuprins

Măsuri de siguranță	187	Întreținere	192
Informații importante.....	189	Depanare	194
Identificarea componentelor	190	Eliminarea aparatului	195
Încărcare.....	190	Specificații.....	196
Modul de utilizare	191		

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Panasonic.

Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

AVERTISMENT

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați și au fost instruiți referitor la modul de utilizare a dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest dispozitiv. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii nesupravegheați.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, adaptorul c.a. trebuie aruncat.
- Simbolul din dreapta înseamnă că poate fi curățat sub jet de apă de la robinet.



- Nu curățați cu apă atunci când adaptorul c.a. este atașat.
- Nu utilizați în niciun scop decât adaptorul c.a. furnizat și suportul pentru încărcare. De asemenea, nu utilizați alte produse cu adaptorul c.a. și bancul de încărcare furnizate. (Consultați pagina 190.)
- Simbolul din partea dreaptă indică faptul că este necesară o unitate de alimentare detașabilă specifică pentru conectarea aparatului electric la rețeaua de alimentare. Referința tipului pentru unitatea de alimentare electrică este marcată în apropierea simbolului.



Măsuri de siguranță

Asigurați-vă că respectați aceste instrucțiuni.

Pentru a preveni accidentele, rănirile sau deteriorarea bunurilor, respectați instrucțiunile de mai jos.

■ **Graficul următor indică gradul de deteriorare provocat de operarea incorectă.**

 **PERICOL** Indică un risc potențial care va cauza rănirea gravă sau moartea.

 **AVERTISMENT** Indică un pericol potențial care poate cauza rănirea gravă sau moartea.

 **ATENȚIE** Indică un pericol potențial care poate cauza o rănire minoră sau pagube materiale.

AVERTISMENT

► Aparatul

- Acest aparat este prevăzut cu un acumulator încorporat.
Nu-l aruncați în foc și nu aplicați căldură.
Nu încărcați, utilizați sau lăsați într-un mediu cu temperatură ridicată.
- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.
- Nu efectuați modificări sau reparații.
- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.
Contactați un centru de service autorizat pentru reparații (înlocuirea acumulatorului etc.).
- Nu dezamblați aparatul decât atunci când doriți să îl eliminați.
- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.

► Sursa de alimentare

- Nu conectați sau deconectați adaptorul la/de la o priză dacă aveți mâna udă.
- În caz contrar, există risc de electrocutare sau rănire.
- Nu introduceți adaptorul de c.a. și suportul pentru încărcare în apă și nu le spălați cu apă.
- Nu așezați adaptorul de c.a. și suportul pentru încărcare pe sau lângă chiuveta sau cada plină cu apă.
- Nu folosiți aparatul dacă adaptorul c.a. este deteriorat sau dacă racordul la priza de alimentare este slăbit.
- Nu deteriorați cablul sau ștecărul de alimentare.
 - Nu deformați, modificați, îndoiți forțat sau trageți de cablu sau de ștecherul de alimentare. De asemenea, nu așezați obiecte grele, nu răsuciți sau ciupiți izolația cablului.
 - În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.
- A nu se utiliza astfel încât să fie depășite valorile nominale ale prizei sau ale cablurilor.
 - Depășirea valorilor nominale prin conectarea prea multor ștecăre la o singură priză poate provoca incendiu din cauza supraîncălzirii.
- Introduceți complet adaptorul.
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu sau electrocutare.
- Curățați regulat ștecărul de alimentare, ștecărul aparatului și conectorul de încărcare pentru a preveni acumularea prafului.
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca incendiu din cauza problemelor de izolare provocate de umiditate.
- Prevenirea accidentelor
- A nu se lăsa în locuri accesibile copiilor sau sugarilor. Nu îi lăsați să folosească produsul.
 - Introducerea părților sau accesoriilor în gură poate provoca accidente sau leziuni.

AVERTISMENT

- Dacă uleiul de lubrifiere este înghițit accidental, nu provocați vărsături, beți o cantitate mare de apă și consultați un medic.
- În cazul în care uleiul de lubrifiere intră în contact cu ochii, spălați imediat cu apă de la robinet și consultați un medic.
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni corporale.

► În caz de anomalie sau defecțiune

- Opriti imediat utilizarea și scoateți adaptorul dacă apar anomalii sau defecțiuni.
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu, electrocutare sau leziuni.

<Anomalii sau defecțiuni>

- Corpul principal, bancul de încărcare sau adaptorul c.a. sunt deformatate sau sunt anormal de fierbinți.
- Corpul principal, bancul de încărcare sau adaptorul c.a. miros a ars.
- Se aude un sunet ciudat în timpul încărcării sau utilizării corpului principal.
 - Solicitați imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.

ATENȚIE

► Protejarea pielii

- Înainte de utilizare, verificați ca folia exterioară a sistemului să nu prezinte fisuri sau deformări.
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni ale pielii.
- Nu aplicați folia exterioară a sistemului direct pe pete sau pe pielea rănită.
 - În caz contrar, există risc de rănire.
- Nu folosiți o presiune prea mare pentru a aplica folia exterioară a sistemului pe buză sau în altă zonă a feței.
- Nu atingeți tăișul (secțiunea metalică) lamei interioare.
 - Acest lucru poate cauza vătămări ale pielii, urechilor sau mâinilor.

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât tunsul bărbii, al părului de pe ceafă, de la spate și de pe laterale.
 - În caz contrar, există risc de rănire.
- Nu exercitați o presiune prea mare asupra foliei exterioare a sistemului. De asemenea, în timpul utilizării, nu atingeți folia exterioară a sistemului cu degetele sau unghiile.
 - Procedând astfel, există riscul de rănire a pielii sau poate fi scurtată durata de viață a foliei exterioare a sistemului.
- **Rețineți următoarele precauții**
- Nu lăsați obiecte metalice sau murdărie să adere la ștecăru de alimentare, la fișa adaptorului sau la fișa de încărcare.
 - În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.
- Deconectați adaptorul de la priză atunci când nu-l utilizați.
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza scurgerilor de electricitate provocate de probleme de izolare.

Manipularea bateriei înlocuite în momentul eliminării acesteia

PERICOL

- Acumulatorul este destinat exclusiv utilizării cu acest aparat. Nu utilizați acumulatorul cu alte aparate.
- Nu încărcați acumulatorul după ce a fost scos din produs.
- Nu-l aruncați în foc și nu aplicați căldură.
- Nu loviți, demontați, modificați sau înțepați acumulatorul cu un cui.
- Nu lăsați bornele pozitivă și negativă ale acumulatorului să intre în contact una cu cealaltă prin intermediul unor obiecte metalice.
- Nu transportați sau depozitați acumulatorul împreună cu bijuterii metalice precum coliere și agrafe de păr.

PERICOL

- **Nu utilizați și nu lăsați acumulatorul în locuri în care va fi expus la temperaturi ridicate, de exemplu, în lumina directă a soarelui sau în apropierea altor surse de căldură.**
- **Nu desfaceți niciodată tubul.**
 - În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

AVERTISMENT

- **După scoaterea acumulatorului, nu-l lăsați la îndemâna copiilor sau a bebelușilor.**
 - Acumulatorul va avea efecte dăunătoare asupra organismului dacă este înghițit accidental.
 - Dacă se întâmplă acest lucru, consultați imediat un medic.
- **Dacă lichidul din acumulator se scurge și intră în contact cu ochii, nu vă frecați la ochi, ci clătiți bine cu apă curată, precum apa de la robinet.**
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca leziuni ale ochilor.
 - Consultați imediat un medic.

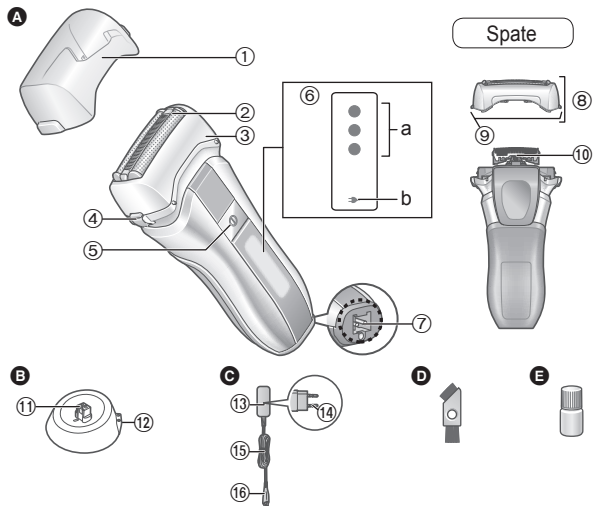
ATENȚIE

- **Dacă lichidul din acumulator se scurge și intră în contact cu pielea sau hainele, clătiți cu apă curată, precum apa de la robinet.**
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca inflamații.

Informații importante

- Acest aparat este conceput pentru utilizare profesională pentru tunsul părului și al bărbii. Poate fi utilizat fie cu un adaptor c.a., fie cu un acumulator.
- Aplicați ulei de lubrifiere pe lamă după utilizare. (Consultați pagina 194.) În cazul în care nu aplicați ulei de lubrifiere, pot apărea următoarele probleme.
 - Aparatul nu mai taie.
 - Durată de funcționare mai redusă.
 - Sunet mai puternic.
- Aparatul se poate încălzi în timpul funcționării și/sau încărcării. Acest lucru este normal.
- Nu folosiți nicio altă lamă decât cea dedicată deoarece acest lucru poate cauza o problemă de funcționare.
- Nu lăsați soluții de ondulare permanentă, vopsele pentru păr sau fixativ pentru păr să intre în contact cu corpul principal sau cu lama. Acest lucru poate provoca fisuri sau oxidare.
- Rețineți următoarele precauții pentru a evita funcționarea defectuoasă sau deformarea.
 - Nu aduceți folia exterioră a sistemului în contact cu un obiect dur.
 - Nu-l scăpați pe jos și nu-l loviți de alte obiecte.
 - În timpul deplasării sau depozitării, asigurați-vă că ați așezat capacul de protecție pe aparat.
- Încărcați aparatul corect în conformitate cu aceste Instrucțiuni de utilizare. (Vezi pagina 190 "Încărcare".)
- Acest aparat conține un acumulator care poate fi înlocuit numai de către persoane calificate. Vă rugăm să contactați un centru de service autorizat pentru detalii referitoare la reparații.

Identificarea componentelor



A Corpul principal

- ① Capac de protecție
- ② Folie exterioară a sistemului
- ③ Cadru folie
- ④ Butoane de eliberare a cadrului foliei
- ⑤ Întrerupător de pornire

⑥ Afișajul indicatoarelor luminoase

- a. Indicatorul luminos de capacitate a acumulatorului
- b. Indicator luminos al stării de încărcare (→)

- ⑦ Mufă conectare
- ⑧ Secțiunea foliei exterioare
- ⑨ Butoane de eliberare a foliei exterioare a sistemului
- ⑩ Lame interioare

B Banc de încărcare (RC9-86)

- ⑪ Conector de încărcare
- ⑫ Priză suport

C Adaptor c.a. (RE9-82)

- ⑬ Adaptor
- ⑭ Ștecă de alimentare
- ⑮ Cablu
- ⑯ Ștecher aparat

Accesorii

- D Perie de curățare
- E Ulei de lubrifiere

Încărcare

- Opritiți aparatul.
- Ștergeți picăturile de apă de pe conectorul aparatului.

1 Conectați ștecherul aparatului la priză suport.

2 Așezați aparatul în bancul de încărcare.

3 Introduceți adaptorul într-o priză.

- Încărcarea este încheiată după aprox. 1 oră.



► Afișajul în timpul încărcării

În timpul încărcării (Capacitate redusă a bateriei)	În timpul încărcării	După ce încărcarea s-a terminat	La 5 secunde după ce încărcarea este încheiată

(●/→: Luminează, ☹/←: Clipește, ○/↔: Se stinge)

4 Deconectați adaptorul după finalizarea încărcării.

(Pentru siguranță și pentru a economisi energie)

<Cum se verifică dacă încărcarea este finalizată>

Introduceți din nou corpul principal după ce l-ați scos din bancul de încărcare. Dacă indicatoarele se aprind și se sting după 5 secunde, înseamnă că încărcarea este finalizată.

Note

- Temperatura ambiantă recomandată pentru încărcare este cuprinsă între 10 °C – 35 °C. Există posibilitatea ca durata de încărcare să crească, indicatorul luminos al stării de încărcare (➡) să se aprindă intermitent rapid, iar acumulatorul să nu se încarce corespunzător la temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute.
- 1 încărcare completă asigură aproximativ 70 de minute de funcționare continuă. (Pentru utilizarea uscată în intervalul 20 °C – 30 °C.) Durata de funcționare poate să difere în funcție de frecvența utilizării și metoda de utilizare.
- Când încărcați corpul principal pentru prima dată sau când nu a fost folosit mai mult de 6 luni, timpul de încărcare se poate modifica sau este posibil ca indicatorul luminos de stare a încărcării (➡) să nu se aprindă câteva minute. Acesta se va aprinde în cele din urmă dacă este păstrat conectat.
- Dacă în timp ce utilizați sau încărcați aparatul apar interferențe de la aparatul radio sau altă sursă, schimbați locul de utilizare a aparatului.
- Încărcările repetate nu afectează durata de viață utilă a acumulatorului, deoarece aparatul este prevăzut cu un acumulator litiu-ion.
- Dacă nu este utilizat timp de peste 6 luni, acumulatorul se va strica, de aceea asigurați-vă că efectuați o încărcare completă cel puțin o dată la 6 luni.
- Continuarea încărcării acumulatorului nu va afecta performanța acestuia.

Încărcarea fără banc de încărcare

Conectați adaptorul c.a. la corpul principal și la priza de alimentare.



Funcționarea la c.a.

În cazul în care conectați adaptorul c.a. la aparat în același mod ca pentru încărcare și porniți alimentarea, puteți folosi aparatul.

- Dacă acumulatorul este descărcat aproape în totalitate, este posibil ca lamele să se miște încet sau să se oprească, chiar dacă mașina este conectată la sursa de alimentare cu c.a. În acest caz, încărcați acumulatorul cel puțin 1 minut.
- Acumulatorul se va descărca, chiar dacă mașina este conectată la sursa de alimentare cu c.a.

Modul de utilizare

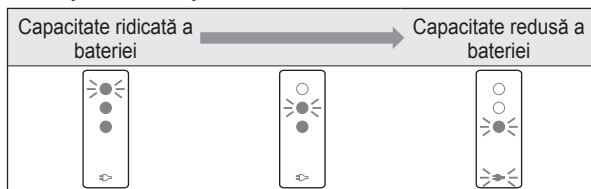
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că lamele nu sunt deteriorate sau deformate.
- Este posibil ca aparatul să nu funcționeze dacă temperatura ambiantă este mai scăzută de aproximativ 5 °C.
- Curățați și aplicați ulei de lubrifiere pe lamă după utilizare.

Porniți alimentarea și tundeți.

- Dacă părul este prea lung, este posibil să nu obțineți rezultatele dorite. În acest caz, scurtați părul (aproximativ 0,3 mm) înainte de a utiliza aparatul.



► Despre nivelul aproximativ de încărcare a acumulatorului



(●:Luminează, >●< / >●<:Clipsește, ○/◇:Se stinge)

Note

- Indicatoarele se vor stinge la aproximativ 5 secunde după acționarea comutatorului. Cu toate acestea, dacă nivelul de încărcare a acumulatorului este scăzut, acesta nu se va stinge și un indicator luminos de capacitate a acumulatorului și indicatorul luminos al stării de încărcare vor clipi intermitent. (Când alimentarea este oprită, indicatoarele se sting după 5 secunde.) Este necesară încărcarea dacă un indicator luminos de capacitate a acumulatorului și indicatorul luminos al stării de încărcare clipește intermitent. Puteți tunde la 5 minute după afișare. (Acest lucru va diferi în funcție de utilizare.)
- Indicatorul luminos al stării de încărcare (⇒) se aprinde în condițiile funcționării la c.a.

Întreținere

- Asigurați-vă că ați scos din funcțiune corpul principal.
- Îndepărtați adaptorul de c.a. de pe corpul principal.
- Lubrificați după curățare și depozitați corpul principal cu capacul de protecție atașat.

Curățare

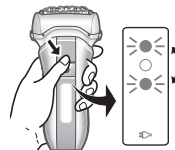
Cu apă

- 1 Aplicați puțin săpun și apă pe folia exterioară a sistemului.



- 2 Apăsăți  mai mult de 2 secunde pentru a activa modul de curățare cu vibrații sonice.

- Funcția de pulverizare a spumei este anulată.
- Indicatoarele luminoase de capacitate a acumulatorului clipește în ordine.
- După aproximativ 20 de secunde, se va opri automat sau îl puteți opri dvs. apăsând întrerupătorul de pornire.



- 3 Îndepărtați secțiunea foliei exterioare. (Consultați pagina 193.)

- 4 Clătiți-le sub jet de apă.

- Clătind aparatul în modul de curățare cu vibrații sonice, puteți reduce stropirea.



- 5 Agitați în sus și în jos de mai multe ori pentru a elimina apa.

- Atenție să nu loviți aparatul de chiuveță sau orice alt obiect în timpul eliminării apei.

6 Ștergeți apa cu o lavetă uscată și uscați bine.

- Lăsați corpul principal să se usuce, evitând expunerea directă a acestuia la razele soarelui.
- Nu uscați aparatul folosind un uscător sau o aerotermă.



Note

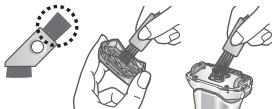
- Nu folosiți diluant, benzină, alcool* sau alte produse chimice. Acest lucru poate provoca defecțiuni, fisuri sau decolorarea corpului principal.
- *Alte piese, diferite de lame
- Nu folosiți alte produse de curățare pentru bucătărie sau baie în afară de săpun de mâini. În caz contrar, aparatul se poate defecta.

Cu peria

Îndepărtați secțiunea foliei exterioare și lamele interioare. (Consultați această pagină.)

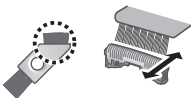
► Curățarea cu peria lungă

Curățați secțiunea foliei exterioare, folia exterioară a sistemului și corpul principal al aparatului folosind peria lungă.



► Curățarea cu peria scurtă

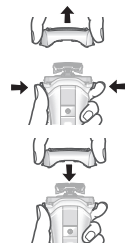
- Curățați lamele interioare folosind peria scurtă și mișcând-o în direcția arătată în imagine.
- Nu deplasați peria scurtă perpendicular pe lame, deoarece va deteriora lamele interioare și le va afecta tăișul.



Scoaterea și montarea foliei exterioare a sistemului și a lamelor interioare

► Secțiunea foliei exterioare

Scoateti cadrul apăsând butoanele de eliberare a cadrului.

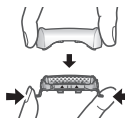


Aliniați în modul ilustrat, fixați bine secțiunea foliei exterioare pe cap până face clic.

► Folie exterioară a sistemului

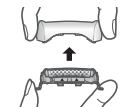
- Nu aruncați cadrul foliei.

Apăsăți butoanele de eliberare a foliei exterioare a sistemului și trageți în jos folia exterioară a sistemului.



- Nu apăsați prea tare butoanele de eliberare a foliei exterioare a sistemului. Acest lucru se poate solda cu îndoirea foliei exterioare a sistemului, ceea ce va împiedica fixarea completă de cadrul foliei.

Aliniați în modul ilustrat, fixați bine folia exterioară a sistemului pe cadrul foliei până face clic.



► Lame interioare

Scoateți lamele interioare una câte una.

Introduceți lamele interioare una câte una.



Piese de schimb

Piesele de schimb sunt disponibile la distribuitorul dvs. sau la centrul de service.

Folia exterioară a sistemului și lama interioară	WER9013Y1361
Ulei de lubrifiere	WES003P

- Recomandăm ulei de lubrifiere Panasonic WES003P.

Lubrifiere

Aplicați ulei de lubrifiere pe lamă după utilizare.

1. Aplicați o picătură de ulei de lubrifiere pe fiecare folie exterioară a sistemului.
2. Porniți alimentarea și lăsați să funcționeze timp de aproximativ 5 secunde.
3. Opriți alimentarea și ștergeți uleiul lubrifiant în exces rămas pe folia exterioară a sistemului cu o cârpă moale.



Depanare

Problema	Măsura
Aparatul nu mai taie.	Până la rezolvarea problemelor, vă rugăm să urmați fiecare procedură, după cum urmează; 1. Încărcați aparatul. (Consultați pagina 190.)
Durata de funcționare este scurtă.	2. Curățați lama și aplicați ulei de lubrifiere. (Consultați paginile 192 și 194.)
Aparatul nu mai funcționează.	3. Înlocuiți lama. (Consultați pagina 193.)
Aparatul nu poate fi încărcat.	► Împingeți până la capăt ștecherul aparatului sau corpul principal în bancul de încărcare. ► Încărcați în intervalul de temperatură recomandat, între 10 °C – 35 °C.
Scoate un zgomot strident.	► Aplicați ulei de lubrifiere. Lamele nu se vor mișca lin dacă nu sunt lubrificate cu ulei, iar aparatul de ras va avea nevoie de mai multă putere. ► Verificați dacă lama este atașată corespunzător. ► Aparatul scoate un sunet ascuțit din cauza motorului liniar. Acest lucru nu indică o problemă. ► Curățați folia exterioară a sistemului cu peria.

Problema	Măsura
Aparatul nu funcționează nici după încărcare.	► Utilizați aparatul la o temperatură ambiantă de aproximativ 5 °C sau mai ridicată. ► Acumulatorul a ajuns la sfârșitul duratei sale de utilizare. În acest caz, aparatul nu va funcționa când alimentarea este pornită cu adaptorul de c.a. conectat.
Mirosul devine mai puternic.	► Această situație poate fi îmbunătățită dacă se curăță aparatul după fiecare tuns.
Firele de păr tunse sar peste tot.	► Această situație poate fi îmbunătățită dacă se curăță aparatul după fiecare tuns. ► Când firele de păr tunse se lipsesc de lamele interioare, folosiți peria pentru a le curăța.
Folia exterioară a sistemului se înfierbântă.	► Aplicați ulei de lubrifiere. ► Înlocuiți folia exterioară a sistemului dacă este deteriorată sau deformată. (Consultați pagina 193.)

Dacă nu reușiți să rezolvați problemele, contactați distribuitorul sau un centru de service autorizat de Panasonic pentru reparații.

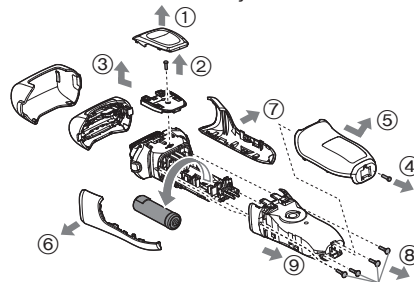
Eliminarea aparatului

Scoateți acumulatorul reîncărcabil încorporat înainte de a elimina aparatul.

- Acumulatorul trebuie să fie depus la deșeuri în condiții de siguranță.
- Această schiță trebuie folosită doar atunci când aparatul este eliminat ca deșeu și nu trebuie utilizată pentru a efectua lucrări de reparații. Dacă demontați singur aparatul, acest lucru poate duce la defectarea aparatului.

Scoaterea acumulatorului

- Scoateți aparatul din adaptorul c.a.
- Apăsăți întrerupătorul de pornire pentru a porni aparatul și lăsați-l să funcționeze până când acumulatorul este complet descărcat.
- Parcurgeți următorii pași și ridicați acumulatorul, apoi scoateți-l.
- Aveți grijă să nu scurtcircuitați borna pozitivă și cea negativă a acumulatorului scos, de aceea izolați bornele cu bandă.



Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Acest aparat conține un acumulator litiu-ion. Asigurați-vă că acumulatorul este eliminat la un centru desemnat oficial, dacă există unul în țara dumneavoastră.

Specificații

Sursa de alimentare	Consultați plăcuța de identificare de pe adaptorul c.a. (conversie automată a tensiunii)
Tensiunea motorului	3,6 V==
Timp de încărcare	Aprox. 1 oră

Pentru informații suplimentare privind eficiența energetică a produsului vă rugăm vizitați site-ul nostru internet www.panasonic.com introducând numărul de model în masca de căutare.

Depunerea la deșeuri a echipamentelor și a bateriilor vechi Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme de reciclare



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice, precum și bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeuri, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

Este posibil ca depunerea încorectă la deșeuri să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.



Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două exemple de simboluri)

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerințele stabilite de Directiva pentru elementul chimic în cauză.

Importator:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Reprezentant autorizat în UE:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania

Fabricat de:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonia

İçindekiler

Güvenlik önlemleri	199	Bakım	204
Önemli bilgiler	201	Sorun giderme	205
Parçaların tanımı	202	Cihazın elden çıkarılması	206
Şarj etme	202	Teknik özellikler	207
Kullanılması	203		

Bu Panasonic ürününü aldığınız için teşekkür ederiz.

Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen talimatları eksiksiz okuyun ve ileride kullanmak için saklayın.

UYARI

- Bu cihaz, 8 yaşında ya da 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. Ayrıca sınırlı fiziksel, duyuşal ve zihinsel yeteneklere, tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından ancak cihazın güvenli biçimde kullanılması ve taşıdığı tehlikeler ile ilgili bilgi veya eğitim verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu değiştirilemez. Kablo hasarlıysa, AC adaptörü atılmalıdır.
- Sağ taraftaki sembol, açık musluk altında temizlenmeye uygun olduğu anlamına gelir.
- AC adaptörü takılıyken suyla temizlemeyin.
- Herhangi bir amaçla, verilen AC adaptörü ve şarj etme ayağı dışında başka bir şey kullanmayın. Ayrıca, sağlanan AC adaptörü ve şarj yuvasıyla başka bir ürünü kullanmayın. (Bakınız sayfa 202.)
- Sağ taraftaki sembol, elektrikli aletin şebekeye bağlanması için özel bir ayrılabilir güç kaynağı ünitesi gerektiğini belirtir. Güç kaynağı ünitesinin türü sembolün yanında belirtilir.



Güvenlik önlemleri

Bu talimatları uyguladığınızdan emin olun.

Kazaları, yaralanmaları veya maddi zararı önlemek için lütfen aşağıdaki talimatları uygulayın.

■ **Aşağıdaki çizelge yanlış işlemden kaynaklanan hasarın derecesini belirtir.**

 TEHLİKE	Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanacak potansiyel bir kazayı belirtir.
 UYARI	Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı belirtir.
 DİKKAT	Küçük bir yaralanmayla veya mal hasarıyla sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı belirtir.

UYARI

► Bu cihaz

- Bu cihaz şarj edilebilir yerleşik pil içermektedir. Ateşe atmayınız veya sıcaklık uygulamayın. Sıcaklığı yüksek olduğu bir ortamda şarj etmeyin, kullanmayın ya da bırakmayın.
 - Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.
- Değişiklik yapmayın ya da tamir etmeyin.
 - Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.
 - Tamir edilmesi (pil değişimi, vs.) için yetkili bir servisle iletişime geçin.
- Cihazı elden çıkartmadığınız sürece asla sökmeyin.
 - Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.

► Güç kaynağı

- Adaptörü ıslak elle prize takmayın ya da prizden çıkarmayın.
 - Aksi takdirde elektrik çarpması ya da yaralanmaya neden olabilir.
 - AC adaptörünü ve şarj standını suya sokmayın veya suyla yıkamayın.
 - Lütfen AC adaptörü ve şarj standını, su dolu lavabo veya küvet yakınına veya üstüne koymayın.
 - AC adaptörü zarar gördüğünde veya elektrik prizi bağlantısı gevşekse kullanmayın.
 - Kabloya veya elektrik fişine zarar vermeyin.
 - Kabloyu veya elektrik fişini tahrip etmeyin, değiştirmeyin, zorlayarak bükmeyin veya çekmeyin. Ayrıca, kablounun üzerine ağır bir şey bırakmayın, kabloyu kıvrımayın ya da sıkıştırmayın.
 - Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.
 - Prizin ya da elektrik tesisatının gücünü aşıyorsa kullanmayın.
 - Birden fazla fişin bir prize bağlanmasıyla gücün aşılması aşırı ısınmaya ve yangına neden olabilir.
 - Adaptörü sonuna kadar sokun.
 - Aksi halde yangın veya elektrik çarpması meydana gelebilir.
 - Toz birikmesini engellemek için elektrik fişini, cihazın fişini ve şarj etme fişini düzenli olarak temizleyin.
 - Aksi durumda nem sonucu oluşan yalıtım arızasıyla yangın çıkabilir.
- #### ► Kazaların önlenmesi
- Çocukların ya da bebeklerin ulaşabileceği yerlere koymayın. Kullanmalarına izin vermeyin.
 - Parçaların veya aksesuarların ağza alınması kazaya ya da yaralanmaya neden olabilir.
 - Yağ yanlışlıkla yutulursa, kusmaya zorlamayın, bol miktarda su içip bir doktora başvurun.
 - Yağ gözlerle temas ederse hemen akan su ile iyice yıkayın ve bir doktora başvurun.
 - Aksi durumda yaralanmalara neden olabilir.

⚠ UYARI

► Anormallik veya arıza durumunda

- Eğer bir anormallik ya da arıza varsa kullanmayı hemen bırakın ve adaptörü çıkarın.
 - Aksi durumda yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

<Anormallik veya arıza durumları>

- Ana gövde, şarj yuvası ya da AC adaptörü deforme olmuş veya anormal derecede ısınmış.
- Ana gövde, şarj yuvası ya da AC adaptörü yanık kokuyor.
- Kullanırken ya da şarj ederken ana gövdeden anormal ses çıkıyor.
 - Hemen yetkili servisten muayene ya da tamir talep edin.

⚠ DİKKAT

► Cildin korunması

- Kullanmadan önce dış eleği çatlaklar veya bozulmalara karşı kontrol edin.
 - Aksi halde deri yaralanmaları meydana gelebilir.
- Dış eleği doğrudan lekelerle ya da yaralı cilde uygulamayın.
 - Aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.
- Dış eleği dudağınıza ya da yüzünüzün diğer bölgelerine uygulamak için aşırı basınç kullanmayın.
- İç bıçağın bıçak kısmına (metal kısım) dokunmayın.
 - Aksi takdirde cildinizin, kulaklarınızın ve ellerinizin yaralanmasına neden olabilir.
- Cihazı sakal, ense, başın arka ve yan bölgesindeki tüyleri kesmek dışında herhangi bir amaç için kullanmayın.
 - Aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.
- Dış eleği zorlayarak bastırmayın. Ayrıca, kullanımdayken dış eleğe parmaklarınız ya da tırnaklarınızla dokunmayın.
 - Böyle yapmak cilde zarar verebilir veya dış eleğin ömrünü kısaltabilir.

► Aşağıdaki önlemlere dikkat edin

- Elektrik fişine, cihazın fişine veya şarj etme fişine metal nesne ya da çer çöp yapışmasına izin vermeyin.
 - Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.
- Kullanmadığınız zaman adaptörü prizden çekin.
 - Aksi durumda yalıtımın bozulmasıyla meydana gelen elektrik kaçağı sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

Elden çıkarma sırasında pilin imha edilmesi

⚠ TEHLİKE

- Şarj edilebilir pil yalnızca bu cihaz ile birlikte kullanmak içindir. Pili başka cihazlarla kullanmayın.
- Cihazdan çıkarıldıktan sonra pili şarj etmeyin.
- Ateşe atmayınız veya sıcaklık uygulamayın.
- Darbeye maruz bırakmayınız, parçalarına ayırmayın, değiştirmeyiniz ve çivi ile delmeyin.
- Pilin artı ve eksi bağlantı uçlarının, herhangi bir metal nesne yoluyla, birbirleriyle temas etmesine izin vermeyin.
- Pili, kolye ve saç tokası gibi metal takılarla birlikte taşımayın veya depolamayın.
- Pili, doğrudan güneş ışığı veya başka ısı kaynaklarının yakınları gibi yüksek sıcaklıklara maruz kalabileceği yerlerde kullanmayın ve bırakmayın.
- Tüpün yüzeyini asla soymayınız.
 - Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.

⚠ UYARI

- Şarj edilebilir pili çıkardıktan sonra, bebeklerin ve çocukların ulaşabilecekleri yerlere bırakmayın.
 - Pil, yanlışlıkla yutulursa vücuda zarar verebilir. Böyle olması durumunda derhal doktora başvurun.

⚠ UYARI

- **Pil sıvısı akarsa ve gözlere temas ederse, gözleri ovalamayın ve musluk suyu gibi temiz bir suyla iyice durulayın.**
 - Aksi durumda göz yaralanmasına neden olabilir.Derhal doktora başvurun.

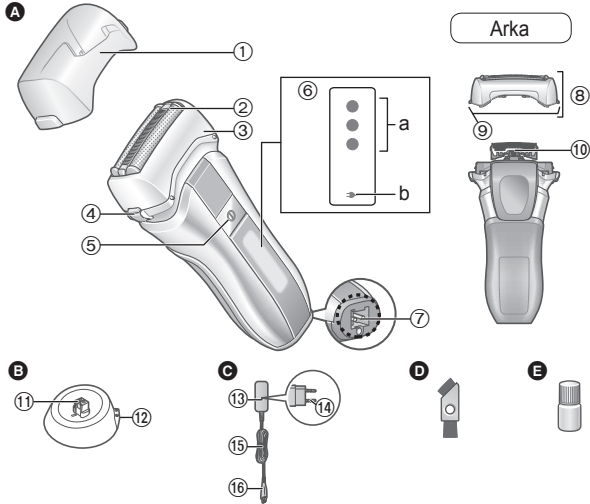
⚠ DİKKAT

- **Pil sıvısı akarsa ve cilde veya elbiselere temas ederse, musluk suyu gibi temiz bir suyla durulayarak temizleyin.**
 - Aksi durumda iltihaba neden olabilir.

Önemli bilgiler

- Bu cihaz, profesyonel saç ve sakal kesimi için tasarlanmıştır. AC adaptörüyle veya şarj edilebilir pille çalıştırılabilir.
- Kullanımdan sonra bıçağa yağ sürün. (Bakınız sayfa 205.) Yağ sürmezseniz aşağıdaki sorunlarla karşılaşabilirsiniz.
 - Cihaz köreldi.
 - Daha kısa çalışma süresi.
 - Daha yüksek ses.
- Cihaz, çalışma ve/veya şarj sırasında ısınabilir. Bu normaldir.
- Performansı olumsuz etkileyebileceğinden, verilen dışında herhangi bir bıçak kullanmayın.
- Kalıcı dalga (perma) losyonunun, saç boyasının veya saç spreyinin ana gövdeye veya bıçağa temas etmesine izin vermemeniz gerekir. Aksi takdirde çatlak veya aşınma meydana gelebilir.
- Arıza veya deformasyonu önlemek için aşağıdaki önlemlere dikkat edin.
 - Dış eleği sert nesnelere temas ettirmeyin.
 - Düşürmeyin veya başka nesnelere çarpmayın.
 - Taşıırken ya da saklarken, mutlaka koruyucu kapağı cihaza takın.
- Cihazı, Kullanım Talimatları'na uygun ve doğru bir şekilde şarj edin. (Bkz. sayfa 202 "Şarj etme".)
- Bu cihaz, yalnızca kalifiye bir kişi tarafından değiştirilebilen bir pil içerir. Tamir edilmesi ile ilgili detaylı bilgi almak için yetkili bir servis ile iletişime geçin.

Parçaların tanımı



A Ana gövde

- 1 Koruyucu kapak
- 2 Dış Elek
- 3 Elek çerçevesi
- 4 Elek çerçevesini çıkarma düğmeleri
- 5 Güç düğmesi
- 6 Lamba ekranı
 - a. Pil kapasitesi lambası
 - b. Şarj seviye lambası (→)
- 7 Cihaz yuvası
- 8 Dış elek kısmı

9 Dış Elek ayırma düğmeleri

B Şarj yuvası (RC9-86)

- 11 Şarj etme fişi
- 12 Kızak yuvası

C AC adaptörü (RE9-82)

- 13 Adaptör
- 14 Elektrik fişi
- 15 Kablo
- 16 Cihazın fişi

Aksesuarlar

D Temizleme fırçası

E Yağ

Şarj etme

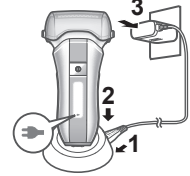
- Cihazı kapatın.
- Cihazın soketinde bulunabilecek olası su damlacıklarını silin.

1 Cihazın fişini kızak yuvasına bağlayın.

2 Cihazı şarj yuvasına yerleştirin.

3 Adaptörü bir prize takın.

- Şarj etme yaklaşık 1 saat sonra tamamlanır.



► Şarj göstergeleri

Şarj sırasında (Düşük pil kapasitesi)	Şarj sırasında	Şarj işlemi tamamlandıktan sonra	Şarj tamamlandıktan 5 saniye sonra

(●/→:Yanar, →●:Yanıp söner, ○/→:Kapanır)

4 Şarj tamamlandıktan sonra adaptörü çıkarın.

(Güvenlik ve enerji tasarrufu için)

<Şarj işleminin tamamlandığı nasıl kontrol edilir>

Ana gövdeyi şarj yuvasından çıkardıktan sonra tekrar takın. Lambalar yandıktan 5 saniye sonra sönüyorsa şarj tamamlanmış demektir.

Notlar

- Şarj için önerilen ortam sıcaklığı 10 °C – 35 °C'dir. Aşırı yüksek ya da düşük sıcaklıklar altında pilin şarj edilmesi daha uzun sürebilir veya şarj seviye lambası (⇒) hızlı hızlı yanıp sönebilir ya da pil şarj olmayabilir.
- Dolu 1 şarj, yaklaşık 70 dakika aralıksız çalışma sağlar. (20 °C – 30 °C arası sıcaklıkta kuru kullanımda.) Çalışma süresi, kullanım sıklığına ve çalıştırma yöntemine bağlı olarak değişebilir.
- Ana gövde ilk kez şarj edilirken veya 6 aydan uzun süredir kullanılmıyorsa şarh süresi değişebilir ya da şarj seviye lambası (⇒) birkaç dakika boyunca yanmayabilir. Bağlı kalırsa sonunda yanacaktır.
- Cihazı kullanırken veya şarj ederken radyo veya başka bir kaynaktan gürültü varsa cihazı kullanmak için başka bir yere geçin.
- Lityum-iyon pil kullanıldığından şarj işlemi pil ömrünü etkilemez.
- 6 ayı aşkın süre kullanılmazsa pil bozulur, bu nedenle en az 6 ayda bir kere tam şarj edin.
- Pili şarj etmeye devam etmek, pil performansını etkilemeyecektir.

Şarj yuvası olmadan şarj etme

AC adaptörünü ana gövdeye ve elektrik prizine takın.



AC ile çalıştırma

- AC adaptörünü cihaza şarj etme işlemiyle aynı şekilde bağlar ve gücü açarsanız kullanabilirsiniz.
- Kalan pil düzeyi çok düşükse, AC çalışmasıyla bile bıçaklar yavaş hareket edebilir veya durabilir. Bu durumda pili 1 dakika veya daha uzun süre şarj edin.
 - Pil, AC çalışmasıyla bile boşalacaktır.

Kullanılması

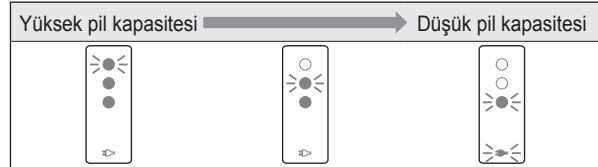
- Kullanmadan önce, bıçakların hasarlı veya deforme olmadığından emin olunuz.
- Cihaz, ortam sıcaklığının yaklaşık 5 °C'nin altında olduğu durumlarda çalışmayabilir.
- Kullanımdan sonra bıçağı temizleyin ve yağ sürün.

Cihazı açın ve kesmeye başlayın.

- Saç çok uzunsa istenilen sonuçlar elde edilemeyebilir. Bu durumda, cihazı kullanmadan önce saçları kısaltın (yaklaşık 0,3 mm).



► Kalan yaklaşık şarj hakkında



(●:Yanar, ●/○:Yanıp söner, ○/🔌:Kapanır)

Notlar

- Çalıştırma düğmesine basıldıktan yaklaşık 5 saniye sonra lambalar sönecektir. Ancak, kalan pil zayıfsa lambalar sönmeyiz ve bir pil kapasitesi lambası ile şarj seviye lambası yanıp söner. (Güç kapatıldığında, lambalar 5 saniye sonra söner.) Bir pil kapasitesi lambası ve şarj seviye lambası yanıp söndüğünde cihaz şarj edilmelidir. Bu görüldükten 5 dakika sonra kesmeye başlayabilirsiniz. (Bu, kullanıma bağlı olarak değişecektir.)
- AC ile çalıştırma kullanılırken şarj seviye lambası (⇒) yanar.

Bakım

- Ana gövdenin kapatıldığından emin olun.
- AC adaptörü ana gövdeden çıkarın.
- Temizledikten sonra yağlayın ve ana gövdeyi koruyucu kapak takılı olarak saklayın.

Nasıl temizlenir

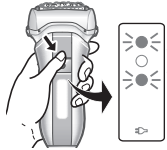
Su ile

- 1 Dış eleği biraz el sabunu ve biraz su uygulayın.**



- 2 Sesli titreşim temizleme modunu etkinleştirmek için, [1] düğmesine 2 saniyeden uzun süre basın.**

- Köpüğün sıçraması bastırılır.
- Pil kapasitesi lambaları sırayla yanıp söner.
- Yaklaşık 20 saniye sonra otomatik olarak sönecektir veya kendiniz, güç düğmesine basarak kapatabilirsiniz.



- 3 Dış elek kısmını çıkarın. (Bakınız sayfa 205.)**

- 4 Bunları akan su altında durulayın.**

- Cihazı sesli titreşim temizleme modunda yıkamak suretiyle sıçrama azaltılır.

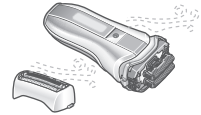


- 5 Suyu çıkarmak için birkaç kez aşağı yukarı sallayın.**

- Suyu boşaltırken cihazı lavaboya veya başka bir nesneye çarpmamak için dikkatli olun.

- 6 Suyu kuru bir bezle silerek temizleyin ve iyice kurulayın.**

- Ana gövdeyi doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kurutun.
- Cihazı kurutucu veya fanlı ısıtıcı ile kurutmayın.



Notlar

- Tiner, benzin, alkol* veya diğer kimyasalları kullanmayın. Aksi takdirde arıza, çatlama veya parçalarda renk değişiklikleri oluşabilir.
- *Bıçaklar dışındaki parçalar
- El sabunu haricinde mutfak veya banyo deterjanları kullanmayın. Aksi takdirde arızaya neden olabilir.

Fırça ile

Dış elek kısmını ve iç bıçakları çıkarın. (Bakınız sayfa 205.)

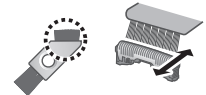
► Uzun fırçayla temizleme

Dış elek kısmını, dış eleği ve ana gövdeyi uzun fırçayı kullanarak temizleyin.



► Kısa fırçayla temizleme

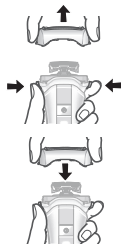
- Kısa fırçayı şekilde gösterilen yönde hareket ettirerek iç bıçakları temizleyin.
- Kısa fırçayı bıçaklara dik şekilde hareket ettirmeyin, aksi takdirde iç bıçaklara zarar verebilir ve keskinliğini etkileyebilirsiniz.



Dış folyonun ve iç bıçakların çıkarılması ve takılması

► Dış elek kısmı

Çerçeve serbest bırakma düğmelerine basarak çerçeveyi çıkarın.



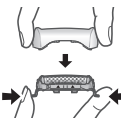
Şekilde gösterildiği gibi hizalayın, dış folyo bölümünü klik sesi gelene kadar başlığa sağlam bir şekilde takın.

► Dış Elek

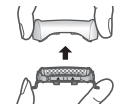
• Elek çerçevesini atmayın.

Dış elek ayırma düğmelerine basıp, dış eleği aşağı doğru çekin.

- Dış elek açma düğmelerine aşırı güç uygulayarak basmayın. Bunu yapmak, dış eleği bükerek folyo çerçevesine tam yapışmayı önleyebilir.



Şekilde gösterildiği gibi hizalayın, dış eleği tık sesi gelene kadar folyo çerçevesine sıkıca tutturun.



► İç bıçaklar

İç bıçakları birer birer çıkarın.

İç bıçaklar teker teker takın.



Yedek parçalar

Yedek parçalar satıcınızda veya Servis Merkezinde bulunmaktadır.

Dış elek ve iç bıçak	WER9013Y1361
Yağ	WES003P

• Panasonic yağı WES003P tavsiye ederiz.

Yağlama

Kullanımdan sonra bıçağa yağ sürün.

1. Dış elek her birine bir damla yağlama yağı uygulayın.
2. Gücü açın ve yaklaşık 5 saniye çalışmasına izin verin.
3. Gücü kapatın ve yumuşak bir bezle dış eleği fazla yağlama yağını silin.



Sorun giderme

Problem	Eylem
Cihaz körelidi.	Sorunlar çözülene kadar lütfen her prosedürü şu şekilde uygulayın; 1. Cihazı şarj edin. (Bakınız sayfa 202.)
Çalışma süresi kısa.	2. Bıçağı temizleyin ve yağlayın. (204 ve 205 sayfalarına bakın.)
Cihaz çalışmayı durdurdu.	3. Bıçağı değiştirin. (Bu sayfaya bakın.)
Cihaz şarj olmuyor.	► Ana gövdeyi şarj yuvasına veya cihazın fişine sonuna kadar itin. ► Tavsiye edilen şarj sıcaklığında 10 °C – 35 °C şarj edin.

Problem	Eylem
Yüksek ses yapıyor.	Yağ sürün. ► Bıçaklarda yağ yokken bıçaklar akıcı hareket etmez, daha fazla güç gerektirir. ► Bıçağın doğru bir şekilde takıldığını kontrol edin. Cihaz, lineer motor sürücüsü nedeniyle çok tiz bir ses çıkarır. Bu bir soruna işaret etmez. ► Dış eleği fırçayla temizleyin.
Cihaz şarj edildikten sonra bile çalışmıyor.	► Cihazı yaklaşık 5 °C veya daha yüksek ortam sıcaklığında kullanın. ► Pil, ömrünün sonuna gelmiş. Bu durumda, AC adaptörü bağlıyken güç açıldığında cihaz çalışmayacaktır.
Koku daha keskinleşiyor.	► Bu, kesmeden sonra her zaman temizlenerek iyileştirilebilir.
Kesilen sakallar her yöne uçuşuyor.	Bu, kesmeden sonra her zaman temizlenerek iyileştirilebilir. ► Kesilen sakallar iç bıçaklara yapıştıklarında iç bıçakları fırçayla temizleyin.
Dış elek ısınıyor.	► Yağ sürün. ► Hasarlıysa ya da deforme olmuşsa dış eleği değiştirin. (Bakınız sayfa 205.)

Sorunlar yine de çözülemezse onarım için satıcınıza veya yetkili Panasonic servisine başvurun.

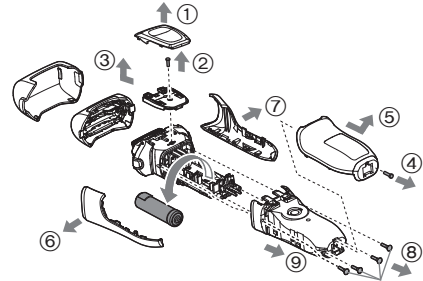
Cihazın elden çıkarılması

Cihazı elden çıkarmadan önce tümleşik şarj edilebilir pili çıkartın.

- Pilin güvenli bir şekilde atılması gerekir.
- Bu şekil sadece cihazı atarken kullanılmalıdır ve tamir etmek için kullanılmamalıdır. Eğer cihazı kendiniz sökerseniz bir arızaya neden olabilirsiniz.

Pilin çıkarılması

- Cihazı AC adaptöründen çıkarın.
- Cihazı açmak için güç düğmesine basın ve pil tamamen boşalana kadar cihazı açık tutun.
- Aşağıdaki adımları izleyin. Pili kaldırın ve ardından çıkarın.
- Çıkarılan pilin artı ve eksi uçlarını kısa devre yapmamaya dikkat edin ve uçlarına bant yapıştırarak yalıtımını sağlayın.



Çevre koruması ve materyallerin geri dönüştürülmesi için

Bu cihaz bir lityum iyon pil içerir. Lütfen pilin (ülkenizde varsa) resmi olarak belirlenmiş bir yerde atılmasını sağlayınız.

Teknik özellikler

Güç kaynağı	AC adaptöründeki isim plakasına bakın. (Otomatik voltaj dönüştürme)
Motor voltajı	3,6 V==
Şarj süresi	Yaklaşık 1 saat

Ürünün enerji verimliliği ile ilgili ayrıntılı bilgileri www.panasonic.com web sayfamızın arama kısmından model numarasını girerek bulabilirsiniz.

ÜRETİCİ

Panasonic Corporation
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

FABRİKA

Panasonic Corporation
33 Okamachi, Hikone-shi, Shiga, Japan

YETKİLİ TEMSİLCİ

İthalatçı Firma:

Tesan İletişim A.Ş.

Çobançeşme Mah. Bilge 1 Sok. No:17
34196 Yenibosna- İstanbul
Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20
www.tesan.com.tr

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Eski Ekipman ve Bataryaların İşlenmesi.

Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.

Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.

Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz.

Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.

Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

İthalatçı:

Panasonic Marketing Europe GmbH

AB Yetkili Temsilcisi:

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Almanya

Tarafından Üretilmiştir:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma Şehri, Osaka, Japonya

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]

Panasonic Corporation
<https://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2022